

**AUTO RENTALS**  
BY THE DAY, WEEK, MONTH, ETC. ETC.

NEW CHOICE OF OUR SIZES AND MODELS

HUNTINGDON (MISSY'S) TEL: 264-3331  
ORMSTOWN (DOWNTOWN PLAZA CHRYSLER) TEL: 829-2313

SHORT OR LONG TERM RENTALS AVAILABLE

# THE GLEANER

126th YEAR

Huntingdon, Que. Wednesday, June 20, 1990 • 20 pages

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364

50 cents



TEL.: 829-2367

**JEAN-PAUL LALIBERTÉ**  
PHARMACIST

4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN, QUE.  
"Les Galeries d'Ormstown"  
OPEN 7 DAYS A WEEK

## Canada Post meets customers

Phillip Norton  
THE GLEANER

more open hours such as weekends." She noted that many local people work outside the area and count on the post office

The search is on for a new location for mail service in Athelstan and Canada Post officials met the interested public at the Hinchinbrooke Town Hall on Wednesday, June 13.

Lise Portelance, a Canada Post spokesperson in Montreal, told The Gleaner on Monday that they were a bit disappointed with the turnout of about 25 local citizens. The Crown Corporation sent fliers to all citizens of the area served by the Athelstan Post Office.

Discussion at the meeting dealt with citizens' fears of having their postal service cut. Mrs. Portelance assures them that that service will continue and, in fact, be improved.

"People think that we are closing their office," she said. "That is not the case. We are considering two or three options for locating the counter in local commerces and our intention is to offer



**Petition -- Save the Athelstan Post Office**

Last Friday, April Donnelly-Arthur presented on behalf of 300 signers, clients of the Athelstan Post Office, a petition "for Jean-Guy Hudon's consideration and to pass on to the Canada Post Corporation" in hopes of reversing the decision to close the office by July 31.

Mr. Hudon responded that he was fully aware of how these decisions to close many small offices will affect the communities. He was pleased to accept to pass forward the petition to the decision makers at Canada Post.

He realizes that other communities in his riding may also be scheduled for post office elimination. He suggested that offices the size of St. Etienne may be next.

being open late when they get back home. The three commerces being considered for the postal counter are in Athelstan and Herdman. The postal boxes are to be transferred to the new location.

Elgin Mayor Peter Dagg also attended the public hearing last week and expressed the concern of his constituents who are served by the Athelstan post office. Mrs. Portelance spoke with Mayor Greenbank of Hinchinbrooke who she says seems to agree with the plan.

Citizens who wish to comment on the postal closing have 90 days following the June 13 meeting to contact Canada Post at 345-7057. A petition of 200 names contesting the post office closing was presented to MP Jean-Guy Hudon by April Donnelly-Arthur.

As for the postal building in Athelstan, it will be placed on sale with priority given to the Municipality of Hinchinbrooke. If it is not purchased for use as a fire station, library or other community function, the post office will be sold through a real estate agent. It was built in 1968.

Mrs. Portelance says that with a changing population and many more people working outside the local community, it is not economical to keep small post offices open. As postmasters retire, they will be phased out. Canada Post has just announced a profit of \$149 million but Mrs. Portelance was not yet able to comment on whether this is attributable to the efforts of privatizing the Corporation.

## Nearly \$1 million for Beauharnois-Huntingdon County

The MNA of Beauharnois-Huntingdon, André Chenail is pleased to announce the realization of four investment projects in the health and social services sector of the county.

will cost \$867,000. The work will be undertaken at the following institutions:  
Centre d'Accueil Pierre-Remi Narbonne in St. Remi - \$390,000;  
Centre d'Accueil Vaisseau d'or de Beauharnois -

\$275,000;  
Centre d'accueil Ormstown-Huntingdon - \$134,000;  
Huntingdon County Hospital - \$43,000.

receive \$55,000. For the MNA, this is seen as tangible proof that the Quebec Government intends to assure the quality of services to all beneficiaries, employees and visitors in each of the institutions.

As well, the Services readaptation Sud-Ouest will

## Ormstown Standardbred Club off to the races



The Sunday afternoon program featured a dozen horse races, good close heats, excitement and pleased drivers.

THE GLEANER

The Ormstown Standardbred Club officially took off Sunday, June 17, in front of 175 people at the Ormstown Fairground's race track.

This new organization has as their first objective the promotion of horse-racing. The group is formed by owners from the region.

But as with all good causes, the start is always more difficult. Those responsible for the club are conscious of that fact, but believe that the population in the area will respond in good number to the race programs which will be held every Sunday.

To mark the start of the season a parade of horses showed at the race track. The presence of MP Jean-Guy Hudon, the mayors of Ormstown and St. Malachie, Chrystian Soucy and Harold Merson; Marcellin Dupuis of Brasserie O'Keefe and other supporters of the Standardbred Club were present.

Before the races started, Ian Ferns of Huntingdon presented the keys to a water-truck to Club Vice-President, Allan McCoy. The keys to the starter's truck were given by Réal Daoust of Ste. Martine to Art Murphy, director of the club.

## Jean Tétrault resigns as MRC secretary

Jean Tétrault resigned from the Haut St. Laurent MRC to accept the position as Secretary-Treasurer for the MRC Beauharnois-Salaberry. This announcement was officially confirmed by Jean Tétrault at the MRC Haut St. Laurent's mayor's council at their special meeting on June 13.

Jean Tétrault has been in this position the past eighteen months, succeeding Jacques Patenaude. Previously, Mr. Tétrault had worked as an urban developer.

In his letter to the mayors' council advising them of his departure, Mr. Tétrault stated: "Many motivations are at the source for my departure, very personal reasons are the cause of this decision."

He went on to underline all the support that the mayors had given him during his position.

"I feel I worked in the most conscientious way possible and with devotion to our MRC region," he noted in his letter.

Gerald Brisebois wished him good luck with his new position. He made note of many important files which must be dealt with by the Beauharnois-Salaberry MRC. He determined that Mr. Tétrault would receive many challenges.

Mr. Tétrault will remain at MRC Haut St. Laurent until July 6. He mentioned that he would be available a half-day per week during July and August to follow some files when his successor arrives.



Photo: Diane Farquhar



Bob Fuller, left, promoter of the event last weekend and founder of the Oldtime Country Music Club of Canada, finds a brief moment to do some strumming of his own in between coordinating duties. Above, the off-stage performing was as good as the music by the stars. Doing some field picking here are two guitarists and country music enthusiasts on bass fiddle and dobro. The event took place at Brooklet, just south of Rockburn along the First Concession at the former Leslie Rennie Farm.

## Old-time music and bluegrass festival

by Diane Farquhar  
Rockburn Correspondent

Music, music, music, it could be heard all over the Brooklet neighbourhood at the Rennie Farm on the First Concession over the weekend June 16 and 17. This was the first Old Time Country Music and Bluegrass Festival ever held in the Chateauguay Valley.

Bob Fuller, the founder and head of the "Oldtime Country Music Club of Canada" was the promoter of this well-organized, fun-filled weekend.

By Friday evening, folks from near and far began arriving in their campers to get ready for some great country music.

On Saturday morning, the stage was set, the food concessions run by Rennie's U.C.W. and John Furey and family were ready for hundreds of

country music lovers. Over a dozen bands performed with countless guests stepping in to sing a song or play a tune on the fiddle.

### Local Music Guests

Neil McKay of St Urbain was invited up to play some fiddle tunes, as was Guy Gagné of Huntingdon who also played fiddle. He played some back up for the Acoustic Horizon group from N.B. Both these young men are well known in the area for their great fiddle music.

### Headliners

The headliners for the weekend were White Mountain Bluegrass from Portsmouth, New Hampshire, Acoustic Horizon group who came all the way from Moncton, N.B. And not so far away the Gibson Boys Bluegrass

from Ellenburg Depot, New York. The Gibsons feature the fabulous Donnie Perkins on fiddle from Plattsburg and Bobbi Erdman from Odgensurg, N.Y. on upright bass.

### The Blue

Among the other performers were some super entertainers from Montreal.

These people have been playing regularly at the Blue Angel in Montreal for many years Monday nights. Bluebridge Bluegrass, Gilles Losier, Bobby Vaillancourt, Craig Morrison, Jeannie Arsenault, Leona Dionne and Shirley Hogan.

### Missionary

For 24 years Bob Fuller has been preaching the gospel of tradition music. No drums and electrical instruments except the steel guitar were played.

Songs like "The Wreck of the Old 97", Hank Williams tunes, Bill Munro music, Cajun music just to name a few, were played in such a pleasing way that had everyone singing along or dancing on the grass.

The fiddle tunes had some lively stepdancers taking a turn on the "board".

### Field Picking

Besides the planned stage music it was common to find groups of musicians playing fiddles, banjos, mandoline, dobro guitars all over the grounds even into the wee hours of the morning.

Some even took time to learn a new tune and exchange ideas.

### Relaxation

If you have never had a

See page 20

## Busy three days predicted for Huntingdon Fair

As the dust settles from the first of the three Chateauguay Valley fairs, a whirlwind of activities is building up to get ready for the second event. Starting this weekend with the Huntingdon Fair Past Presidents dinner and dance, with music performed by the Don Morrell orchestra from Ontario.

Already in progress is the soil and conservation program, which is taking place in four sites located in the valley. During the Fair, several trips a day will be leaving the Fair grounds by mini-bus, with technician Micheal Krause on board to

advise farmers of conservation advantages.

The 1990-1991 edition of the Huntingdon Fair is an event not to be missed. Rain or shine, there is going to be something for everyone. Friday, the first day of the three day event, hosts the 4-H interclub show, horse show, Bingo, and the parade, which will wind through the streets of town and end up at the fairground for the opening ceremonies. After the official opening Friday night, there will be a rock and roll dance in the Giant Tent, with the music of ACE CADILAC. This year will

be the return of the garden tractor pull on Friday night with classes for three and four wheel A.T.C.'s, so get them ready. Saturday is the cattle show, sheep show, horse show, bed races, and the ever popular pet show and pedalpull for the children. This year the steepest show of the Fair has been moved to Saturday. The Jud-bogg will be following the 4x4 Tractor pull in the afternoon followed by the tractor pull Saturday night. On Sunday, the wild wrecking Demolition Derby, Horse show and antique display takes place. All through the fair, there

will be a multitude of displays and entertainment, including handicrafts, Townsend Zoo, children's mid-way, machinery displays, and the Suprete du Quebec will have their information van on hand. An agricultural awareness contest will be introduced on Sunday with emphasis on urban and consumer participation. All and all, its going to be a busy three days with something for everyone, so plan on attending the 162nd Huntingdon Fair on August 3, 4, and learn about the most important industry in Canada: AGRICULTURE.

## Rate increase at Huntingdon Arena

A rate increase of ten percent has been adopted by the Intermunicipal Board of the Huntingdon Arena.

For the 1990-91 season, ice time for the adult league will cost \$127 per hour, for

youth (Minor Hockey and Figure Skating Club) \$66, and players, non-residents of the member municipalities will pay \$20 for membership cards.

### Other decisions

The Renaissance League can install a showcase in the hall entry.

During the summer season, it has been decided that no activity will be permitted in the space normal-

ly used for the ice surface.

The Board has decided to subscribe to the Program aid and development of recreational activities 1990-91. This project will help the Arena meet security norms in public places.



Signs of change

Photo: Phillip Norton

Quebec Transport workers from Ormstown were busy last week changing roads signs in the Covey Hill area. The bilingual version of "Arret Stop" is being traded in for a much larger unilingual sign "Arret". The French-only signs are being erected throughout the province, much to the dismay of certain vandals who have seen fit to paint in the English translation. The "new" Arret sign shown here had already sustained wounds; a bullet pierced it when it had been first placed near Howick.

# This and That in Town

## CANADA DAY HOLIDAY

The Gleaner office will be closed Monday, July 2 to celebrate the Canada Day Holiday.

The deadline for display and classified ads will be 5 p.m. Friday, June 29

All news items should be reported by Friday, June 29.

Have a nice Canada Day.

**CHATEAUGUAY VALLEY HORSE CLUB** -- will hold its first horse show of the season Sunday, June 24, starting at 9 a.m. at the Ormstown Fairgrounds. Everyone is welcome. For further information, please call 829-4108.

**NO SMOKING** -- The Protestant Regional School Board of Chateauguy Valley received a letter from the Quebec Ministry of Environment, along with an accompanying letter from school commissioner Steve Bobula, regarding a breach of Law 84 "Loi sur la protection des non-fumeurs dans certains lieux publiques" at the Regional School Board meeting of March 12. A room at the Howick Elementary School has now been designated as a smoking room.

**THE SCHOOL BOARD** -- appointed Darel A. Lang as Assistant Director General for the 1990-91 school year.

**GARAGE SALE** -- at the Georgetown Presbyterian Church will be held on Saturday, June 23 from 9 to 4.

**WCFE** -- Channel 57 is presenting solists from the Metropolitan Opera at 8 p.m. on June 20 & 21.

**CONTAMINATION** -- a study has been done over the past two years to determine the level of contamination in fish found in the St. Lawrence and its tributaries. Mercury levels have risen; fish taken from Lake St. Francois, St. Louis and St. Pierre surpass the governmental norms for mercury content. It is the Society to Overcome Pollution recommendation that fish taken from these waters be eaten once per month.

**REGIONAL PARK ST. TIMOTHEE** -- will open June 23 at 2 p.m. with a fashion show of sports clothes. The Park has been given an "A" by the Environment Ministry for its rare beauty and unique type. Lifeguards will be stationed. Glass containers are not permitted in the park. There is an admission fee. The park will be open from June 23 to August 26. Swimmers, picnic lovers and open air enthusiasts will enjoy this location.

**OUTDOOR FOLK AND JAZZ FEST** -- at the Franklin Elementary School on June 27. Full details next week.

**PLAY BALL** -- Registration for the Athelstan Community Sports Association will be held at the ball field on June 25 at 7 p.m. The first game will be that night.

**A GIANT FIREWORKS DISPLAY** -- will take place at the Athelstan Community Sports Association field following the Old-timers ball game on Canada Day, July 1. The ball game will begin at 8 p.m.

**CHALLENGE '90** -- a government subsidized program, Challenge '90, will enable senior citizens in the town of Huntingdon to have light housekeeping services free of charge. Sheena Thiel and Shannon Thurston will be working from June 26 to August 17. Please call the La Maison des Jeunes at 264-4207 between the hours of 9 a.m. and 5 p.m. for more information.

**THERE WILL BE A SERVICE** -- at Zion Church on Covey Hill on Sunday, July 1 at 2:30 p.m. The Franklin Ensemble will be leading the music before and during the service. This is the annual service. Zion was built in 1869 as a Methodist Church and later became United. Alice Manning of Franklin Centre recalls that their minister after union, Rev. Frank Duncan, served four churches within his district.

**A CRAFT AND BAKE SALE** -- will be held on Saturday, July 14 from 10 a.m. to 6 p.m. in the United Church Hall in Clarenceville and is sponsored by the United Church Women. Everyone is welcome.

**A CASINO NIGHT** -- will be held at Branch 244, Royal Canadian Legion in Hemmingford on Friday, June 22 from 8 p.m. to midnight. It is open to the members and invited guests.

*Huntingdon Shamrocks bring home Silver and Bronze medals*

On Saturday, May 19th, the Huntingdon Shamrocks participated in their first FEIS (dancing competition). This was held at the Kirkland Arena with approximately 300 participants from Quebec, Ontario, and bordering U.S. states. All of the girls received a certificate and some of the girls were medal winners.

They are as follows:  
 Beginners under 6, JIG/Bronze, Colleen McGrath; REEL/Silver, Colleen McGrath.  
 Beginners under 8, JIG/Bronze, Megan McGrath; REEL/Bronze, Megan McGrath.  
 Beginners under 10, REEL/Bronze, Candace Rennie; JIG/Silver, Genny Larocque; THREE-HAND REEL/Bronze: Sabrina Moore, Candace Rennie, Genny Larocque.

Joanne Allard, who is the teacher for our Huntingdon Shamrocks, won first place in the Preliminary Championships and second place in the Dance-Off.

All of the Huntingdon Shamrocks who participated should be very proud as they all danced their very best. New classes will begin in September.



Another "Stop" which became "Arrêt". This one in Franklin Centre was the victim of vandalism; the spray painter refers to the language law 178. As the bilingual signs come down throughout the county, such unilingual signs have sprouted in their place.

**HEMINGFORD ENVIRONMENT COMMITTEE** -- the next general meeting will be held on June 26 at 7:30 p.m. and all interested persons are invited to attend. There will be a discussion on deciding the new organization's by-laws and for electing directors. The event will also be a social gathering with a babysitting service available for children over four years old.

**A STREET SALE** -- and Town-wide Garage Sale are planned by the Huntingdon Merchants Association to coincide with the Huntingdon Fair in August. Anyone wishing to register to be on the garage sale map which will be posed around the county should call before July 1 to: 264-3305 or 264-2974.

## Tennis and swimming in Ormstown

The official opening day of the municipal pool (85 Roy St.) and the tennis courts (Chateauguy St.) is Monday, June 25.

The password for the

### Rockburn

by Diane Farquhar 264-3960

**Cultural Centre News**  
 The Rockburn Cultural Centre committee met on Wednesday June 13 in the centre.

Plans were made for a Canada Day celebration again this year. The celebration will have a new location and a new format. The activities will begin from 4 p.m. at Arthurs Fond on the Rt. 202. Everyone is welcome to bring a picnic lunch, barbeques will be available.

There will be events for all ages and fireworks will be held at dusk on the pond. In case of "heavy rain" the event will be cancelled. Canvassers will be going around the area to raise money for the fireworks. If we miss you, you will find a jar in Welburns store and the Rockburn Merchants.

Come and join in the Canada Day festivities!

summer at the pool is, "Security above all else." This will be accomplished by registering in swimming lessons for babies, youth and adults. Qualified monitors will be instructing.

After a "float" around the pool, why not a "set" of tennis. Lessons, leagues, and tournaments and a summer of activities are planned. For more information or to register for lessons, please call 829-3214.

### Rockburn

#### Recent Arrivals

1) The Bourne Ultimatum by Robert Ludlum. 2) The Struggle for Democracy by Patrick Watson and Benjamin Barber. This book is not only very good reading, it is also beautifully illustrated. 3) Endangered Spaces. The Future For Canadas Wilderness. Montehummel General Editor. This book should not be missed by any one that loves nature and cares for the environment.

### CANADA POST SALUTES THE 25TH ANNIVERSARY OF THE CANADIAN FLAG

Canada Post will issue a stamp celebrating the 25th anniversary of the Canadian flag on June 29. The 39 cent stamp depicts a fluttering flag against a sky of fireworks.

The issue recalls the selection of the Canadian flag which was chosen after a lengthy debate in Parliament in 1964. The story began with Lester B. Pearson who came to power in 1963. He had promised Canada a distinctive flag, a recognizable symbol of pride and independence.

three proposals met the heraldic standards. The colours and the symbols were those of our country and had significance in our past.

The conclusion came on December 15, 1964, when the single, stylized maple leaf was adopted by a vote of 163 to 78. On January 28, 1965, Queen Elizabeth II signed the proclamation. The design with a centred maple leaf became Canada's flag as of February 15. The two red bars, also known as pales, represent Canada's two coasts. The white centre is unique throughout the world;

no other country's flag has a centre area that is a perfect square.



## KYLE MEANS QUALITY

### 8.9% FINANCING ON SELECTED MODELS

A FEW NEW 1989 MODELS STILL AVAILABLE AT VERY SPECIAL PRICES!

#### DEMONSTRATORS

1989 CHRYSLER NEW YORKER LANDAU  
 1989 DODGE CARAVAN S.E.

#### A-1 USED TRUCKS

- 1990 DODGE 350 DIESEL WITH BOX 10,000 KM
- 1989 DODGE D-50 WITH SPORT CAB AIR COND., 4500 km
- 1988 DODGE RAIDER, 4x4
- 1986 PLYMOUTH VOYAGER, 7-PASS.
- 1984 MAZDA PICK-UP
- 1984 B-150 VAN

#### EXCELLENT USED CARS

- 1987 DODGE COLT
- 1987 OLDS CIERA SEDAN
- 1987 DODGE SHADOW
- 1987 DODGE ARIES, 4-DR., SEDAN
- 1986 CHRYSLER LASER XT
- 1986 DODGE OMNI, SEDAN
- 1986 PLYMOUTH RELIANT SEDAN
- 1985 DODGE COLT, SEDAN
- 1984 DODGE ARIES-K, ST. WAG.
- 1984 MERCURY LYNX, SEDAN
- 1983 CHRYSLER E CLASS 4 DR. SEDAN

## C.J. KYLE LTÉE

SALES • PARTS • SERVICE  
 HUNTINGDON, P. QUE.  
 TEL.: 264-5321

## TARGET EXHAUST

## LIFETIME WARRANTY

FROM GENERAL MOTORS



ON REPLACEMENT

### MUFFLERS

(AS LONG AS YOU OWN YOUR CAR)

COME AND SEE US FOR AN ESTIMATE ON YOUR EXHAUST SYSTEM

## HUNTINGDON MOTORS INC.

JIMMY SMYTHE

TEL.: 264-6163

HUNTINGDON

## "SPRING CLEANING"

## RECUPERATION

GLASS • NEWSPAPER • CARDBOARD

## SATURDAY, JUNE 23

FROM 8:30 to 5 P.M.

AT THE MUNICIPAL GARAGE KING ST. HUNTINGDON

GLASS (BOTTLES, JARS, ETC.) PLEASE WASH AND TAKE OFF ALL METAL AND PLASTIC

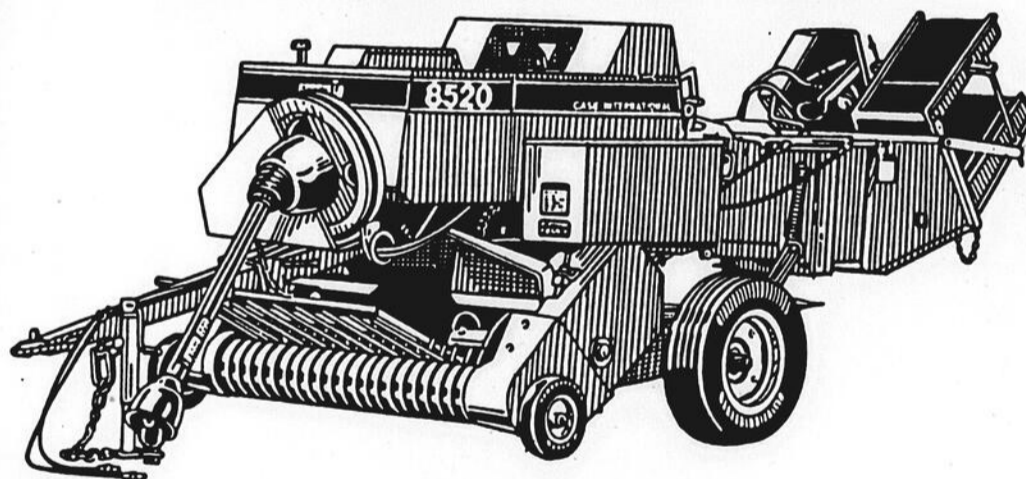
NEWSPAPERS AND CARDBOARD PLEASE, PUT IN PAPER GROCERY BAGS, TIED UP or IN CARDBOARD BOXES

#### WHY RECUPERATE?

- TO RECYCLE OUR RESOURCES
- TO CONSERVE TREES
- TO MINIMIZE POLLUTION
- TO SAVE ENERGY

THIS RECUPERATION DAY IS AN INTER-MUNICIPAL EFFORT FROM HUNTINGDON - HINCHINBROOKE - GODMANCHESTER - ELGIN

## OUTSTANDING BALER PERFORMANCE MEANS GREATER NUTRITION AT AN ECONOMICAL PRICE



### Case International 8520/8530 Rectangular Balers

These two balers both feature the Case IH center line design. Eliminates turning corners with the crop to get it into the bale chamber, as is common with conventional designs. This saves valuable protein-rich leaves. Also saves time because you don't have to change from field to road position for transport.

Other outstanding features are:

- Low-profile baler design provides excellent visibility to the rear of the baler
- Low-profile pickup... reduces crop lifting height, saving nutritious leaves
- Hay goes straight into the unique prepacker chamber... regardless of windrow size... for uniform flake and bale density

Come In soon for the rest of the story!

## KELLY FARM SUPPLIES INC.

100, ROUTE 202, HUNTINGDON  
 TEL.: 264-5198



# Summer of discontent looms as truckers' protests escalate

MAINLAND PRESS

Making a living as an independent trucker in the province of Quebec isn't easy. And unless the government takes concrete steps to reverse current trends, it doesn't look like it is going to get any easier, say many people involved in the industry.

The anger and frustration of owner-operator truckers has become front-page news in recent weeks, culminating in the June 13 death of a picketer in Montreal.

At the end of May, independent tractor-trailer drivers blocked border crossings and highways. In some cases, they had to be forced to disperse by police in riot gear. The truckers were protesting what they see as an unfair advantage held by their American competitors, and poorly-enforced Quebec transport laws.

Since June 4, members of the province's independent dump-truck drivers' association, l'Association nationale des camionneurs artisans (ANCAI) have been demonstrating in Montreal and Quebec City. They are demanding a larger share of government contracts for transporting road construction materials, and a crackdown on truckers hauling illegally.

## Troubled industry

Although the two protests are separate, together they indicate that the transport industry is experiencing severe problems and that the truckers are in trouble.

"They're desperate" says Ken MacLaren, vice-president of government relations for the Canadian Trucking Association, about the truckers' plight.

"They're really against the wall. For one of these guys to stop working is an act of desperation. They've all got payments to make, and any time they're not driving, they're not making money."

According to MacLaren, the 1988 deregulation of the trucking industry added to the number of Canadian

truckers on the road, at the same time as American trucking companies starting pushing into the Canadian market. At the same time, general economic conditions made it even harder for Canadian owner-operators to compete.

"The government wouldn't pay any attention to us leading up to deregulation, when we said we were going to be killed by the Americans", MacLaren says. "What we didn't know was that interest rates were going to take off, and then the dollar was going to drop".

## Higher costs

Canadian truckers pay approximately 2.5 times more for fuel than American drivers, and also have to pay much higher insurance rates and taxes. For example, American truckers can write off the entire value of their tractor-trailers against their income taxes in about half the time that Canadians can.

Independent trucker Claude Pelletier, from Coaticook in the Eastern Townships, estimates that Americans pay from 4,000 \$ to 4,500 \$ insurance per year on their rigs, while owner-operators north of the border have to pay anywhere from 12,000 \$ to 15,000 \$ annually.

Because of the higher costs, most Canadian independents need to work harder to earn a living. Pelletier says that when he includes driving and unloading time, he works 60 hours on his rig. He then spends his weekends taking care of paperwork and doing maintenance work on the truck.

"You actually work in your spare time", he says. That's the only way you can afford it.

**More control needed**  
"The government hasn't settled anything", Pelletier charges. "They were approached with these problems a long time ago and they simply shovelled the paperwork around, from one assistant to the next".

ANCAI vice-president Ivan McKinley, a dump-

truck driver from Valcartier near Quebec City, agrees that the government must take much of the responsibility for the situation facing the independent truckers. He says Quebec has failed to control the transport industry effectively.

"The minister (Quebec Transport and Public Security Minister Sam Elkas) doesn't want to buckle down and take on his responsibility", McKinley says.

However, Elkas' press secretary, Johanne Denault, said that Transport Ministry officials had been meeting with the truckers on a regular basis even before the protests began.

"The truckers were planning on making a big move and waited until what they thought was the right moment," Denault says. "By then, they had raised the expectations of their members and had to live up to them".

## Study underway

After the first set of demonstrations, the provincial government created a committee, headed by St-Jean MNA Michel Charbonneau, to address the problems facing tractor-trailer drivers. The committee is to report its findings at the end of June.

As of mid-month, ANCAI representatives were still meeting with Elkas, who has already promised to tighten control of the transportation system by increasing the number of inspectors policing the industry.

McKinley says ANCAI members are willing to demonstrate outside the National Assembly all summer if necessary: "We'll keep fighting as long as it takes to get things fixed up — our guys' morale is really good. And if things don't improve, it's not very complicated — the small trucker will simply disappear".

Roy MacLaren is a journalist working in Quebec City.



Learning the American way

Carri Foley of Cazaville and Sheila Burrows of Dundee, Quebec cross the international border each morning to get the bus to Salmon River Central School in New York State. Carri, Grade 9 and Sheila, Grade 8, say they have nothing against CVR High School in Ormstown; it's just that the American school is only 10 minutes away while the Canadian school is about 45 minutes or more. Sheila says she still goes to CVR dances with her friends over here. Her American classmates have had to admit that the Canadians have something over them as Sheila scored top marks in her grade.

## Surveillance committee formed in Allan's Corners

A citizens' surveillance committee has been organized by the residents in the vicinity of Allan's Corners, Tres St. Sacrement municipality.

This committee was the object of resolution taken by the council at their meeting on April 3.

Hugh Goodall is in charge of the committee in collaboration with the Sureté du Québec Ste. Martine, who are supplying all the

# Zinc exploration to continue this summer

Phillip Norton THE GLEANER

The mining company, FreeWest Resources, which has been performing research drilling in Hemmingford Township has been idle in that area and has no plans for the short term. The company president, Mack Watson, told the Gleaner on Monday that they hope to do some exploratory drilling later this summer.

At the regular council meeting this month, Hemmingford passed a resolution requesting the MRC and the Ministry of Energy, Mines and Resources to declare the township exempt from mining due to its agricultural and tourism industries.

But, as the province's laws stand now, the township has every right to pursue the mineral resources on the land where it is leasing the claims.

Mr. Watson stated that the council could pay FreeWest for all of the work they have done and they would probably back off. But he adds: "We've spent a lot of money there and we're not about to just walk away".

He also noted the possibility of getting a larger mining company to do some work and look at FreeWest's claims. He pointed to some major companies in the United States which hold more expertise on exploration and in handling the environmental consequences associated with the actual mining.

The principal concern with such open pit mines is the contamination of surface water from the tailings left after milling. Acidic compounds such as those found in the Abitibi Region would probably be less of a concern in the Hemmingford area where limestone acts as a buffer.

The company's president also pointed out that if the zinc mined in Hemmingford were of a high or medium grade quality, there would not be any milling on the site; it would be sent to Valleyfield and thus would leave no tailings.

Mining, however, is still

not a sure thing for the township. In fact, Mack Watson says the odds are pretty slim: "We're looking at a long shot in Hemmingford."

He says their core sampling over the winter intersected zinc but it is a long way from ore grade. The

deposits are close to the surface (5-30 feet) with a shallow dipping of two to three per cent, going deeper toward the north.

"No areas have mineable zinc that we know of" he said.



Autograph signing

The grade 6 students at St. Joseph's School in Huntingdon were very keen to have a guest speaker their member of Parliament, Jean-Guy Hudon. He addressed the class in a question and answer period, fielding and replying on the hot issues: Meech Lake, the constitution discussions, abortion and the political reality of his position as elected representative. Mr. Carrigan's class had visited Parliament for a first-hand impression of the process as part of a social studies program.

**D.G. VENTILATEURS**  
7 YEARS WARRANTY ON PARTS AND LABOUR

405 BOUL. DU HAVRE  
VALLEYFIELD 377-4716

**LOW PRICE MATERIAL**

**TREATED LUMBER**  
1 x 6 x 6' 1.08  
2 x 4 x 8' 1.95  
2 x 6 x 8' 2.95  
4 x 4 x 8' 4.95

**Plywood**  
1/2" = 12.50  
5/8" = 14.50  
**BLACK JOE**  
2"

**ASPENITE**  
7/16" 5.49\$  
5/8" 6.49\$

**COMPARE OUR PRICE**

**LATTICE**  
4 x 8 TREATED  
**695\$**

Imperfect Material...  
Perfect Price!

**PAY LESS**

2 x 4 17" pl II  
2 x 6 25" pl II  
2 x 8 35" pl II  
2 x 10 43" pl II

**MELAMINE**  
5 x 6 99\$  
**OAK FLOORING**  
79"

**TREATED LUMBER**  
6 x 6 x 8' 10.00  
6 x 6 x 10' 12.00  
6 x 6 x 12' 15.00

**GROUPE MATÉRIAUX A BAS PRIX**  
LACHUTE  
MASSON  
ST-HYACINTHE  
LACHUTE  
295 St-Jean  
514-562-8501

**4 for the price of 3**  
OR 25% DISCOUNT PER TIRE  
**DELUXE PERFORMANCE RADIAL**  
EAGLE GA  
BLACKWALL  
(SPEED RATING HR/VR)

Size	4 tires	Savings
P205/70R14 H	497.97	165.99
P215/70R15 H	584.97	194.99
P205/60R15 H	575.97	191.99
P195/60R15 V	533.97	177.99
P205/60R15 H	491.97	163.99

**BLACK SERRATED LETTERS**

Size	4 tires	Savings
P195/70R14	443.97	147.99
P215/60R14	478.97	159.99
P215/65R15	506.97	168.99
P215/60R16	509.97	169.99
P235/55R16	596.97	198.99

**GOODYEAR GRAND SLAM**

# 4 tires for the price of 3!

For a limited period of time, the new Goodyear Eagle GA radial for luxury touring cars is offered at the best prices ever: four for the price of three. This offer is also valid on the high performance Eagle GT, on the Vector superior quality all season radial and the popular Arriva all season tire. Many other savings are waiting for you at your Goodyear dealer.

Take advantage of it till June 23th!  
Phone for the price of sizes not listed

**4 for the price of 3**  
OR 25% DISCOUNT PER TIRE  
ARRIVA  
WHITEWALL  
ALL SEASON RADIAL

Size	4 tires	Savings
P155/80R13	215.97	71.99
P165/80R13	251.97	83.99
P175/80R13	275.97	91.99
P185/75R14	296.97	98.99
P195/75R14	302.97	100.99
P205/75R14	320.97	106.99
P205/75R15	343.97	114.99
P215/75R15	356.97	118.99
P225/75R15	371.97	123.99
P235/75R15	889.97	129.99

**4 for the price of 3**  
OR 25% DISCOUNT PER TIRE  
EAGLE GT  
FIRST CHOICE  
HIGH PERFORMANCE  
RADIAL

Size	4 tires	Savings
P195/60R14 H	461.97	153.99
P195/60R15 H	473.97	157.99
P225/70R15 H	551.97	183.99

**OUTLINE WHITE LETTERS**

Size	4 tires	Savings
P205/70R14	473.97	157.99
P215/60R14	473.97	157.99
P215/65R15	500.97	166.99
P255/60R15	659.97	219.99

**BLACK SERRATED LETTERS**

Size	4 tires	Savings
P215/65R15	476.97	158.99

**GOODYEAR** COUNT ON US

**LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.**

43, ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE.

TEL.: (514) 264-6673

• ELECTRONIC WHEELS BALANCING AND ALIGNMENT

# etub LIQUIDATION

2635 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD

## New Concept

**GARAGE SALE TYPE**

**LIQUIDATION**

### WE BUY AND SELL

- NEW AND USED MERCHANDISE
- LIQUIDATION CLEARANCE
- BANKRUPTCY GOODS

- CLOTHING
- FURNITURE
- ELECTRICAL APPLIANCES
- SPORTING GOODS

- TOOLS
- BICYCLES

**5% DISCOUNT TO SENIOR CITIZENS WITH ID CARD**

**YOU WANT TO SELL FAST, AT A GOOD PRICE AND WORRY FREE**

CALL **371-8181**

**etub LIQUIDATION** EVERYTHING FROM CLOTHES PINS TO A BOAT

2365 LANGLOIS VALLEYFIELD (JUST IN FRONT OF GOODYEAR)

**THE GLEANER**  
 P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0  
 Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733  
 U.S. REG. NO. UPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY  
 NEW YORK, 12920

SUBSCRIPTION RATES  
 CANADA \$20. YEARLY UNITED STATES \$25. U.S. OR \$32. CAN. YEARLY. SINGLE COPY 50 CENTS

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST  
 EDITORIAL:  
 PHILLIP NORTON, VALERIE FURCALL, CYRIL ALARY

## Editorial

### INTOLERANCE IN CANADA

Has the word 'tolerance' become a four-letter word in this country? The more I look at some of the incidents going on in this country, the more I'm beginning to believe that we are letting racism and closed-mindedness get the best of us. Whether it's the vandalizing of Jewish graveyards in Montreal, Quebec City and Ottawa, or gang violence in Montreal schools, I'm starting to question whether my view of a Populace dedicated to democratic principles ever really existed. Of course, that's not to say that such racism is condoned by most citizens, but we do tend to write off many of these incidents as kids' pranks. And if the youth in our country are the ones responsible for these acts, we should be all the more concerned - they, and their ideas, are going to lead us into the next century and beyond.

And, although outright racism may still be frowned upon, the more subtle racism coming out of the language debate seems to be gaining in acceptance - to the extent that some of our elected officials are now espousing it.

Last week, for example, Hull councillor Manon Guitard, irate over the refusal by the NCC to allow a cruise boat to dock in the Hull port, was quoted as saying, "Because of the exclusivity accorded to two Ontario companies, anglophones, the people from here, Quebec francophones, can't even land on our own wharf. Are we even still 'chez nous'?"

Of course, no one may even bat an eyelash at such a comment. But if the word 'anglophone' were replaced by the word 'Black', and 'francophone' by 'White', Guitard's statement would undoubtedly be called racist.

And, as there is always another side to every coin, equally 'questionable' comments have been made by members of the English-speaking community as well.

The lines have been so strictly drawn in this linguistic battle that a member of one of the language groups who may not adhere to the opinions of that group is seen at least as unpatriotic, and, in the extreme, as a traitor. Francophones who oppose the Meech Lake Accord are viewed with distrust, and anglophones who support the constitutional package certainly raise some eyebrows.

But since when has language been such a strong determinant of thought? Both sides have been imposing the 'correct opinion' on their members in a way that completely contradicts freedom of thought and expression.

Canadians can no longer claim to support the belief that the country should allow and encourage its ethnic groups to retain their cultural distinctness, if that belief is rescinded each time their cultural distinctness involves thoughts that conflict with our own.

Catherine Bridgen  
 West Quebec Post

## 125 years ago

From The Canadian Gleaner Friday, June 23, 1865

Within the last week we have had a spell of three days of the hottest weather experienced this summer. Are your boys learning to smoke I incline to be what some mildly call 'fanatical' this morning. Tobacco, I confess, is my favorite aversion... The horrors of chewing, as usually practised, are too great to make description either needful or agreeable...

We sometimes sit within salvia shot of men, whose puddles and disgorged masses of tobacco are nauseous in the eyes of everybody but themselves... If a smoker uses only four cigars a day and pays only 10 cents each for them he probably will boast of economy as one of his chief virtues...

But my main objection to the use of tobacco is, that it is a powerful drug, which lays body and soul under its spell. It takes right hold of the heart and there makes itself felt.

## 100 years ago

From The Canadian Gleaner, Thursday, June 19, 1890  
 ORMSTOWN

The largest political meeting held here for several years took place on Friday evening when the temperance hall was crowded to excess.

Thomas Baird, Esq., occupied the chair, and who first called on Mr. Greig, who declared himself to be a Liberal of the old stamp, and in direct opposition to the Mercier government, whose record he touched upon in a telling manner.

FRANKLIN CENTRE  
 The prospect of a good fruit crop is not so promising as was at first supposed, as the tent caterpillar is making sad havoc upon the newly formed apples. Pear trees are exempt, and grapes promise well.

DUNDEE  
 We are having the same kind of weather and about the same kind of politics that have been prevalent in the other parts of this province, and neither of which will add anything to the prosperity of the country.

## 50 years ago

From the Huntingdon Gleaner Wednesday, June 19, 1940

BIG BREN GUN DRIVE UNDERWAY IN HUNTINGDON  
 The citizens of Huntingdon County organize to collect funds; elaborate Sports Day program July 1 to close campaign.

The Town Council and a group of citizens on Monday evening made preparations for the holding in Huntingdon a big sports day for the purpose of raising funds with which to purchase Bren machine guns to donate to the Dominion government for war purposes.

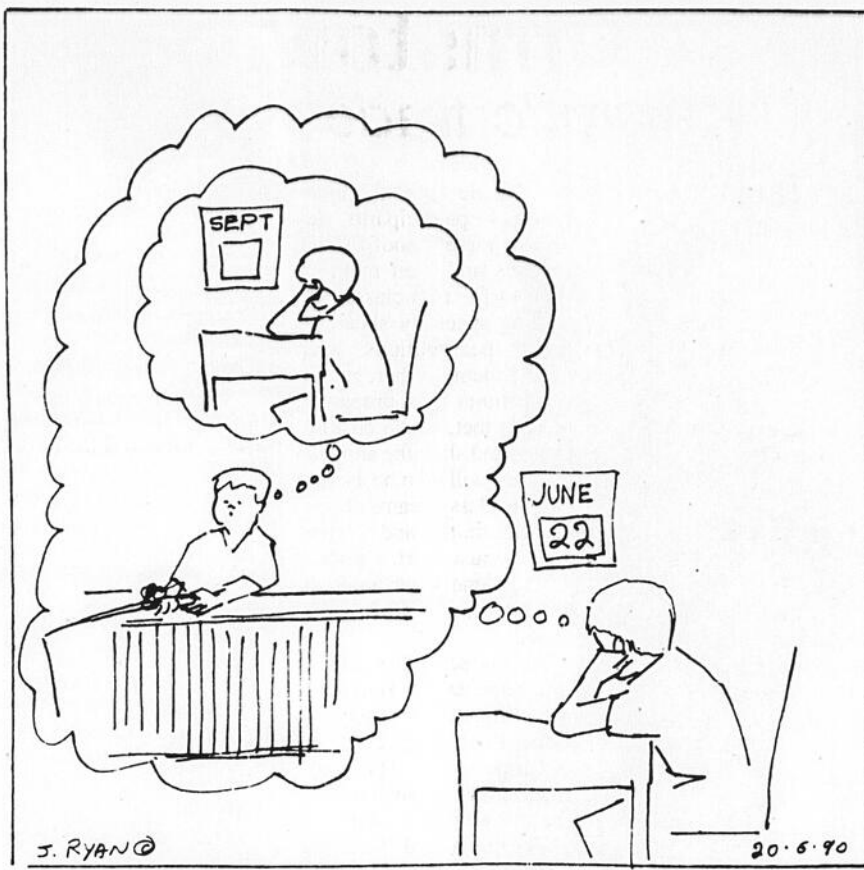
TWO COWS KILLED  
 During the recent thunderstorm which passed over this neighbourhood... Mrs. D.A. Frazer had the misfortune to have two Jersey cows killed by a lightning bolt. The cattle were under some trees near a page wire fence which surrounds the Isle of Skye cemetery. Marks show where the lightning had struck a tree some rods distant from where the cattle were and had been conducted along the fence. One animal had apparently been stopped dead in its tracks as the position of the legs showed it was in the act of taking a step when the bolt struck and it toppled over partly supported by the fence.

## Huntingdon Legion

Huntingdon Legion's New slate of officers for 1990-91  
 President: Raymond Stonehouse  
 First Vice President: Paul Patterson

Second Vice President: Lorraine Arthur  
 Treasurer: Jeanne Smith  
 Secretary: Lorraine Laplante  
 Sergeant at Arms: William Patenaude

Executive Officers: Harold Taylor, Mildred Smail, John Thompson, Lawrence Carrigan, Emile Senechal and Claude Galipeau.  
 Nomination Committee: Gerald Moore, Member Jack Blake, Member George Zeldenrust.



## Letters

### Legion wishes to keep nation united

To the Prime Minister of Canada

I am writing on behalf of The Royal Canadian Legion from the Vancouver setting of our 33rd Dominion Convention.

As we prepare for our deliberations, uppermost in our minds are the meetings which have been taking place in Ottawa for the past week on which First Ministers have been negotiating and considering how to achieve agreement in regard to our constitution.

Of major concern to the more than 700,000 members and affiliates of the Legion is Canadian unity. The first part of the Royal Canadian Legion Articles of Faith outlines one of the Legion's founding principles as a fervent desire to "Retain the spirit of comradeship forged in wartime and nurtured in peacetime, to the benefit of the history and unity of the Nation".

The unity question has faced Canada for many years—200 or more—and the likelihood of very drastic results increases. In the late 1970s, we came close to separation: in the 1990s the risk is even greater. In the '70s, The Royal Canadian Legion became directly involved in the debate and effort to maintain Canadian unity. Clearly, the Legion has the right and obligation to participate actively in this issue. We have fought to maintain freedom and our national heritage many times, often with great sacrifices. But, of all the battles our members have fought for Canada, from Vimy Ridge to the hills of Korea, on land at sea and in the air, this may be the most important. They fought to per-

serve this nation, not just for themselves but for their children and their children's children.

114,000 Canadians have given their lives for the preservation of this country. It is unthinkable now that they may have died in vain. Should the Canadian fabric be rent by regional considerations taking precedence over national objectives, it will be an affront to the memories of those gallant people, who died, and to the hundred of thousands of their comrades who have survived.

The treat of Canadian disintegration looms great. Political leaders must cease factional bickering and proceed with the process of building nationhood. Party politics and provincial issues must be set aside for the greater good of preserving the unified nature of a confederated Canada. We believe that Canadians, regardless of racial, cultural, religious or linguistic differences believe in and support the symbol of unity and strength, tolerance and opportunity, this nation presents to the world.

The Legion is obliged to take all necessary steps to keep this nation united. That obligation includes communicating our grave concerns to you. The Canadian people did not elect you to high public office to preside over the disintegration of the nation, and we demand that the current round of First Ministers' meetings not adjourn until these fundamental issues are resolved.

Gaston Garceau  
 Past Dominion President of The Royal Canadian Legion  
 (submitted by Paul Petterson)

### Andre Chenail gave tribute to 22 St. Chrysostome couples

On June 2 nearly 475 people were present to celebrate the many years of marriage of twenty-two couples of St. Chrysostome. The combined years of marriage for the couples is 775 years.

Present at the occasion  
 Ormstown  
 by Jean McEwen  
 829-2704

Adult Evening Group  
 The Presbyterian Evening Adult Group met on Wednesday morning at the

church hall. Their guests were other ladies of the church. Willa Hooker welcomed everyone and Jean McEwen introduced the special speaker, Margaret Munro, who gave a demonstration of baking with whole grain baking

of honor to each of the couples. Mr. Chenail also congratulated the St. Jean Baptiste Society, the organizer of this event, who arranged for the couples to enjoy these happy moments.

## The Poem

This month the Huntingdon Branch of the Royal Canadian Legion celebrates the fiftieth anniversary of its founding. Without a doubt the Legion has been in the forefront of the fight for better benefits, and better care, for those who served our country when they were needed most. Not only have they served our veterans well, but they have been leaders in every phase of our community life.

TO THE LEGION  
 You've played a part in our town's scheme,  
 Won our respect and our esteem.  
 For fifty years now you've been there,  
 When Veterans needed special care.  
 Your past you can look on with pride,  
 Accomplishments you cannot hide.  
 The many things you've been behind,  
 Make Legionnaires a special kind.  
 As volunteers, you're next to none,  
 Your work for others, never done.  
 Whenever there's a special need,  
 The Legion helps it to succeed.  
 With words alone we cannot say,  
 How much you've meant along the way.  
 The Legion's always to the fore...  
 So much you've done; and you'll do more.  
 So, on the anniversary  
 Of serving half a century,  
 Our best wishes to out to you,  
 With special thanks for what you do.

Jon Proudfoot

## Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements.

BORN	DIED	CARD OF THANKS
------	------	----------------

WINTER - Donald and Gayle (née Irving) are proud to announce the arrival of their son Derek Everett born June 6th, 1990, weighing 9 lbs. 4 oz. A brother for Coralie and Katheleen. Proud grandparents are George and Donalda Irving of St-Anicet and Ross and Verlan Winter of Ormstown. Also great grandfather Carl Anderson of Gore Road, Huntingdon.

BENZIEN, Clarine Ovans - Suddenly at her residence in Hamilton, Ont. on June 11, 1990 in her 58th year. Beloved wife of the late Michael Benzien. Dear sister of Laura Paxton of Ottawa, Russel (Marion) Ovans of Stirling, Ont., and Ross (Barbara) Ovans of Alan's Corners, Que. Interment was held on Thursday, June 14, 1990 in Chapel Hill Memorial Gardens in Hamilton, Ont.

The family of the late Reverend P. Raymond Stote wishes to express their heartfelt thanks to their kind friends in the district of Huntingdon and Ormstown for their expressions of sympathy by their prayers, thoughtfulness, letters, cards and Memorial donations.  
 Ethel Stote and family

To our friends and neighbours for your innumerable kindnesses during my hospitalization and recovery at home. I am extremely grateful. Your cards, visits, flowers, gifts and food dishes hastened my recovery and warms my heart.  
 Ella M. Ruddock

We wish to express with sincere gratitude in thanking Claudette and Colin Campbell, for a friendship built on Friendship of Attitude and for having a great personality. Thanks again.  
 The Leblanc Family

I would like to thank Dr. Vancor, case room and maternity staff for the excellent care we received during our stay.  
 Gayle and Derek

I wish to extend my heartfelt thanks to family and friends for their many acts of kindness at my time of grief and I wish to thank the people who expressed their sympathy with masses, flowers and cards at the death of my dear husband Bruno Parent.  
 His wife  
 Jeanne D'Arc Parent

### DIED

BRUNETTE, Nelson - At Huntingdon, Que. on June 11, 1990, age 68 years. Husband of Emma Orr and father of Ruth (Norman Yelle), Sharon, (Robert Lemay), Graham and Greg (Pierrette Vailancourt). He is also survived by four grandchildren. Funeral service was from St. Joseph's Church, Huntingdon, June 13th, at 2 p.m.

Huntingdon  
 by Isabel Elder  
 264-4952

### Personals

Mr. and Mrs. Melvin McCracken (Fern Sutton) of Prince George, B.C. flew into Dorval on Wednesday, June 7. They made this special trip to visit with Melvin's father, Mr. Maitland McCracken, who underwent surgery in the Civic Hospital, Ottawa, Ont. this past week. At latest reports, Mr. McCracken is recuperating quite well. Relatives and friends send him their best wishes.

Mr. and Mrs. John Thomson recently enjoyed a short holiday in the Cape Cod, Mass. area. Luckily, the weather was quite pleasant, and while the sea was still very cold, there was sunshine, and ample opportunity to appreciate the beach.

### Senior's Dinner

The Senior's dinner held at the Crossroads in Moira, N.Y. on May 31, attracted eighteen Huntingdonians. The weather was perfect on Thursday evening, with the drive over to Moira leaving very little to be desired.

Every month, the owner of the Crossroads, Mr. Dick Lavigne, draws a winning ticket, signifying that person with lucky number would receive a \$50.00 Gift Certificate. Up until now, it has always been someone from another group who won, but this month, Jim McCoy from the Huntingdon Group, was the lucky recipient.

Everyone was happy, that after all these months "one of our own" finally made the grade! The music, "Whiskers and Lace" was beautifully geared to senior's listening and dancing. Truly a great beginning to the summer season!

### Personals

Mr. Barrie Stewart of Saskatchewan was a weekend guest, (May 26-27) of his parents, Mr. and Mrs. Cameron Stewart.

Barrie had come to Montreal on business for his Bank, and so took the opportunity to visit with his parents, his brother Cyril and family in Brockville, Ont. and sister Hope and family in Ormstown.

on Sunday the family enjoyed a picnic at the Steward home in Huntingdon. The weather was perfect and all enjoyed re-living old times and old memories.

Mr. Donald Wilson of Toronto, Ont. spent a week visiting with his mother, Mrs. Ina Wilson. His visit was a most pleasant one and afforded him the opportunity of attending the Hooker-Tully wedding dance where many old friendships were renewed.

### CARD OF THANKS

To Dr. A. Gaspard and the nursing staff on the 7th floor of the Centre Hospitalier de Valleyfield, I wish to thank you for the exceptional skills and excellent care that has made possible a quick recovery. Ella MacLaren Ruddock

### IN MEMORIAM

FARQUHAR - In loving memory of a dear son and brother Leslie, died accidentally June 24th, 1957, aged 18 years. Time rolls on but memories last.  
 Lovingly remembered by Mom, brothers and sisters.

McINTYRE, Malcolm G. - In loving memory of a dear dad and grandfather, who passed away June 12, 1989. Special thoughts of times together, hold memories that will last forever. Sadly missed  
 Audrey, Peter and Janice

**KELLY**  
 Funeral Home  
 Reg'd.  
 GORDON MCINTYRE  
 Proprietor  
 FUNERAL DIRECTOR  
 PHONE  
**264-5447**  
 HUNTINGDON, QUE.

**MONTPETIT**  
 Funeral Home  
 RODRIGUE MONTPETIT  
 proprietor  
 FUNERAL DIRECTOR  
 MODERN PARLORS  
**CREMATION**  
 Pre-arrangements  
 170 Chateauguay St.  
 HUNTINGDON  
**264-5331**  
 Summer Res.: 371-0699

*Little Denmark & Viking* COUNTRY SHOP  
 GIFTS AND FLOWERS  
 EVERY FOR OCCASION!  
 1-800-363-1446  
 1-514-247-2710  
 267 ROXHAM ROAD  
 HEMMINGFORD, QUE.  
 J0L 1H0

# Horseshoers to compete at Ormstown

## Fairgrounds to host demonstration of historic trade

The second annual competition of the Association des Maréchaux Ferrants du Québec (Quebec Farrier's Association) will take place on Saturday, June 23, at the Ormstown Fairgrounds.

The event will run from 9 a.m. to 4 p.m. Admission is free.

Farriers, or horseshoers, from Ontario, the U.S. and all areas of Quebec will meet in Ormstown for friendly competition and to demonstrate their skill.

The organized of this year's event, François Legault of Les Cèdres, P.Q., chose the Ormstown facility over others in the

region because it best suited all of the Association's needs.

"It has all the room we need, place the horses, shelter in case it rains. It's close enough to the major autoroutes and to accommodations. And it's a nice town," he says.

### "Eagle Eyes" and specialty forging

A farrier taking part in the event may enter one of three divisions: Novice, Intermediate, or Open, depending on his or her skill and experience. Each division offers four classes:

the "Eagle Eye", which requires participants to view a horse's hoof for 30 seconds and then make a shoe to fit; two classes of forging specialty shoes to exact specifications; and Live Shoeing, whereby the competitors must prepare a horse's feet, make custom shoes, and shoe the animal.

There will also be a team forging class. Teams of two - blacksmith and "striker" - must work together at the same time anvil to make a pair of draft horse shoes.

All classes have a time limit, and tension runs high as competitors rush to finish their forging before the time is up. The best-made shoe, finished within the allowed time, wins.

The judge will be Luke Proulx of Niagara Falls, Ont. Mr. Proulx is a member of the Canadian International Farriers Team, and has competed and won

in such places as Calgary, Texas, and Scotland.

### Helping horses

François Legault describes the competition as "a chance to meet with people that you see at conventions and other competitions, and discuss ideas and problems with them. You're not there to beat the other guy, you're there to learn. It's a great atmosphere".

The main part of the learning will occur the day before the competition, when Luke Proulx will give a clinic for the approximately 30 participants. "We can really benefit from a guy like Luke. He has so much forging and competition experience", says Mr. Legault, adding that "Most farriers really want to learn from more experienced people. We all want to help horses be more comfortable. The ability to forge



Farrier Competition organizer François Legault shows how it's done.

special shoes is necessary to the job, whether it be to properly shoe performance horses or help out a horse that's hurting. That's the main thing, helping horses".

### Sounds and sight of tradition

Farriers have been "hel-

ping horses" work well since ancient time. There is a trade full of tradition. Not so long ago, each village in the Valley had a blacksmith shop where the farm horses were brought to be shod; and many people will remember the sound and sight of a red hot shoe being shaped over an

anvil.

Those sounds and sights will again be present in Ormstown on June. Spectators are welcome to view this demonstration of a trade which gracefully ties its past to the present day.

Erica Taylor

## Mohawks hope for departure of police

THE GLEANER

The Mohawks on both sides of the Akwesasne reserve are wishing for the departure of the police forces who have occupied their territory since May.

It is easy to understand the Mohawks' complaint about this massive presence of the "white" police. During this difficult period, the Mohawk commentaries were few in number. Between themselves, they were speaking against this police force presence. Statements such as "enough is enough, they should go

back home," and "martial law has endured long enough" have been expressed. The Mohawks find that they are living in an occupied territory.

On May 24, the N.Y. State troopers removed the barricade which was preventing all non-residents from entering the reserve. This decision came following a verification that the tensions on the reserve had calmed.

Mohawks, numbering 250 to 275, participated in a march on the American side in protest of the continued police intervention.

They feel that the removal of the barricades means that the state of emergency has ended.

Another point of frustration for the Mohawks is the numerous searches done by the American troopers. On the Canadian side, the presence of police remains constant. The intervention of the Quebec police has not quit.

All this time, the Mohawks are highly critical of the freeing without bail the man accused of the murder of Harold Edwards, one of the two murder victims since May. The Mohawks

display placards that ask the following question: "Is murder a lesser crime than owning a slot machine?"

At the moment, there is no sign when the police occupation on the Akwesasne reserve will end.

### GOOD READING

You'll find all you need by reading the classified pages.

CALL THE GLEANER 264-5364



June 27 - Four O'Keefe Aces vs Optimists

Arthur Pigeon will be the setting of an exhibition game of softball on June 27 at 7:30 p.m. between the Huntingdon Optimist Club and the Four O'Keefe Aces. Announcing the event are (L to R) Alain Fournier, Optimist; Micheline Caza, Maison des Jeunes; Fleurette Quinn, Minor Softball League; Serge Durand, president Optimist; Howard Welburn, president Inter-League Softball Committee; Clement Haineault, Slow Pitch; Wayne McDowell, Softball League; Maurice Pilon, Optimist. The profits will be divided amongst all the ball leagues in Huntingdon.

**Nintendo** **SEGA** **SALE**

**NINTENDO AND SEGA GAME CARTRIDGES 1/2 PRICE**

**USED AND RE-CONDITIONED GAMES IN STOCK**

AS LOW AS **\$12.50**

**TOP 40 VIDEO**

JON'S PLAZA - FINNEY BLVD.  
MALONE, N.Y. TEL.: 518-483-8055

**THE ICE CREAM SHOP**

FEATURING

**Ben & Jerry's Hard Ice Cream**  
**2 Flavors of Frozen Yogurt Daily**  
**Vitari Frozen Dessert**  
**Sundaes, Splits, Shakes,**  
**Flurries, & Malts**

PLUS "THE SMOOTHEST SOFT SERVE YOU'VE EVER TASTED"

**ICE CREAM CAKES**  
BEAUTIFULLY DECORATED  
LETTERING OF YOUR CHOICE  
IDEAL FOR BIRTHDAYS, ANNIVERSARIES, SPECIAL OCCASIONS

**OPEN 7 DAYS A WEEK - 11 A.M. to 10 P.M.**  
LOCATED AT JON'S PLACE, FINNEY BLVD., MALONE, N.Y.  
IN FRONT OF TOP 40 VIDEO - TEL.: 518-483-8422

PRE **JULY 4TH** **PRICE BUSTER** **Sale**

ON **SANDALS & ESPADRILLES**

**5<sup>99</sup>**  
#2111

**5<sup>99</sup>**  
#1183

**8<sup>99</sup>**  
#1190

**8<sup>99</sup>**  
#2012

**5<sup>99</sup>**  
#51152

**8<sup>99</sup>**  
#3121

**11<sup>99</sup>**  
#1600

**11<sup>99</sup>**  
#1602

**11<sup>99</sup>**  
#2040

**5<sup>99</sup>**  
#2121

**11<sup>99</sup>**  
#3600

**5<sup>99</sup>**  
#51191

**11<sup>99</sup>**  
#1082

**5<sup>99</sup>**  
#2222

**8<sup>99</sup>**  
#1031

**2<sup>99</sup>**  
#1238

**5<sup>99</sup>**  
#51153

**11<sup>99</sup>**  
#2047

**11<sup>99</sup>**  
#1601

**5<sup>99</sup>**  
#51153

**5<sup>99</sup>**  
#5119

**11<sup>99</sup>**  
#2015

**5<sup>99</sup>**  
#1118

**8<sup>99</sup>**  
#1129

**17<sup>99</sup>**  
#1233

**8<sup>99</sup>**  
#1126

**SANDALS AND ESPADRILLES**

WOMEN'S REG. PRICE \$18. to \$40.

**NOW 5<sup>99</sup> to 17<sup>99</sup>**

CHILDREN'S REG. PRICE \$15. to \$20.

**NOW 2<sup>99</sup>**

**ALL FIRST QUALITY**

**True Stitch Factory Outlet**

**123 Catherine Street, Malone, N.Y.**  
**Mon.-Sat. 9-5, Fri. 9-9**

## Russeltown Church honours three native sons at annual service

Something special is planned for this year's annual service at the Russeltown Flatts Church. The trustees of the oldest church in the Valley will honour

three native sons who went on to become distinguished Members of Canadian Parliament.

Lyman Roberts has been

diligently researching old Gleaner articles and public records to track down the details and photographs which appear below.



**James Pollock Brown**  
1841 - 1913

A prominent merchant and businessman in St. Chrysostome during the latter part of the last century, Mr. Brown was elected to the House of Commons in the 1891 election. He was returned in the 1896, 1900, 1904, 1908 and 1911 elections.

In addition to his general store, Mr. Brown operated dairy farms and in 1888 built a grist-mill on his farm to the rear of the Russeltown Flatts church which bordered on the English River. The Gleaner described the building of the mill as 'an event of importance to the farmers of this section, and (it) is a neat and well-fitted-up mill...'

Mr. Brown married Margaret Stewart on February 19, 1869 and they had three children, Robert S., Margaret, and Annie.

At Russeltown Flatts' Little White Church's 164th Anniversary Service on July 29th, Mr. Brown's memory will be honoured along with those of two other members who served in the House of Commons.



**John Clarke Moore, M.D.**  
1866 - 1943

Dr. Moore was born in St. Chrysostome and was baptized March 13, 1877 by Rev. P.S. Livingston of Russeltown Flatts Presbyterian Church.

After graduating from McGill's medical school he moved to Rockburn with his bride, Laura Bell, and started his long and successful practice. He soon became known as 'the beloved family physician and surgeon of the Châteauguay Valley'.

Dr. Moore was an ardent Conservative and was elected to the House of Commons in 1930 for Châteauguay-Huntingdon. He retired from active politics after his defeat in the 1935 election.

Dr. Moore gave his whole-hearted support in the founding and establishment of the Barrie Memorial Hospital. His memory will be honoured, along with two other members of Russeltown Flatts' Little White Church who also served in the House of Commons, at the church's 164th Anniversary Service on July 29th at 2.30 p.m.



**Donald Elmer Black**  
1891 - 1980

Donald E. Black was born in St. Chrysostome son of Josiah Black and Flora McRae. His grandfather, Josiah Black was a prominent farmer, Justice of Peace and in 1851 chaired the committee which organized the Presbyterian congregation. Mr. Black was elected to the House of Commons in 1935 and was re-elected in 1940, 1945 and 1949. He retired from active politics in 1953. He was known as 'a constituency member' because of his dedication to the citizens of his constituency regardless of party affiliation. He was concerned particularly about the family farm and government policies affecting it.

As a child, Donald Black attended the Little White Church and throughout his life maintained a keen interest in it. In 1976, at the age of 85 he was instrumental in organizing the Maintenance Committee. At the Church's 164th Anniversary Service on July 29th his memory will be honoured along with two other members who served this area in the House of Commons.

## O'Neill reunion will center on Covey Hill church built by ancestor

A rare opportunity is coming up on July 1 when the old Union Church on Covey Hill will be open for a Sunday service at 10:30 a.m. While many of the small, country churches in the area open once per year for a commemorative service, this building has been closed for many years.

The service on Sunday will be open to the public and will be given by Reverends Robert Stokes and Lorne O'Neill.

The special occasion for the opening of the church is the weekend reunion of the descendants of James and Margaret O'Neill who were among the original settlers on Covey Hill in 1797. The church building was built in 1870 by Henry O'Neill whose name appears on the front.

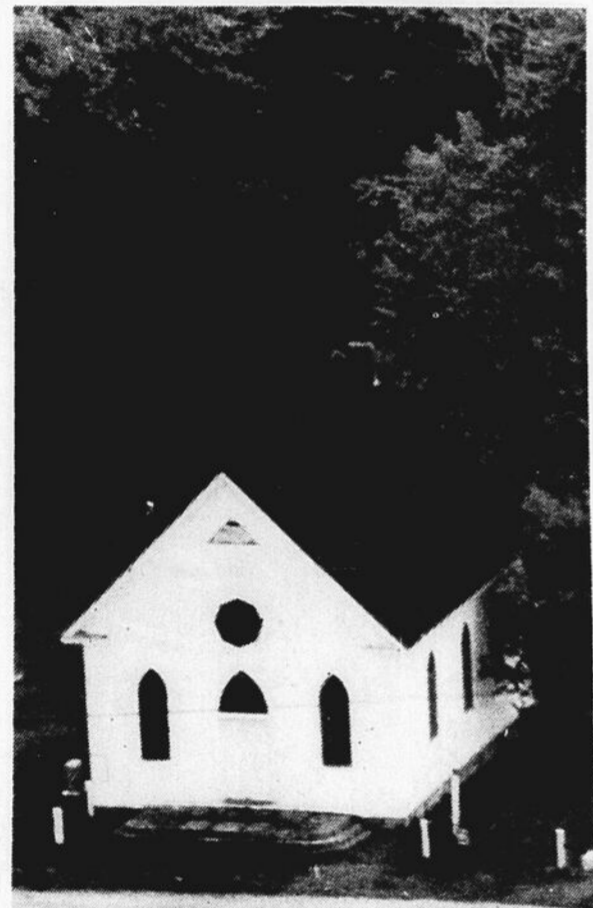
Linda O'Neill of Hemmingford Township has put together a booklet for the reunion about the early settlement of Covey Hill in Have-lock and the lives of the O'Neill family through the generations.

James O'Neill actually moved to the area before the settler for which the hill is named, Samuel Covey. The O'Neills were given title to the land in April 1797 and Covey came in 1806 to the neighbouring lot.

It appears that the O'Neills and the Coveys were good friends as it was common practice for the two wives to entrust the care of their children to one another when they had to be absent from their homes.

In 1812, discord between Canada, the emerging British Colony, and the United States, the new country and former New England Colonies, was brewing. The Governing Council, wishing to curb a flare-up and determine the sympathies of its settlers, issued a proclamation requiring all foreign-born

residents to take the oath of allegiance or leave the country. Many of the Americans declined to become British subjects and consequently left the country. Samuel Covey, who was an American, opted to return to the U.S. Although he only lived in the area for about six years, the hill still bears his name.



Aerial view of the little white church at Covey Hill built in 1870 by Henry O'Neill.

## Picture from the Past



This is the Loberge and Lalonde Plumbing and heating contractors in the early 1950's where Mon Boucher is located today. Next door was the S.J. Currie Electrical Shop. Pictured are from left: Ronnie Lalonde, George Lazure, René Legault, Harold "Jake" Higgins, Euclid Loberge, his brother Alec, Gerry Lalonde, Irvin Loberge, Roch Dumouchel, H. Faubert, Paul Forget, Johnnie Hurteau, (rear): Paul Lazure, Tommy Finigan, and Charlie Lazure.



## JOB OFFER

WE NEED PERSONNEL FOR SEASONAL WORK

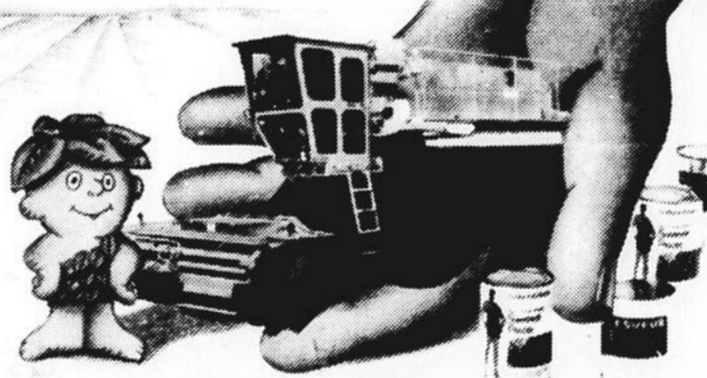
### PEA COMBINE OPERATOR

WORK SCHEDULE: DAY HARVESTING - NIGHT HARVESTING

WORK STARTING: END OF JUNE

CONTACT: SERGE BOUTHILLIER

825-2542 • 427-2130 • 692-8268



## NOTICE TO THE POPULATION

It is with a bit of nostalgia that "Les Entreprises de Drainage Loberge Inc. wish to inform you that they will no longer offer drainage services.

After 21 years as employee, manager and shareholder of Les Entreprises de Drainage Loberge Inc. and at the outset of my 40's, my family and I have decided that my next 20 years of work should be in addressing new challenges.

**Daniel Loberge**  
Drainage Loberge Inc.

In my name and that of the Loberge family I wish to extend sincere thanks for your support and confidence that you've given us during all these years.

A continuity in our line of services will be offered to you, as we have sold a part of our equipment to a group of our employees that will operate under the name: "Les Entreprises de Drainage Ste-Martine Inc."

Serving you has been a pleasure and meeting you in an other line of activity will also be a pleasure.

**Daniel Loberge**

### LES ENTREPRISES DE DRAINAGE STE-MARTINE INC.

DRAINAGE AND LAND IMPROVEMENT

MICHEL DUBUC

Office (514) 691-0792  
Residence (514) 429-7444  
Cell (514) 594-0953

"It will be our pleasure to keep giving you complete drainage and land improvement services or any other farm work needs.

Entreprise de Drainage Ste-Martine inc."



**Michel Dubuc**



### Hire a student

You need a bigger staff for the summer? You're looking for someone to mow your lawn, to do the housekeeping or to babysit your children?

**GIVE YOURSELF SOME GOOD TIME, HIRE A STUDENT!**



For more information, call at the Canada Employment Centre for Students at 264-3031



Canada Challenge '90

Employment and Immigration Canada    Emploi et Immigration Canada

### LOW MILEAGE & THE LOWEST PRICES EVER! \$

 1988 CAVALIER 2.3 auto, all equipped, air conditioning, tilt, cruise control, like new, exchange accepted. <b>IMPOSSIBLE PRICE \$13,995</b>	 1986 FORD ESCORT auto, 59,000 km, like new, decorative stripe. <b>SUPER SPECIAL \$4,795</b>
 1990 PLYMOUTH SUNDANCE automatic, balance of warranty, 249.97 per month. <b>SPECIAL \$9,995</b>	 1987 VOLKSWAGEN CABRIOLET, 21,000 km, red, white roof, like new, Hurry! <b>SUPER SPECIAL \$14,895</b>
 1986 JEEP YJ 6 cyl, 5 speed convertible, balance of manufacturer's warranty, like new. <b>SUPER SPECIAL \$12,995</b>	 1988 FORD TEMPO, all automatic, balance of warranty, 6 years, 100,000 km, 48,000 km, 174.91 per month with \$995 cash. <b>SPECIAL \$7,995</b>
 1989 NISSAN KING CAB, 15,000 km, black, balance of manufacturer's warranty, like new. <b>MUST SEE \$10,995</b>	 1989 HONDA CRX S1, balance of warranty, like new. <b>MUST SEE \$13,495</b>



1075 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD

• Bank financing available    • We sell and buy fine cars    371-8888    Jean-Paul Haineault Representative

## EXCELLENCE IN INSURANCE!

### QUALITY - PRICE IN INSURANCE:

Residential  
Commercial  
Farm  
Automobile  
RRSP

Contact our representatives

  
 Julien Dupuis  
264-6640

  
 Joanne Mc Dermott  
829-2383

  
 Louise-Marie Montpetit  
698-0487

  
 Marie-Claude Pilon  
829-2383



PROMUTUEL

Beauharnois 1445, route 201, Ormstown  
829-2383 or 1-800-363-5133

# Sports

## Howick Softball League hosts tournament

Valerie Furcall  
THE GLEANER

Ormstown, Delson (the tournament winner) and Howick League teams took their turn at bat.

The first weekend in June saw the Howick Ball Park swinging with softball action when the Howick League hosted a two-day tournament.

Who says sports players aren't serious to their game? The Saturday a.m. game was pitched by Ron Buchanan of the Howick Barbeau Electric team. He was married later that afternoon. Steve Gilles, co-organizer, said that "his playing proves his dedication to the team, though he may have had other things on his mind in addition to pitching the ball". (The opposing team won that game).

Brian Irving, co-organizer, noted the patience that visiting teams displayed; they had stayed through for both days of play, and endured delays from the rain. The Huntingdon Bears, Team

### HOWICK SOFTBALL LEAGUE

	Win	Loss	Tie	Points
Razor Backs	4	2	0	8
Fertibec	3	1	1	7
Ormstown	4	1	0	6*
Chateaugay	1	3	2	4
Breez	0	5	1	1

\* Loss of 2 points June 11 (failed to supply umpire for 7:30 game)

#### Top 10 Batters (At least 10 AB)

	AB	H	AVG.	OB%
Howard McKell, Razor Backs	16	10	.625	.714
Marco Dandurand, Ormstown	15	9	.600	.556
Randy Duncan, Razor Backs	14	8	.571	.762
Neil Richardson, Fertibec	11	6	.545	.692
Gilles Foley, Fertibec	15	8	.533	.579
Frank Rice, Chateaugay	18	9	.500	.692
Scott Templeton, Fertibec	16	8	.500	.471
Neil Edwards, Chateaugay	16	8	.500	.619
Guy Arcoite, Breez	14	7	.500	.600
Dave Reynolds, Chateaugay	17	8	.471	.583
Rudy Erle, Fertibec	17	8	.471	.684

Player requires at least ten at bats to make list.

#### RESULTS

June 11: Razor Backs 20, Chateaugay 11; Fertibec 14, Breez 7.  
June 13: Razorbaks 6, Ormstown 4; Chateaugay 13, Breez 13.

#### FUTURE GAMES

Wed., June 20 - 7:30 Chateaugay vs RazorBacks; 9:15 Ormstown vs Fertibec  
Mon., June 25 - 7:30 Ormstown vs Fertibec; 9:15 Razor Backs vs Breez  
Wed., June 27 - 7:30 Chateaugay vs Breez; 9:15 Fertibec vs Razor Backs.

### Howick

by Evelyn Kerr  
825-2276

Finnegan's Flee Market at Hudson was the place to be on Saturday. The Howick W.I. and friends went by bus to see the long

established and much publicized "Finnegan's". Joining the throngs of people, all ages, sizes, shaped and attirement, they walked, shopped, searched out bargains and visited. There were line-ups for delicious hamburgers, hot dogs, drinks and ice-cream. These were enjoyed at

tables and benches under the shade of one huge old tree. Hundreds of tables groaned with goods - ranging from china, out glass, hats, paintings, hand made articles, old silver, books and all manner of antiques and collectibles. It was quite an experience, and most returned home foot weary but happy.

Guest preacher at Goergetown Presbyterian Church on Sunday June 17 was Ms. Jackie Fricied, a student at Presbyterian College in Montreal. She has graduated recently. Rev. Robert Graham and his wife Grace have been in

Vancouver attending General Assembly.

Grant Desmond Struckey was welcomed into the Church Family through Infant Baptism on Sunday, June 17 at Howick United Church. Rev. Malcolm Cogswell conducted the Service. Clerk of Session Ron Tennant introduced the family to the Congregation; Nicholas and Kimberly Stuckey (cousins of Grant) poured the water into the font. Grant's parents are John and Donna (Grant) Stuckey. Grandparents and family members were present for the Baptism.

A reminder that the Summer Church Schedule for combined worship begins on Sunday July 1. The first three weeks are at Riverfield, then a Georgetown beginning July 22, and finally a Howick on August 12. All services will begin at 10 a.m. Beachridge holds worship service every other Sunday at 2:30 pm on June 17, July 1, etc. Everyone is welcome to attend.

You saw it in  
The Gleaner



The Delson team's short stop, Gaetan Tapp, benefited from a little personalized attention (knee bandaging by his wife), during between game play before the finals.



Daniel Goyette from Team Ormstown looking for a hit.



"The Bears" from Huntingdon

Photos: Valerie Furcall  
The Bears' line-up includes (L to R) Daniel Quinn, Denis Dumas, Tony Nieuwenhof (sitting) Jeff Marshall, Doug Blake, Yves Langevin.

The management of the company joins all its employees and the population on the occasion of the festivities of the "Fête nationale"

Happy "Fête nationale"

Cleyn & Tinker Inc.  
Huntingdon

## Super TRUCK SALE

**1990 FORD BRONCO**, 6 cyl, am-fm, radio cassette, mags, beige, 11,000 km, demonstrator special; make an offer!

**1988 FORD F150**, 4x4, super cab, automatic, air conditioning, tilt steering, cruise control, sliding glass, grey, low mileage. Best offer!

**1989 FORD RANGER** 4x4 new, standard shift, roll bar, white. Reg. 14,979. Special 12 995

**1984 FORD RANGER**, 6 cylinder, 4 speed overdrive, brown, very clean. Best offer!

**FORD** Valleyfield Ford  
3399 Boul. Mgr. Langlois  
Valleyfield 373-2848

Monday through Thursday 9 a.m. to 9 p.m.  
Friday 9 a.m. to 6 p.m.  
Saturday and Sunday closed

# JOHN DEERE

# JOHN DEERE

YOUR LAST CHANCE TO...

## CASH IN WITH THESE SUPER BUYS

VERY FEW LEFT IN OUR STOCK

MOWERS that TAKE the LEGWORK out of LAWNWORK

**MODEL SX 75**

REGULAR PRICE \$3012.

**EXTRA SPECIAL FOR THIS LAST CHANCE... NOW**

**CASH ONLY \$2399.**

**MODEL RX 75**

REGULAR PRICE \$2705.

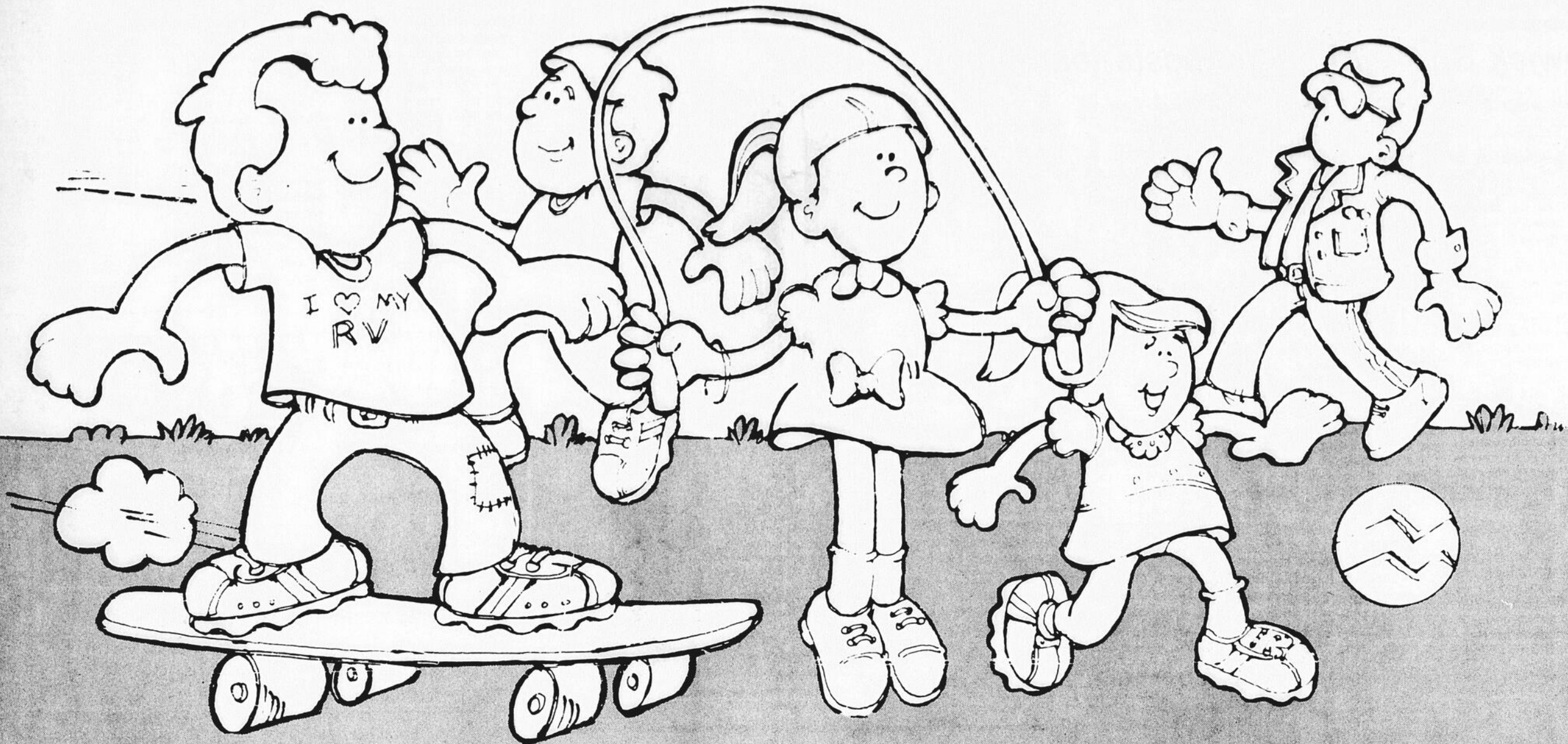
**EXTRA SPECIAL \$2099.**

**CASH ONLY**

Leadership you can count on

# ST-ONGE & PERREAULT INC.

415 ROUTE 132 TEL.: 377-5747 STE-BARBE



# SCHOOL'S OUT...

and these kids have a predictable, happy summer in store for them. You can help keep them smiling by doing your part as a concerned citizen and community driver. Remember to look and drive carefully in and around school grounds and neighborhood streets where vacationing children are bound to play! By observing all traffic signals and using cautious and preventive driving methods, you will help to assure these kids of a great summer and a brand new school year ahead.

<p><b>DEWITTVILLE GENERAL STORE</b> John &amp; Pat MacWilliam 264-5840</p>	<p>LES ENTREPRISES EXCAVATION ET BÉTON CHARLY L'ÉCÉ  <b>CONCRETE FOR YOUR NEEDS</b> 264-2523 50 BOUCHETTE, HUNTINGDON</p>	<p>and these kids have a predictable, happy summer in store for them. You can help keep them smiling by doing your part as a concerned citizen and community driver. Remember to look and drive carefully in and around school grounds and neighborhood streets where vacationing children are bound to play! By observing all traffic signals and using cautious and preventive driving methods, you will help to assure these kids of a great summer and a brand new school year ahead.</p>			
<p><b>L'HERMINE</b> GAETAN &amp; HERMINE OUMET RECEPTION HALL FOR ALL OCCASIONS Reservations Year Round 826-3358 212 ST-CHARLES ST-CHRYSOSTOME</p>	<p> <b>LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.</b> 43 ROUTE 202, HUNTINGDON, QUE. TEL.: (514) 264-6673</p>			<p> <b>HAZEL BAILLIE PROP.</b> GIFTS - ANTIQUES - CRAFTS TEL.: 829-3017 ORMSTOWN</p>	<p> <b>F. RATTÉ</b> 46 Lambton Ormstown Tél.: 829-2662 Savings of \$2.00 on each 4 litres of paint on presentation of this ad ALL ELECTRONIC REPAIRS U.P.S. SERVICE FAX SERVICE</p>
<p><b>VD FONDATION</b> FOR TOP QUALITY WORK TEL.: 264-5922 HUNTINGDON</p>	<p> <b>Econo Gas Bar</b> 3189, ROUTE 138 ORMSTOWN, QUEBEC JOS 1K0 PROPRIETAIRES TELEPHONE WAYNE &amp; JACQUIE NEVEN 829-2916</p>	<p> Tél.: 264-2166 <b>Autobus Roland Leduc Inc.</b> SCHOOL BUS SPECIAL CHARTERED BUS Céline P. Leduc PROP 16 CHATEAUGUAY HUNTINGDON QUE JOS 1H0</p>	<p><b>LAWRENCE CARRIGAN</b> SERVICE STATION GENERAL REPAIRS 264-3833 HUNTINGDON</p>	<p><b>AUX JOYEUX LURONS</b> BAR • MOTEL • DINING ROOM 827-2206 4275 ROUTE 201 SOUTH ST. ANTOINE ABBE</p>	<p>OFFICE: 264-3090  <b>PIERRE MEILLEUR</b> SURVEYORS PIERRE MEILLEUR, A.G. 31 YORK, C.P. 460 HUNTINGDON, QUE.</p>
<p>Tel.: 829-2448 Res.: 829-3148 <b>Location d'Outils Ormstown</b> LOCATION D'EQUIPEMENT LEGER - SMALL EQUIPMENT RENTALS STHIL, HOMELITE, HUSQVARNA, LAWNBOY, ROPER, JACOBSON 4 BRIDGE (LES GALERIES ORMSTOWN) C.P. - P.O. BOX 483 ORMSTOWN, QUE. JOS 1K0 ROYAL TREMBLAY PROP.</p>	<p><b>GORDON A. FERRY INC.</b> ESSO PRODUCTS 264-5161 HUNTINGDON</p>	<p> <b>CAMPING Le Dauphin Inc.</b> Léopold Laplante (Propriétaire) 2500, Route 132 St-Amand, Cte Huntingdon, Que JOS 1M0 TEL.: (514) 264-4310</p>	<p><b>Ross Hawkins Inc.</b> HEMINGFORD, QUEBEC PONTIAC - BUICK - GMC TRUCKS Bus.: 247-2781 247-2763 Res.: 247-3269 MICHAEL HAWKINS PRESIDENT</p>	<p><b>GERALD MARLEAU &amp; FILS</b> ELECTRICAL CONTRACTOR TEL.: 373-0238 ST-STANISLAS DE KOSTKA</p>	<p> <b>HUNTINGDON MILLS LTD.</b> TEL.: 264-5361 HUNTINGDON, QUE.</p>
<p><b>ASPHALTE LEONARD VERNER INC.</b> ASPHALT-LANDSCAPING-EARTH 373-5072 ST STANISLAS DE KOSTKA</p>	<p> Tél.: (514) 427-2132 1475 Boul. St-Jean-Baptiste C.P. 340 Ste-Marline, P.Q. JOS 1Y0</p>	<p>FAX 514-247-3439 814-247-2854 <b>Imprimerie CYAN printing</b> - BUSINESS CARDS - LETTERHEADS - ENVELOPES-INVOICES - PRICE LISTS - WEDDING INVITATIONS - RUBBER STAMPS - OFFICE SUPPLIES 448 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD</p>	<p> <b>HADLEY &amp; CHARTRAND INSURANCE INC.</b> GLEN HADLEY: 247-2424, BUREAU ANDRE CHARTRAND: 825-2581, HOWICK HEMINGFORD: TEL.: 247-2424 • 247-2707</p>	<p><b>LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.</b> • HOULE • DE LAVAL • BADGER • 264-4183 370 ROUTE 202 HUNTINGDON</p>	<p> <b>BONIPRIX</b> ROBERT PLOUFFE, PROP. 264-2909 HUNTINGDON</p>
<p><b>THIS PUBLIC SAFETY MESSAGE IS BROUGHT TO YOU BY THE FOLLOWING:</b></p> 	<p> ... in all confidence <b>unitotal</b> the answer to your problems QUINCAILLERIE R. GAUTHIER INC. (LES GALERIES ORMSTOWN) TEL.: (514) 839-2090</p>	<p><b>AUTOBUS HUNTINGDON</b> DIANE ET YVES QUENNEVILLE PROPRIETAIRES TEL.: 264-5494 99 LAKE ST. HUNTINGDON</p>	<p> <b>GARAGE CLINTON WELBURN INC.</b> SUNOCO PRODUCTS ALIGNMENT &amp; WHEEL BALANCING 24 HOURS TOWING GENERAL REPAIR TEL: DAY: 264-3824 • NIGHT: 264-3141 2210 RIDGE ROAD HUNTINGDON, QUE.</p>	<p><b>HUNTINGDON DRY CLEANER INC.</b> 264-5440 72 LAKE HUNTINGDON</p>	<p>R. Roberts, prop. (514) 373-9332 <b>FANTAPRIX inc.</b> Military Surplus FIREARMS Pistols, Revolvers HUNTING-FISHING-SPORTS 61 Du Marché, Valleyfield, Qué. J6T 1P3</p>
	<p><b>DRIVE CAREFULLY</b></p>				<p><b>ROBERT N. GUERIN</b> GENERAL REPAIRS FOR T.V.s, VCRs &amp; SOUND SYSTEMS 829-2713 1409 JAMESTOWN RD. ORMSTOWN</p>

# Ormstown Fair 4-H results

**4-H Report**  
**1990 Ormstown Exhibition**  
**Ayrshire Calves**  
 Heifer born between Dec. 1, 1989 and Nov. 28, 1990. A. Kevin McKell, Howick, Erica Dennison, Howick.  
 Heifer born between Sept. 1, 1989 and Nov. 30, 1989. A. Mike Van Horne, Howick, Cindy Wilson, Howick, Daryl Wilson, Howick.  
 Heifer born between March 1, 1989 and Aug. 31, 1989. A. Chad McKell, Howick, Tavis MacFarlane, Howick. B. Elgin MacFarlane, Howick.

**Holstein Calves**  
 Heifer born between Dec. 1, 1989 and Feb. 28, 1990. A. Chantel Leger, Huntingdon, Ghislain Campeau, Vaud, Soul., David Bryson, Ormstown, Annie Leger, Huntingdon, Julie Proulx, Vaud, Soul., Kevin Sundborg, Ormstown, Nancy Proulx, Vaud, Soul.; B. Eric Proulx, Vaud, Soul.; Philip Rember, Ormstown; C. Jill Milne, Howick, Kent Watt, Ormstown, Chris Rember, Ormstown.  
 Heifer born between Sept. 1, 1989 and Nov. 30, 1989. A. Julie



"Down on the farm" float in honor of Ormstown's centennial by the First Ormstown Girl Guides.

Soul., David Bryson, Ormstown, Elen Cameron, Ormstown, Bryan Bryson, Ormstown, Chad McKell, Howick, Daryl Wilson, Howick. B. Annie Leger, Huntingdon, Chris Rember, Ormstown, Kevin Sundborg, Ormstown, Mike Van Horne, Howick, Megan Woods, Howick. C. Danny Besner, Vaud, Soul., Laura Green, Ormstown, Elgin MacFarlane, Howick, Kevin McKell, Howick.  
**For boys and girls 13 and 14 years of age.**  
 A. Nancy Cameron, Ormstown, Scott McCaig, Huntingdon, Kirk Watt, Ormstown, Dominic Levac, Vaud, Soul., Tanya Chisholm, Howick, B. Martin Besner, Vaud, Soul. Cathy Brown, Howick, Travis MacFarlane, Howick, Shona MacMillan, Howick, Robert Mason, Ormstown, Nancy Proulx, Vaud, Soul., Kirk Jackson, Huntingdon. C. Sidney Nieuwenhof, Huntingdon, Erica Dennison, Howick, Tiffany McNaughton, Huntingdon, Isabelle Proulx, Vaud, Soul., Philip Rember, Ormstown, Helen Ringuette, Huntingdon, Kent Watt, Ormstown.

2. Travis MacFarlane, Howick, 3. Kirk Watt, Ormstown, 4. Robert Mason, Ormstown, 5. Philip Rember, Ormstown, 6. Martin Besner, Vaud, Soul., 7. Scott McCaig, Huntingdon, 8. Kent Watt, Ormstown, 9. Isabelle Proulx, Vaud, Soul., 10. Dominic Levac, Vaud, Soul., 11. Nancy Proulx, Vaud, Soul., 12. Tanya Chisholm, Howick, 13. Erica Dennison, Howick, 14. Sidney Nieuwenhof, Huntingdon, 15. Shona MacMillan, Howick, 16. Cathy Brown, Howick, 17. Tiffany McNaughton, Huntingdon, 18. Kirk Jackson, Huntingdon.  
**Judging**  
**For boys and girls 15 to 20 years incl.**  
 1. Linda Watt, Ormstown, 2. Karen Graham, Huntingdon, 3. Kim Tannahill, Huntingdon, 4. Chantel Leger, Huntingdon, 5. Denis Archambault, Vaud, Soul., 6. Stephan Merz, Huntingdon, 7. Nathalie Proulx, Vaud, Soul., 8. Brent Peddie, Howick, 9. Michael Rember, Ormstown, 10. Daniel Charette, Vaud, Soul., 11. Jill Milne, Howick, 12. Cindy Wilson, Howick, 13. Caroline Beaulieu, Vaud, Soul., 14. Julie Proulx, Vaud, Soul., 15. Sheri Graham, Huntingdon, 16. Lyne Proulx, Vaud, Soul., 17. Michelle Proulx, Vaud, Soul., 18. Melanie Laberge, Vaud, Soul., 19. Julie Latulipe, Huntingdon, 20. Alan Bryson, Ormstown, 21. Bruce MacMillan, Howick, 22. Eric Proulx, Vaud, Soul., 23. Guy Proulx, Vaud, Soul., 24. Chislain Campeau, Vaud, Soul., 25. Marc Proulx, Vaud, Soul., 26. Michel Proulx, Vaud, Soul., 27. Marc Ringuette, Huntingdon, 28. Brent Watt, Ormstown.

**SPECIAL PRIZES FOR 4-H DIVISION 1990 ORMSTOWN EXHIBITION**  
 The Lorne Templeton Memorial Trophy for boy or girl under 15 years with highest points in judging - Elen Cameron.  
 The James D. Lang Memorial Trophy for Senior Judging - Linda Watt.  
 Alvin Barrington, Howick donates prizes for boy or girl under 15 years in judging competition - 1. Elen Cameron; 2. Nancy Cameron; 3. Tavis

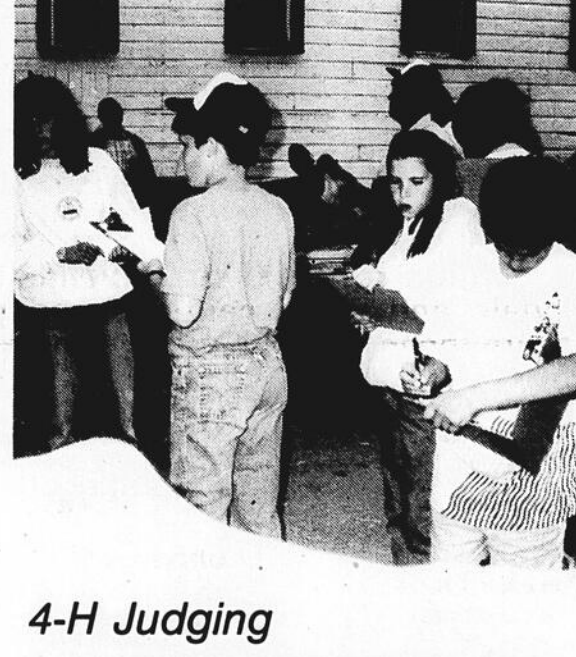
MacFarlane.  
 The Professor Alex R. Ness Memorial prize for Champion Interbreed Heifer Calf - Julie Latulipe; Reserve - Mike Van Horne.  
 Donald Budge Memorial Competition for Junior or Senior Purebred Ayrshire Calves - 1. Andrew Scoble; 2. Janice Wilson; 3. Saird Chartrand; 4. Cindel Chartrand; 5. Scott McClintock.  
 M. H. Maher Livestock Commission Agents, Montreal donates the following prizes for Champion Ayrshire Calf - Miek Van Horne; Reserve Champion Ayrshire Calf - Chad McKell; Champion Holstein Calf - Julie Latulipe; Reserve Champion Holstein Calf - Daniel Charette; Champion Jersey Calf - Michael Rember; reserve Champion Jersey Calf - Tanya Chisholm.  
 The Roland Glen Memorial Trophy for Intermediate Showmanship - Nancy Cameron.  
 The Huntingdon-Ormstown Holstein Club Trophy for Junior Showmanship - Geoffrey Laberge.  
 The Alvin Ness Memorial Trophy for Senior Showmanship - Nathalie Proulx.  
 The Wilfred Bryson Memorial Prize for Junior Ayrshire Showmanship - Chad McKell; Intermediate Ayrshire Showmanship - Tavis MacFarlane.  
 Alex McCaig donates prize for senior place winner in Junior Showmanship - David Bryson.  
 Caisse Populaire, Ormstown donates a trophy for Champion Ayrshire Calf - Mike Van Horne; Champion Holstein Calf - Julie Latulipe; Champion Jersey Calf - Michael Rember.  
 C.V.E.S.P.A. donates trophy for best barn display - Huntingdon Club.  
 Montreal Livestock Exchange Inc. Trophy for highest aggregate score in 4-H Club activities - Elen Cameron.  
 The Canadian Imperial Bank of Commerce prize for highest aggregate score in 4-H club activities - Elen Cameron.  
 The John McCaig Memorial Trophy for highest aggregate score in Showmanship and Judging Competition - Nathalie Proulx.  
 The Richard and Ewen

McDougall Memorial Trophy for highest aggregate score for Junior Showmanship & Judging Competition - Elen Cameron.  
 Mutuelle d'Assurance General de Beauharnois Trophy for Intermediate aggregate score in Judging & Showmanship - Nancy Cameron.  
 Zephyr Inc. donates a Trophy for group of five calves and cash prize for each group competing - 1. Howick Club; 2. Vaudreuil-Soulanges Club; 3. Huntingdon Club; 4. Ormstown Club.  
 Chateauguay Valley Young Farmers Federation donate prize for best barn display - Huntingdon Club.  
 Oscar Vallancourt Trophy for girl or boy under calf club age with calf - Ashley Cameron.



QFA Dairy Booth dairy maids Jill Milne, Julie Latulipe and Kim Tannahill served up the scoops of ice cream and frappé the shakes.

Latulipe, Huntingdon, Marc Ringuette, Huntingdon, Geoffrey Laberge, Vaud, Soul., Caroline Beaulieu, Vaud, Soul., Michel Proulx, Tiffany McNaughton, Huntingdon, Megan Woods, Howick, Elen Cameron, Ormstown, Jocelyn Younie, Ormstown; B. Donald Bertrand, Vaud, Soul., Helene Ringuette, Huntingdon, Linda Watt, Ormstown, Dominac Levac, Vaud, Soul., Isabel Proulx, Vaud, Soul.; Danny Besner, Vaud, Soul., Bryan Bryson, Ormstown; C. Kirk Jackson, Huntingdon, Raynald Proulx, Vaud, Soul.; Martin Besner, Vaud, Soul.; Robert Mason, Ormstown, Sidney Nieuwenhof, Huntingdon, Shona MacMillan, Howick.  
 Heifer born between March 1, 1989 and Aug. 31, 1989 - A. Daniel Charette, Vaud, Soul., Nathalie Proulx, Vaud, Soul., Alan Bryson, Ormstown, Guy Proulx, Vaud, Soul., Denis Archambault, Vaud, Soul., Melanie Laberge, Vaud, Soul.; B. Brent Watt, Ormstown, Lyne Proulx, Vaud, Soul., Paul Gauthier, Vaud, Soul., Michelle Proulx, Vaud, Soul., Kirk Watt, Ormstown. C. Marc Proulx, Vaud, Soul., Nancy Cameron, Ormstown, Stephan Merz, Huntingdon, Bruce MacMillan, Howick.



**Jersey Calves**  
 Heifer born after Sept. 1, 1989 A. Cathy Brown Howick  
 Heifer born between March 1, 1989 and Sept. 1, 1989. A. Michael Rember, Ormstown, Tanya Chisholm, Howick, Scott McCaig, Huntingdon. B. Laura Green, Ormstown.  
**Showmanship**  
**For boys and girls 10, 11 and 12 years of age.**  
 A. Geoffrey Laberge, Vaud, Soul.

**4-H Judging**  
 All the clubs competed in open judging competitions, evaluating Holsteins, Ayrshires, Jerseys and Angus classes. In addition to correctly placing the cows, suitable reasons for their selections were required.

**DEMOLITION DERBY RESULTS**  
**1990 Ormstown Exhibition**  
 Special Class for competition of winners in 1989 Demolition Derby - Serge Dagenais  
 Heat 1 - 1. Gilles Laplante; 2. Norm Allen; 3. Donald Bourdeau;  
 Heat 2 - 1. Gerald Dagenais; 2. Clement Faillie; 3. Guy Lefebvre.  
 Heat 3 - 1. Jean Paquette; 2. Denis Beaudin; 3. Yves Lenard.  
 Heat 4 - 1. Jacques Bourdeau; 2. Ken Cosgrove; 3. Patrice Dagenais.  
 Heat 5 - 1. Jocelyne Laberge; 2. Stephane Crubely; 3. Don Hamilton.  
 Consolation - Gerald Laurin  
 Consolation - Mario Bourdeau

Serge Brats of Ormstown Caisse Populaire presented a trophy to Mike Van Horne of Howick 4-H, in the Ayrshire division.

Learning isn't a means to an end; it is an end in itself.

## SNAPPER

PARTS-SERVICE  
 WE REPAIR  
 ALL MAKES OF  
 MOWERS - GARDEN  
 TRACTORS -  
 TILLERS - WEED  
 EATERS, ETC. ETC.

"FAIR PRICES"  
 ALL WORK  
 GUARANTEED

**J.T. SPORT**  
 829-2597  
 2468 HWAY 138  
 (IN AR ALLEN'S CORNERS)  
 ORMSTOWN

## SUCCESSION ALBERT CHABOT

Here are the happy winners of our "Make your Own Shopping Bag Contest"

RECYCLED CATEGORIES:  
 LOIS DUNCAN - \$100.00 PRIZE

NEW MATERIAL CATEGORIES:  
 1- ESTHER LANG - \$100.00 PRIZE  
 2- JANE McNICOL DESJARDINS \$50.00 PRIZE

JUDGING BY: MRS. DOLORÈS BEAUCHAMP  
 Thank you everyone for your participation

30 BRIDGE, ORMSTOWN • 829-2351 • 829-3891

MATTRESSES ON SALE AT

## WAREHOUSE PRICES

MEMBER OF THE ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

More than 800 stores buying power across Canada to serve you better!

**ROCH DUMOUCHEL**  
 ELECTRONICS - FURNITURE  
 24 MGR. DAVID TEL.: 264-3028, 264-2776 HUNTINGDON

# ATTENTION! ATTENTION!

## NEW IN HUNTINGDON

### H.L. MINI-MOTEURS INC.

We repair all makes of: lawn tractor, lawnmower, rototiller, chain saw, hedge cutter, weed eater, pump, generator, snowblower, snowmobile, motorcycle.

We carry parts for: Briggs & Stratton, Tecumseh, Pioneer-Partner, Lawn-Boy etc...

All work guaranteed.

Free pick-up and delivery

**1756 TEAFIELD ROAD, H'DON**  
 (near Plank Road)  
 5 minutes from town

PROP: HENRI LAFLEUR OFFICE: 264-9669  
 HOME: 264-2893

COUPONS JANINE ENR.

END OF SEASON

# SALE

UNTIL JULY 13, 1990

25% TO 50% OFF ON METRE LENGHT TISSUES

25% OFF ON CURTAINS, DRAPERIES, LACE PANELS AND UP HOLSTERY MATERIAL

25% OFF "STYLE" PATTERNS

CLOSED JUNE 24 & JULY 1ST

CLOSED FOR HOLIDAYS JULY 15 TO JULY 31

SUMMER BUSINESS HOURS!  
 9:30 a.m. to 5:00 p.m. - MONDAY to FRIDAY  
 9:30 a.m. to 12 NOON on SATURDAY

**Coupons Janine Enr.**  
 40 LAKE, HUNTINGDON • 264-3170

## LES ENTREPRISES DE DRAINAGE STE-MARTINE INC.

"We are at your service!"

- Agricultural drainage
- Land improvement
- Water and land conservation
- Water management
- Existing drain maintenance
- All other farm related work

PROPRIETORS: Guy Boursier, Jean-Claude Côté, Maurice Côté, Michel Dubuc, Normand Dubuc.  
 (Former employees of Drainage Laberge Inc.)  
 For more information contact us at:

Office: (514) 691-0792  
 Residence: (514) 429-7444  
 Cellular: (514) 594-0953

MICHEL DUBUC estimator

**Ormstown**

by Jean McEwen • 829-2704

We extend our sympathy to the family and relatives of the late Clarine Owens Benzien who passed away in Hamilton, Ont. Also to Mr. and Mrs. Alvin Stacey and family on the death of their father, Mr. Donald

Donovan. Mr. Burt Cairn and Mrs. Lorraine Beeser of Gibson Island, Vancouver, B.C. spent two weeks with Mr. and Mrs. Wesley Cairnes, visiting relatives and friends. They all enjoyed a

week-end in St. Catharines, Ont. with Mr. and Mrs. Ivan Cairns, and Mr. and Mrs. Gordon Hamilton who came from Guelph, Ont.

Mrs. Millie McCartney and family enjoyed a visit from her daughter, granddaughter and great grandson. Mrs. Bob Titters, Mrs. Tammy McPhail and Brett, all of Perth Andover, N.B.

**Glee Club Concert**

What the audience lacked in numbers they made up for it in enjoyment and appreciation on Sunday afternoon at the Walshaven Center when the Chateau-

guay Valley Glee Club presented a concert "Warm Memories for a Summer Day".

The choir director, Lynn Harper Wellburn welcomed everyone, and with Marian Anderson at the piano, they gave a very pleasant program. Songs were Soft Shoe Song, Days of Wine and Roses (Merrill and Mancini) One Box Tap, My Wild Irish Rose, a different but very nice arrangement of The Lord's Prayer, The Gift of Love, Sing for Joy (Henry Purcell), Les Bicyclettes De Belzise and the Old Time Religion.

A ten minute intermission gave choir and audience a chance to enjoy some cold lemonade. The second half of the program "A tribute to

Broadway" included Thelma's to Business Like Show Business (Irving Berlin), consider yourself, Mandy, Easted Parade (Berlin), Get me to the

curch on Time (Lerner and Loewe), Hello Dolly, Mame, Stouthearted Men and "Will we meet again with the audience joining in.

Walter Bidwell thanked the Glee Club and leaders, then Joan Knox and MacS-cable presented Lynn and Marion with gifts in appre-

ciation for their work. A very nice way to spend a hot afternoon and we'll look forward to hearing them again in the fall.

**Ste. Agnes de Dundee**

by Isabel Elder • 264-4952

**Attend Convocation**

Relatives attended the John Abbott College Convocation Ceremony held on Thursday evening, June 14, 1990 in Ste. Anne de Bellevue.

At this ceremony, Miss Lori Lynn Leger was one of 53 students to graduated in Nursing.

**A Summer Shower**

On Sunday afternoon, June 17, Gordon and Rachelle Elder entertained at a miscellaneous shower for their nephew, Brent Fleming and his fiancée, Miss Karen Weizenbach, both of Ottawa, Ont.

As is so seldom the case these days, this shower was a complete surprise for the guest of honour, who, regardless, managed to look quite charming in her tennis gear. They had just come in from the Salmon River Tennis Court in Fort Covington, N.Y.

Guests enjoyed punch and hors d'oeuvres throughout the afternoon, and admired the lovely gifts as they were opened and passed around.

Kathryn and Christopher Elder were a great help in arranging the gifts as well as with playing the games.

A delicious buffet meal was served, and guests, mostly relatives, continued to enjoy visiting and exchanging bits of pertinent news. And strangely enough, even though the day was extremely hot, there were fans in every corner, the air was kept circulating, and the guests were most comfortable!

Miss Christene Fleming of Ottawa, Ont. visited a few days of last week with her mother, Mrs. Dawn Fleming.

Chrissie has just recently moved to a small apartment downtown and is enjoying the locale as she is close to the many activities. Which go on in the Capital City.

While Soviet President Mikhail Gorbachev had his famous walk-about in downtown Ottawa, she had ample opportunity to see him, and to sense the

warmth with which he was received.

This is Chrissie's second summer with "Pinkertons", and she is again on Security in the National Art Gallery. In December, she will complete her course in "Classical Art" from the University of Ottawa.

**Returns home**

Fern and Melvin McCracken returned to their home in Prince George, B.C. on June 15, after spending 10 days visiting relatives in Cornwall.

Fern also enjoyed seeing relatives and friends in the area, and was especially thrilled with her trek to the Covey Hill Gulf. She hadn't been there since she was a little girl, and so this was quite a thrill for her.

**ASPHALTE L. VERNER INC.**  
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT MOST MODERN EQUIPMENT  
58 Route 132 TEL: (514) 373-5072  
St-Stanislas de Kostka FREE ESTIMATE

TEL: (514) 829-2613  
829-2833  
**Me René Therrien**  
NOTARY  
HECTOR CRETE REGISTRY  
11 BRIDGE ST., ORMSTOWN, QUE.

**CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.**  
GENERAL CONTRACTOR  
DEALER OF CEMENT PRODUCTS  
TEL: 264-3245  
HUNTINGDON

**THE BEST FITTED COTTON DIAPER**  
THE ONLY CHOICE FOR YOUR BABY  
For more information (PERSONALIZED SERVICE) Valleyfield-St. Lazare (Bonnie) 1-455-8866  
Montréal (Fiona) 1-697-3768

**DONALD E. SUTHERLAND**  
CHARTERED ACCOUNTANT  
41 LAMBTON STREET ORMSTOWN  
Tel: 829-2372 or 1-697-1343

**OLD BOOKS**  
If you have any to sell please call me and I'll come to see them.  
**WILFRID DE FREITAS**  
BOOKSELLER  
(514) 935-9581  
Eves. & Weekends or leave message on 24 hr. machine

**50th Anniversary CLIFFORD and BEULAH MURRAY**  
(former residents of Huntingdon) will be celebrating their Golden Wedding on July 6, 1990  
Congratulations may be extended to Clifford and Beulah at #3 Scott Plaza, 9132 - 120th St., Surrey, B.C., V3V 4B6

**DR YVAN PERREAU** DENTIST  
DENTIST OFFICE HOURS  
MONDAY, TUESDAY, THURSDAY, FRIDAY 8:30 A.M. to 5:30 P.M.  
TUESDAY NIGHT 6:30 P.M. to 9:00 P.M.  
79 WELLINGTON, HUNTINGDON 264-5251

The Chateauguay Valley Collection  
**PHOTO CARDS**  
Original photographs of local scenes presented on an attractive card stock. Handmade and signed by the artist. Blank inside for your personal message and packaged with envelope.  
Suitable for framing!  
On sale throughout the region:  
TISH-LEE, HUNTINGDON VIKING BOUTIQUE, ROXHAM  
IGA BOYER, ORMSTOWN ORMSTOWN VARIETY STORE  
IGA HUNTINGDON PETIT CHEVAL DE BOIS, CHATEAUGUAY  
METRO, ST-ANICET DEWITVILLE GENERAL STORE  
METRO, STE-MARTINE DEPANNEUR HAVELOCK  
AU BEC FAIM, CHATEAUGUAY DEPANNEUR RENAUD, ATHELSTAN  
AU BEC FAIM, HUNTINGDON PHARMACIE ESSAIM, ORMSTOWN  
C.R.R.C. PHARMACIE ESSAIM, STE-MARTINE  
ESSAIM LACOLLE SEARS, ST-CHRYSOSTOME  
Phillip Norton, Covey Hill (514) 826-4826

**THE CHIMNEY SWEEP**  
STAINLESS STEEL LINERS  
Tel. 264-9406

**HUNTINGDON MEDICAL CENTRE WILL BE CLOSED MONDAY, JUNE 25, 1990**

**1st ANNIVERSARY Sale Sale Sale Sale Sale Sale**  
**DISCOUNT ON ALL IN-STORE MERCHANDISE 10% TO 50% ON ALL DECORATION ACCESSORIES LAMPS, FRAMES, ETC.**  
THE FURNITURE STORE WITH A DIFFERENCE AND UNBELIEVABLE PRICES  
**MEUBLES BRUNO**  
555 Chemin Larocque, Valleyfield 377-8394

**NEED BRAKES?**  
AT CUSTOM MUFFLER AT CARLINE  
In no time you'll get, your smile back. SPECIAL OFFER  
Your brakes need replacement? See us at Custom Muffler. We will do a complete check-up of your brake system, free of charge. If anything needs to be replaced, Custom Muffler will do so with the best parts available. As a matter of fact, Custom Muffler offers a full line of quality parts for drum or disk brakes. For a quick service of quality, guaranteed work, see us today at Custom Muffler. Your brake system specialist.

<b>DRUM BRAKES</b> 2 REAR WHEELS FROM <b>64.45</b>	<b>DISK BRAKES</b> 2 FRONT WHEELS FROM <b>84.45</b>
THE WORK INCLUDES: • 1st quality linings • lining installation • machining of drums • adjustment of emergency brake Verification: • of wheel cylinders • of other brake and axle components	THE WORK INCLUDES: • 1st quality brake pads • brake pads installation • truing the rotor and cleaning the guides • lubrication of wheel bearings Verification: • of the calipers and boots • of the master cylinder and piping • and of other brake related parts

\* LIFETIME WARRANTY ON BRAKE PADS AND LININGS

**CUSTOM MUFFLER SAFETY FIRST**  
BRAKES ALIGNMENT TIRES SUSPENSION  
260 MGR. LANGLOIS BLVD. VALLEYFIELD  
371-4282 - 371-4281  
VISA, MASTERCARD, PERSONAL CHEQUE  
Hours Mon. to Fri. 8 to 6 p.m. Saturday 8-12 noon

**For 25 years, Haybine® has said it all**  
New Holland Haybine mower-conditioners: the first, the best and the one for you. You just can't beat a Haybine for cutting or conditioning. Reliable? You bet. Come on in and ask for a demonstration. Nothing makes us happier than being able to prove how good a Haybine mower-conditioner performs.

**50 years of quality balers**  
In 1940, New Holland Machine Co. introduced the world's first automatic pickup, automatic tying baler. It revolutionized agriculture, and forever changed how farmers baled hay. That's why this year—the 50th anniversary of that introduction—Ford New Holland is proud to introduce the next revolution in square baling. The Models 565, 570, and 575 balers meet and exceed your capacity, bale quality and reliability requirements. And they've already been honored by a professional engineering organization for design excellence. Stop by and see why we're proud of these new balers... and proud of our New Holland baler heritage.

**LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.**  
43 ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE.  
TELEPHONE: (514) 264-6673

À VENDRE • À LOUER • ON DEMANDE  
**ANNONCES CLASSÉES**  
 DANS LE  
**GLEANER**  
**OBTENEZ DES RÉSULTATS**  
 APPELEZ  
**264-5364**  
 HEURES DE TOMBÉE: 11H30 LUNDI

# la GAZETTE

LE **GLEANER**  
 FONDÉ EN 1863

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK  
 FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS



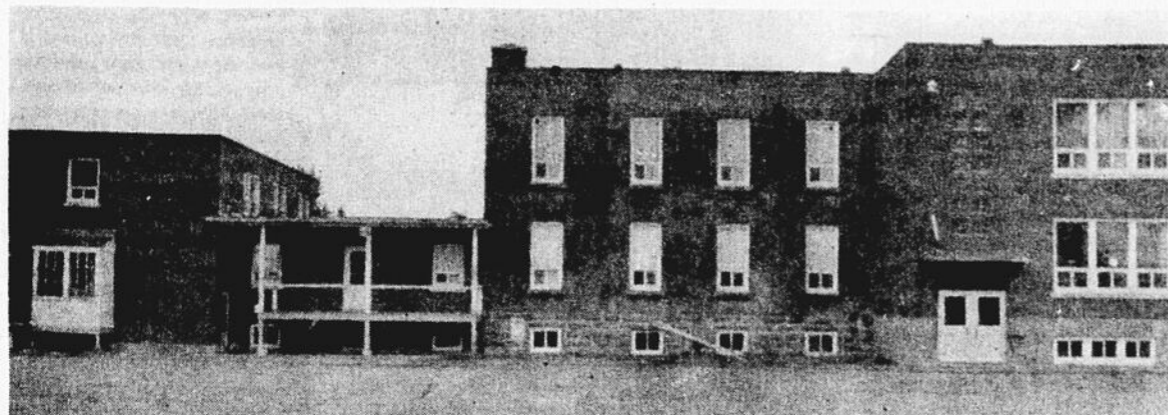
Huntingdon, Québec • Mercredi, le 20 juin, 1990 • 20 pages



TEL.: 377-1787

**Gerald Lemay**  
 PHARMACIEN

1455 BOUL. LANGLOIS  
 GRANDE-ILE



Lorsque l'on parlait d'agrandissement à l'école Notre-Dame-du-Rosaire à Ormstown, l'espace à l'arrière était toujours considéré.

## La CSH souhaite la construction d'une nouvelle école à Ormstown

texte de Cyril Alary  
 Huntingdon -- C'est la construction d'une nouvelle école que la Commission scolaire de Huntingdon souhaite obtenir de la part du ministre de l'Éducation du Québec pour les élèves de l'élémentaire à Ormstown.

Une résolution a été adoptée par le Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Huntingdon, à sa réunion ordinaire du 28 mai dernier, modifiant ainsi sa demande d'agrandissement de l'école Notre-Dame-du-Rosaire à Ormstown en une demande d'une nouvelle construction.

La nouvelle école que l'on souhaite voir construire regrouperait douze locaux de classe du niveau primaire, des locaux pour la maternelle, un gymnase et des locaux de services appropriés aux besoins des années 1990.

La Commission scolaire de Huntingdon, dans sa résolution, indique que cette nouvelle construction devrait se faire sur l'emplacement actuel de l'école Jean XXIII au sein de la municipalité du Village d'Ormstown.

Ont été clairement identifiés tout récemment les besoins d'un agrandissement à l'école Notre-Dame-du-Rosaire à Ormstown. Ces besoins s'expliquent par une certaine augmentation de la clientèle scolaire depuis déjà cinq années dans le secteur d'Ormstown.

Mais, depuis cette date, plusieurs éléments se sont ajoutés à ce dossier d'agrandissement de l'école Notre-Dame-du-Rosaire à Ormstown.

D'abord, le ministre de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur du Québec, Claude Ryan, s'est rendu récemment visiter l'école Notre-Dame-du-Rosaire avec le député de la circonscription électorale de Beauharnois-Huntingdon, André Chenail. Le ministre Ryan a remarqué les véritables besoins de cette institution.

Toujours dans l'optique de procéder à un agrandissement de l'école Notre-Dame-du-Rosaire, des discussions se sont déroulées au cours des dernières semaines avec les municipalités du Village d'Ormstown et de la Paroisse Saint-Malachie, et aussi avec la Fabrique Saint-Malachie.

Avec les municipalités, l'idée de présenter un projet communautaire a été mise de l'avant, ce qui rendrait facile l'obtention des autorisations nécessaires de la part du Trésor québécois. A un moment donné, dans le cadre de ce projet d'agrandissement de l'école, l'on voulait intégrer la relocalisation de la bibliothèque municipale.

Un autre élément s'est ajouté. Cette fois, il s'agit de l'intervention d'un représentant du ministère des Affaires culturelles du Québec lequel est responsable des bibliothèques municipales dans le cadre du réseau de la Bibliothèque Centrale de prêt de la Montérégie. Ce représentant a porté à l'attention des deux municipalités le fait de ne pas investir pour une bibliothèque communautaire dans une école.

de l'école Notre-Dame-du-Rosaire à un projet d'une nouvelle construction sur l'emplacement même où se situe l'école Jean XXIII s'est fait à la suite de certaines constatations très importantes. D'abord, l'on a constaté que le terrain de l'école Notre-Dame-du-Rosaire appartient à la Fabrique Saint-Malachie, et que sa superficie de quelque 3 131 mètres carrés était restreinte.

Un autre point vint s'ajouter à ce dossier, faisant ainsi changer la prise position de la Commission scolaire de Huntingdon. Il s'agit du fait que la Fabrique Saint-Malachie ne voit pas d'un très bon oeil l'idée d'une nouvelle construction sur son terrain où se trouve l'école Notre-Dame-du-Rosaire. De plus, la Fabrique Saint-Malachie a déjà indiqué à la Commission scolaire de Huntingdon qu'advenant le projet d'agrandissement de l'école Notre-Dame-du-Rosaire une entente devra être prise entre les deux parties.

Les municipalités du Village d'Ormstown et de la Paroisse Saint-Malachie ont indiqué à la Commission scolaire de Huntingdon qu'elles n'étaient pas intéressées à contribuer financièrement à un agrandissement éventuel de l'école Notre-Dame-du-Rosaire. Les municipalités n'y voient aucun avantage pour eux. Cependant, elles seraient prêtes à acheter l'école Notre-Dame-du-Rosaire pour y relocaliser leur hôtel de ville, la bibliothèque municipale et d'autres locaux de services pour les

citoyens des deux municipalités d'Ormstown.

A cela, la Fabrique Saint-Malachie serait disposée à discuter d'une entente éventuelle avec les municipalités pour régler les titres du terrain où se retrouve l'école Notre-Dame-du-Rosaire à Ormstown.

La Commission scolaire, après avoir fait tout ce cheminement, a modifié sa demande d'agrandissement de l'école Notre-Dame-du-Rosaire en une demande de construction d'une école neuve sur le terrain où se retrouve l'école Jean XXIII. A cet endroit, la Commission est propriétaire de ce terrain d'une superficie de 5 993 mètres carrés. Notons que l'école Jean XXIII ne peut pas répondre à la demande de locaux puisque l'on y remarque seulement 6 classes.

Les autres éléments qui ont permis à la Commission de prendre cette décision se résument au fait que les deux municipalités pourraient verser jusqu'à 70 000 \$ pour l'achat de l'école Notre-Dame-du-Rosaire incluant le terrain. La Fabrique Saint-Malachie exige un montant de 50 000 \$ pour se départir du terrain où est située cette école.

La Commission scolaire, dans le cadre de projet de construction nouvelle, serait prête à verser un montant total de l'ordre de 80 000 \$.

Il faudra encore attendre quelque temps avant de connaître le dénouement de ce dossier. Il apparaît que les chances sont bonnes pour une nouvelle construction à Ormstown.

## Début des courses du Club Standardbred à Ormstown

texte de Cyril Alary  
 Ormstown -- Le début des activités du Club Standardbred d'Ormstown s'est déroulé, le dimanche 17 juin, devant quelque 175 personnes à la piste de course au terrain d'exposition d'Ormstown.

Ce nouvel organisme, qui a vu le jour officiellement en février dernier, a comme objectif premier de promouvoir les courses de chevaux. Il s'agit d'un regroupement de propriétaires de chevaux de courses de la région, et le Club Standardbred assure ainsi la présence d'un mini-circuit de courses.

Mais comme toute bonne chose, le départ est toujours plus difficile. Les responsables du Club Standardbred sont conscients de ce fait, et osent croire que la population de la région répondra encore mieux lors des prochains programmes de courses lesquels se dérouleront à quasi tous les dimanches.

Pour marquer le début des courses, un petit défilé dans lequel a participé quelques propriétaires de chevaux est lieu sur la piste de courses. De plus, l'on pouvait remarquer la présence du député de la circonscription électorale fédérale de Beauharnois-Salaberry, Jean-Guy Hudon, les maires Christian Soucy et Harold Merson, respectivement des municipalités du Village d'Ormstown et de la Paroisse Saint-Malachie. Marcellin Dupuis de la Brasserie O'Keefe, et de certains autres commanditaires du Club Standardbred.

Avant le début même des courses, Jan Ferns de Huntingdon est venu présenter officiellement les chefs d'un camion-réservoir au vice-président du Club, Allan McCoy. Ce camion est utilisé par le Club pour arroser la piste de courses avant le début du spectacle.

De plus, une autre présentation officielle a été faite avant le début des courses. Cette fois, les clés du camion avec la barrière de départ des courses ont été remises par Réal Daoust de Sainte-Martine, de la firme Atelier d'usinage Daoust Inc. à Art Murphy, directeur du Club Standardbred.

Ces deux importantes contributions au Club Standardbred démontrent clairement qu'il y a des gens dans la région qui croient au retour des courses de chevaux le dimanche après-midi. Il s'agit d'un très bon divertissement pour les gens de tous les âges. Tout porte à croire que les activités du Club Standardbred remporteront du succès puisque la région du Haut-Saint-Laurent en est une où l'on remarque plusieurs propriétaires de chevaux.

**Programme:**  
 Le programme du dimanche 17 juin se résume à la présentation de douze courses de chevaux. Comme il s'agit de la première fois cette saison, certains chevaux n'étaient pas aussi préparés que d'autres, mais dans l'ensemble les courses furent chaudement disputées.

Dans la première course, Festival Grade de Claude Roy s'est classé bon premier avec un temps de 2:25,25 dans un peloton de quatre chevaux. Carl d'Autonne de Réjean Roy s'est classé deuxième; Thésit d'Allan McCoy, troisième; et Primo Sylvia Ann de Milton Evans, quatrième.

Nalas Durango de Pierre St-Laurent s'est classé premier dans la deuxième course avec

un temps de 2:19. Wanna Dancer de Jacques Guilbeault et Claude Dumouchel, et Empereur Lou de Gerald Laberge se sont classés respectivement deuxième et troisième.

Dans la troisième course, les honneurs avec un temps de 2:20 sont allés à Grimshaw Runner de John Bernert. Lady Berline de Laurent Deschamps, C.D.R. Tijuanae de Claude Leduc et Challenge Gail d'Yvon Bédard sont arrivés dans cet ordre au fil d'arrivée.

Carl d'Autonne de Réjean Roy s'est mérité les honneurs de la quatrième course au programme avec un temps de 2:22,15. Empereur Lou de Gerald Laberge et Perfect Call de Maurice Paquette sont arrivés dans cet ordre.

A la sixième course, Grimshaw Runner de John Bernert s'est classé bon premier avec un temps de 2:16,45. Lady Berline de Laurent Deschamps, C.D.R. Tijuanae dans Claude Leduc et Challenge Gail d'Yvon Bédard se sont classés dans cet ordre au fil d'arrivée.

Après une intermission de quelques minutes, Goddess of Love d'Allan McCoy s'est mérité les honneurs de la septième course avec un temps de 2:29,3. Keen Jessey de Milton Evans, Cathy Srite de Gerald Laberge, Golden Ralph de Marcel Laffeur et Star Brandy de Lewis Murphy se sont classés dans cet ordre.

A la huitième course, Bets Howell de Carl Stowell a filé à la victoire avec un temps de 2:07,3. Ont suivi dans l'ordre Vicosity de Claude Beaudoin, Ben des Rivières de Nathalie Riendeau et Harmony Bay de Ronald Collins.

La neuvième course s'est soldée par la victoire de Byrd Soup de John Bernert en 2:22. Legendre Grade de Jean-Claude Chantigny s'est classé deuxième. Skipper Ramrick de Milton Evans et The Jug de Réal Daoust ont terminé respectivement troisième et quatrième.

La dixième course s'est soldée par la victoire de Star Brandy de Lewis Murphy en 2:44. Keen Jessey de Milton Evans, Golden Ralph de Marcel Laffeur et Cathy Srite de Gerald Laberge ont suivi dans l'ordre.

Vicosity de Claude Beaudoin a remporté les honneurs de la onzième course au programme avec un temps de 2:10,3. Bets Howell et Carl Stowell et Ben des Rivières de Nathalie Riendeau se sont classés dans cet ordre au fil d'arrivée.

Et enfin, pour la douzième course au programme, Goddess of Love d'Allan McCoy, avec un temps de 2:15,2, a remporté la victoire, devant dans l'ordre Byrd Soup de John Bernert, Skipper Ramrick de Milton Evans et Legendre Grade de Jean-Claude Chantigny.

Le prochain programme de courses de chevaux du Club Standardbred à Ormstown aura lieu le dimanche 24 juin à compter de 13 heures. Venez en grand nombre. Voilà une excellente occasion de souligner la Fête nationale des Québécois et des Québécoises.



Arthur Murphy, directeur, reçoit de Réal Daoust les clés du camion avec la barrière de départ pour les courses.



Plusieurs invités de marque sont venus encourager les organisateurs du Club Standardbred Ormstown lors de la présentation de leur premier programme de courses.



Les courses de chevaux présentées lors du premier programme ont été chaudement disputées. Le tout promet d'être très intéressant durant l'été.

## Jean Tétrault quitte la MRC

texte de Cyril Alary  
 Huntingdon -- Jean Tétrault quitte la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent pour accepter le poste de secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté de Beauharnois-Salaberry.

Cette nouvelle a été confirmée officiellement par Jean Tétrault au conseil des maires de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, lors de la réunion extraordinaire du mercredi 13 juin dernier.

Jean Tétrault avait succédé à Jacques Patenaude à la MRC du Haut-Saint-Laurent, il y a quelque 18 mois de cela. Il avait travaillé à titre d'urbaniste à l'élaboration du schéma d'aménagement du territoire de la MRC du Haut-Saint-Laurent avant d'accéder au poste de secrétaire-trésorier.

L'ouverture récente du poste de secrétaire-trésorier à la MRC du Haut-Saint-Laurent aura permis à Jean Tétrault de faire application et d'être retenu parmi plusieurs candidats.

Dans sa lettre au conseil des maires avisant de son départ, Jean Tétrault précise: "Plusieurs motivations sont à la source de cette volonté de changement de ma part, cependant, pour les fins de ma démission, j'aimerais que l'on s'entende sur le fait que les raisons très personnelles sont la cause de ce départ".

Jean Tétrault a par la suite souligné tout le soutien que les maires de la MRC du Haut-Saint-Laurent lui ont donné durant son séjour. "Je pense avoir travaillé le plus consciencieusement possible et avec un grand dévouement pour notre région par le biais de la



Jean Tétrault quitte la MRC du Haut-Saint-Laurent.

MRC", a-t-il noté dans sa lettre.

Prenant la parole, le préfet de la MRC et maire de la Ville de Huntingdon, Gérald Brisebois, a tenu à souhaiter bonne chance à Jean Tétrault à son nouvel emploi à la MRC de Beauharnois-Salaberry. Il a fait la remarque que plusieurs dossiers importants devaient être traités au sein de la MRC de Beauharnois-Salaberry. Le préfet a précisé que Jean Tétrault aura plus de défis à Beauharnois-Salaberry.

Jean Tétrault est à l'emploi de la MRC du Haut-Saint-Laurent jusqu'au 6 juillet prochain. Il a mentionné au Conseil des maires qu'il demeurera disponible à raison d'une demi-journée par semaine durant les mois de juillet et d'août afin d'assurer le suivi des dossiers et l'arrivée de son successeur.

## Renouvellement du contrat de cafétéria à Arthur-Pigeon

texte de Cyril Alary  
 Huntingdon -- Le renouvellement du contrat de concession de cafétéria à l'école Secondaire Arthur-Pigeon à Huntingdon s'est effectué lors de la réunion ordinaire de la Commission scolaire de Huntingdon, le 28 mai dernier.

Dans une décision partagée, le Conseil des commissaires a décidé de renouveler pour l'année scolaire 1990-1991 le contrat de concession de cafétéria avec la firme La Cuisine Inc., laquelle avait le contrat depuis déjà quelques années.

Notons d'abord que la Commission scolaire de Huntingdon avait adopté une résolution le 9 avril dernier, procédant ainsi à la réouverture du contrat de concession de cafétéria, mettant ainsi en application le processus de demande d'offres de services publics en ce sens.

Cependant, un comité d'usagers mis sur pied à l'école Arthur-Pigeon a fait une recommandation à la Commission scolaire. Ce comité avait pour but de participer à l'élaboration du devis à être utilisé pour l'appel d'offres publics. C'est pourquoi le Conseil des commissaires, à la

suite d'une proposition du commissaire Réal Lacharité, a décidé par vote partagé de rescinder la résolution du 9 avril procédant à la réouverture du contrat de cafétéria. Les commissaires Linda Babin, Réal Lacharité, Julie Montcalm et Claude Taillefer ont voté pour cette proposition. Normand Demeule et Ken Hamilton ont voté contre.

C'est ainsi que le Conseil des commissaires, encore cette fois par le même vote partagé a accepté de renouveler le contrat de concession de cafétéria avec la firme La Cuisine Inc. présentement en vigueur. Le tout s'est

fait selon la lettre d'offre de services en date du 29 mars par la firme en question.

La Cuisine Inc. s'est engagée à collaborer étroitement avec un comité qui sera mis en place par la direction de l'école afin de promouvoir la bonne alimentation et de faire ses recommandations à la direction de l'école.

Cette proposition faite par le commissaire Réal Lacharité a été adoptée par vote majoritaire.

Le renouvellement de ce contrat se fera pour la période allant du 28 août au 28 juin 1991.

**CONGÉ DE LA FÊTE DU CANADA**  
 Le lundi 26 juillet, le bureau du Journal Gleaner sera fermé pour souligner la Fête du Canada.  
 L'heure de tombée pour les annonces classées, les annonces commerciales, et les nouvelles sera le vendredi 29 juin à 17 heures.  
 Nous vous souhaitons un bon congé de la Fête du Canada.

## Premier tournoi de golf "OVPAC"

Valleyfield -- Vous êtes cordialement invités à participer et fêter le tout premier tournoi de golf de l'OVPAC.

En effet, le 24 août prochain, au club de golf Saint-Anicet de nombreux surprises vous attendent lors de cette journée mémorable, à un prix accessible à tous.

Pour la modique somme de 45,00\$, vous aurez droit à une journée de golf, un magnifique souper jusqu'aux petites heures du matin avec la musique de la "Disco Maya". Pour les golfeurs seulement: 25,00\$, pour ceux qui veulent passer une belle soirée: souper et danse pour seulement 20,00\$.

De nombreux commanditaires ont déjà démontrés leurs intérêts, donc de nombreux cadeaux sont à prévoir et les golfeurs(es) seront comblés(es) tout au long du parcours: exemple: sur un par 3, le plus près de la tige se verra remettre un magnifique poêle "barbecue" tout équipé d'une valeur de 300\$ offert par la Quincellerie Rona, dont le propriétaire est François Godbout, qui se joint aussi au comité organisateur, à titre de responsable de la commandite du tournoi. Suivez de près nos prochains communiqués et

publicités car d'autres "grosses surprises" vous seront dévoilées. Tout en vous amusant venez contribuer à cette cause et aux mieux-être des personnes atteintes de cancer.

L'organisation a grandi et dans le but d'assurer une continuité à ses services et une plus grande autonomie financière, la contribution du grand public est indispensable à l'OVPAC.

Pour réservation ou information, composer le 371-5843 ou 371-5400. Les billets sont

de vente dans les endroits suivants: Quincellerie Rona Godbout, 61 Alexandre, Valleyfield; Podium Godbout, 340, boul. du Havre, Valleyfield; Les entreprises Ho-God Inc., 65, rte 338, Côteau-Landing; et OVPAC, 28 St-Paul, Centre garage, local 106, Valleyfield.

Au nom de toutes les personnes atteintes de cancer, OVPAC vous dit "merci" à l'avance de votre collaboration. C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

**Direction à temps partiel à Saint-Antoine Abbé**  
 texte de Cyril Alary  
 Huntingdon -- Après avoir aboli le poste de direction à l'école Centrale à Saint-Antoine Abbé, la Commission scolaire de Huntingdon, à sa séance ordinaire du 28 mai, a décidé de créer un poste de direction d'école à temps partiel à cette institution scolaire.

Ensuite, le Conseil des commissaires a procédé à la nomination de Nicole Raymond à ce poste de directrice d'école à temps partiel à l'école Centrale à Saint-Antoine Abbé.

Puisqu'il s'agit d'un poste à temps partiel, la tâche de Nicole Raymond sera complétée par des dossiers relevant des services éducatifs.

Cette nomination de Nicole Raymond a fait l'objet de la proposition adoptée de Marjolaine Beauchamp. Elle entre en fonction dès le 1er juillet prochain.

Cette décision a été prise par le Conseil des commissaires à la suite de la proposition de la commissaire Linda Babin.

**la GAZETTE**
  
 C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
   
 Tél.: 264-5364
   
 publié par
   
**JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTÉE**
  
 TARIFS D'ABONNEMENTS
   
 CANADA: 20\$ PAR AN E.U. 25\$ AMÉRICAINS OU 32\$ CANADIENS PAR AN
   
 LA COPIE: 50 CENTS
   
 DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAoust
   
 REDACTION:
   
 CYRIL ALARY, PHILLIP NORTON, VALÉRIE FURCALL

## Un peu de tout

### Convocation

L'assemblée générale annuelle de l'Association des entrepreneurs en construction du Québec se déroulera le jeudi 28 juin à l'Hôtel des Gouverneurs Le Grand, sis au 777 de la rue Université à Montréal. Alors, l'on discutera des toutes dernières négociations. On parlera également de la Commission Picard-Sexton qui doit déposer son rapport sur la stabilisation de revenu et de l'emploi des travailleurs de l'industrie de la construction avant le 30 juin.

### Campagne

Afin d'aider à financer la campagne olympique d'Édith Trépanier et de l'Équipe nationale de voile, il y aura vente de garage le 30 juin, les 1er et 2 juillet au 1310 de la route 132 à Saint-Anicet.

### Vente

Il y aura une grande vente de différents articles et de nourriture. Le 23 juin prochain, à compter de 9 heures le matin. Le tout est au profit de la Chorale Madrigal. Cette vente se produira au 203 de la rue Châteauguay.

### Saison

Une nouvelle saison estivale au café-concert La Belle Époque à Saint-Timothée démarre avec la présentation du spectacle intitulé "Quand on a fait ça une fois, on ne peut plus s'en passer". On y retrouve chansons et rythmes endiablés. On peut réserver en composant le 373-3262.

### Café

Le Café des Deux Pains, qui offre des repas aux personnes dans le besoin, se relocalisera dans de nouveaux locaux fort probablement d'ici peu.

### Congrès

Le congrès de l'Ordre des agronomes du Québec se déroulera du 28 au 30 juin au Palais des congrès à Hull. Le thème de cette année est "L'agronome dans les contextes national et international".

*Vous m'en direz tant...*
  
 par Cyril Alary

### Tout un week-end!

Ce prochain week-end se veut tout spécial, il faut bien l'admettre. D'abord, il s'agit du premier long week-end de la saison estivale 1990, puisque l'on soulignera le congé de la Fête nationale des Québécois et des Québécoises, ou si vous aimez mieux le Saint-Jean.

C'est alors la première occasion pour plusieurs personnes de prendre le goût aux vacances estivales qui s'en viennent à grands pas. Plusieurs d'entre-vous prendront la route pour aller passer quelques jours dans un autre milieu. A ceux-ci, il faut leur demander d'être particulièrement prudents sur la route, puisque les journées de congé sont toujours plus agréables lorsque l'on les passe loin des hôpitaux.

Mais d'autres événements importants doivent se dérouler en fin de semaine. Il faut penser d'abord au congrès de leadership du Parti Libéral du Canada qui se déroulera à Calgary en Alberta. Tout porte à croire, selon les dernières estimations, aucune surprise n'est à prévoir. Jean Chrétien sera fort probablement proclamé le grand vainqueur de ce long congrès qui aura déchiré encore une fois le Parti Libéral du Canada. On se demande si sa victoire sera proclamée officiellement dès le premier tour de scrutin.

C'est ce que plusieurs personnes prévoient. Selon certains observateurs, il serait très décevant pour Jean Chrétien si sa victoire ne peut être annoncée dès le premier tour de scrutin. Il appert qu'il a déjà suffisamment de délégués pour le faire passer dès le premier tour. Il faut se rappeler que la totalité des délégués de la circonscription électorale de Beauharnois-Salaberry sont favorables à la candidature de Jean Chrétien.

Si Jean Chrétien l'emporte dès le premier tour, ce congrès de direction perdra énormément d'intérêt. La seule question importante sera la décision quant à la façon de choisir le chef. Il est proposé un suffrage universel des membres du PLC.

Un autre événement intéressant est le défilé du 23 juin pour l'adoption de l'accord du lac Meech. On a entendu tellement parler de cela au cours des récentes semaines, que je vais vous en épargner cette fois.

Tout un week-end en perspective!

### Bravo à l'école Arthur-Pigeon

Bravo! Bravo à l'école Arthur-Pigeon. Pourquoi? Parce qu'en tant que parent, je pense que la bonne organisation de l'école mérite d'être soulignée.

Le samedi 2 juin 1990 avait lieu à l'école Arthur-Pigeon la graduation qui impliquait, les finissants, leurs parents ainsi que les enseignants. A l'arrivée, nous sommes entrés dans une magnifique salle de bal qui sert de gymnase pendant les heures de l'école. Evidemment, ce sont les étudiants et les professionnels qui ont travaillé à la transformation de la salle pour la soirée de finissants de 1990.

La musique classique choisie pour l'entrée des élèves les a conduits en groupe vers la scène. Ils sont venus de part et d'autre de la salle pendant qu'on mentionnait leurs noms. Dès que les finissants furent rassemblés sur la scène, l'audi-

toire les a reçus avec une grande et chaleureuse ovation. Ceci fut suivi de la présentation individuelle de chaque étudiant. Chacun et chacune furent escortés à l'avant par un membre dévoué du personnel enseignant et il ou elle fut décrit de différentes et parfois même drôles de façons.

La musique des années '70 et d'aujourd'hui a rempli l'atmosphère de gaieté et a entraîné les parents autant que les étudiants et les invités dans l'ambiance de la soirée. Cinq membres du groupe de finissants ont performé sur scène et ont chanté quelques chansons des Beatles et d'autres à la grande joie de tous.

Le clou de la soirée fut autour de minuit lorsque le groupe de finissants ont formé un cercle et ont chanté bras dessus, bras dessous la chanson "Un musicien parmi tant d'autres" de Harmonium.

pendant que le champagne était distribué aux futurs dirigeants de demain. Pour les 45 minutes qui ont suivies, nous, les parents, amis et invités étions ravis sur nos chaises et étions témoins avec ravissement de ce qui semblait être meilleur qu'un film, les finissants sur le plancher de danse se réjouissaient entre eux à un tel point que cet événement sera sûrement parmi ceux inoubliables qu'ils vivront dans leur vie.

Un buffet fut ensuite servi et la danse a continué tard la nuit jusqu'à ce que les finissants quittent pour aller fêter et continuer de célébrer.

Oui, bravo à l'école Arthur-Pigeon qui a entraîné les étudiants, professionnels, personnel, parents et amis dans une vraie affaire de famille dont on a tellement besoin dans notre monde d'aujourd'hui.

Merci  
L. Kevin Deegan, parent

### Parti Québécois:

### 12 millions de pneus dans les dépotoirs

Saint-Anicet — Le comté de Beauharnois-Huntingdon a été très actif au conseil national du parti Québécois qui s'est tenu le 19 et 20 mai dernier à Alma.

Compte tenu de l'anarchie scandaleuse qui existe actuellement en ce qui a trait à l'organisation de la collecte sélective et de la disposition de nos déchets, l'exécutif du comté de Beauharnois-Huntingdon a présenté la proposition suivante: "Que l'aile parlementaire demande au gouvernement du Québec que la gestion des déchets toxiques et domestiques ne soit pas laissée à l'industrie privée mais confiée à une régie d'Etat."

De plus, le comté a proposé deux amendements à une proposition d'urgence du comté de Bertrand concernant les conséquences catastrophiques de l'incendie récent de St-Amable particulièrement en ce qui a trait à "l'ilotage" des pneus et au clôturage des sites sur le territoire du Québec. Au paragraphe exigeant du gouvernement libéral la prise en charge des coûts engendrés par l'incendie et la décontamination des lieux, l'exécutif du comté de Beauharnois-Huntingdon a proposé comme amendement: "...et que la facture soit par la suite acheminée au propriétaire du site d'entreposage."

De plus l'exécutif de notre comté a proposé d'exiger du ministère de l'environnement qu'il apporte des solutions concrètes pour assurer une disposition propre, prompte et efficace des pneus usés ou périmés. Exemple: technique

de pyrolyse sous vide ou autre forme de recyclage.

L'exécutif du comté de Beauharnois-Huntingdon exige du député libéral actuel qu'il prenne ses responsabilités, se relève les manches et nous donne un échéancier pour nous débarrasser des trois bom-

bes à retardement que sont les trois dépotoirs de pneus de St-Chrysostôme et de Franklin-St-Antoine-Abbé.

Jean-Marie Latreille, Parti Québécois Beauharnois-Huntingdon

### Le SRL vers l'avenir

Valleyfield — Le Service régional des loisirs du Sud-Ouest souligne cette année son quinzième anniversaire de fondation.

pour souligner le début de cet important anniversaire, le SRL a dévoilé récemment un nouveau logo soulignant clairement "15 ans ... et plein d'avenir".

Ce nouveau logo reflète clairement la philosophie d'intervention innovatrice du Service régional des loisirs. Après des nombreuses consultations, il se peut fort bien que le SRL mette de l'avant très prochainement des tables de concertation-loisir dans chacune des zones de la région, soit Valleyfield-Huntingdon, Châteauguay et Vaudreuil-Soulanges.

A ses débuts, le SRL portait les initiales CRL, pour Conseil régional des loisirs. Les mem-

bres fondateurs ont été Odette Perron, Roger Sylvestre, Edgar Lacoste, Robert Delorme, Majella McSweeney et Jean-Bosco Bourcier.

Depuis quelques années, plusieurs compressions budgétaires ont été mises de l'avant par le Gouvernement du Québec dans le domaine des loisirs. Il faut se rappeler que le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche du Québec souhaitait fortement la fusion de trois conseils régionaux de loisirs sur la Rive-sud de Montréal; c'est ainsi que le SRL du Sud-Ouest viendrait qu'à disparaître.

Il appert que le SRL ne subira pas ce sort, puisque d'importantes interventions ont été faites par les organismes de loisirs et les municipalités de la région du Sud-Ouest. C'est pourquoi le président du conseil d'administration du SRL, Daniel Leduc, déclara: "Le SRLSO demeure un organisme régional solidement implanté dans le Sud-Ouest et dont la qualité des services est manifeste".

**BONNE LECTURE**
  
 vous trouverez tout ce dont vous avez besoin en lisant les annonces classées
   
 APPELEZ LA GAZETTE 264-5364



### Une place aux femmes

Le 25 mai dernier, au cours de la fête qui soulignait les 40 années d'ordination à la prêtrise de Mgr Robert Level, on a souligné plusieurs fois tout ce que L'Évêque de Valleyfield apporte dans le diocèse. En particulier, les hommages rendus à l'Évêque ont souligné toute la place qu'il a fait aux femmes dans la structure de l'Eglise diocésaine depuis son arrivée à Valleyfield il y a 14 ans. Mgr Level accorde de plus en plus de mandat en pastorale (charges pastorales) à des femmes dans le diocèse. D'ailleurs plusieurs d'entre elles participaient à cette fête. Dans l'ordre habituel, on retrouve assis: Marie-Ange Séguin, Lyne Marquis, Jocelyne Chevalier, Lina Hulmann, Mgr Level, Monique Legault, Ginette Lapointe, Berthe Leblanc. Debout: Suzanne Vallée, Liliane Therrien, Françoise Bardo, Danièle Beauchamp, Marguerite Cadieux, Thérèse Champagne, Marie-Claire Morin, Lise Brindle, Paulette Major, Réjeanne Lebel, Lucie Lalancette, Andrée Bellavance, Louise Laplante, Carmen Houle, Ghislaine Carrière-Charpentier, Nicole Hurteau, Louise Rhéaume, Thérèse Gobeil-dubé, Francine Pilon-Bourbonnais, Sylvie Béland.



### Les Soeurs du Bon Conseil en fête

Dimanche le 27 mai, à la Cathédrale de Valleyfield, les Soeurs du Bon Conseil célébraient le centenaire de leur fondatrice Marie Gérin-Lajoie. A cette occasion, Mgr Robert Level célébrait la messe entouré des soeurs de cette communauté qui ont été actives dans notre région. M. le chanoine Hubert Julien a remis à cette occasion une reconnaissance officielle pour tout le travail et le dévouement de cette communauté dans la paroisse et le diocèse.

Service diocésain des communications

### Journée spéciale pour les enfants

Saint-Timothée — Dimanche 1er juillet 1990, le Parc régional des îles de Saint-Timothée porte une attention toute spéciale à tous les enfants.

Ils pourront, de 12 à 17 heures, participer à plusieurs activités telles que: concours d'amateurs, séance de maquillage, atelier de dessin et spectacle musical.

Le coin des petits: afin qu'ils soient tous rassemblés pour participer à un atelier de des-

sin et de maquillage, et pour participer à différents jeux animés par des clowns qui distribueront des ballons multicolores gonflés à l'hélium, un coin tout spécial leur sera réservé.

Concours d'amateurs: une invitation est lancée aux jeunes de 5 à 16 ans à s'inscrire au concours d'amateurs "Jeunes talents des îles" dans la ou les catégorie(s) suivante(s): chanson, musique, danse et humour. Tout jeune peut s'inscrire seul ou en groupe à une

ou plusieurs catégories de spectacle.

Cette journée du dimanche 1er juillet, consacrée aux jeunes, sera sûrement inoubliable. Alors venez nous voir et apportez votre pique-nique tout en sachant que pour votre sécurité les contenants de verre sont interdits dans le parc. Enfilez votre costume de bain pour profiter du soleil et de la magnifique plage sablonneuse et surtout amenez votre sourire et votre joie de vivre.

Pour plus d'informations sur cette journée téléphonez au 377-1117.

### Formation pour moniteurs en terrains de jeux

Valleyfield — C'est cette fin de semaine du 8, 9 et 10 juin que débutait la formation des moniteurs en terrains de jeux pour l'été 90.

Plusieurs moniteurs de la région du Sud-Ouest avaient en effet rendez-vous au Centre Katimavik de Notre-Dame de l'Île Perrot, pour y recevoir une formation de qualité, prodiguée par des professionnels oeuvrant chacun dans leur domaine respectif.

Le Service régional des loisirs du Sud-Ouest, organisateur de ces stages de formation, tient à informer les municipalités et différents comités de loisir, qu'il reste encore quelques places pour le deuxième stage. Celui-ci, s'adressant surtout au cru de nouveaux moniteurs, aura lieu les 15, 16 et 17 juin au Centre Katimavik. Votre été ne sera que plus aisé, pour peu qu'il soit bien planifié.

Pour information ou inscription communiquez avec nous au 371-4744 et bon été!

### Félicitations

Valleyfield — Récemment, le Collège de Valleyfield annonçait qu'une de ses étudiantes, Caroline Tanguay, future chimiste, s'était méritée une des cinq bourses d'études, prix de la firme Ultramar Canada Inc.

Depuis, l'on apprend que Madame Tanguay a également remporté un des stages d'été en milieu de travail aussi offert par Ultramar Canada Inc.

Toute la communauté collégiale se joint aux professeurs de Chimie pour souligner leur fierté devant cette manifestation d'excellence.

### En cour en août

texte de Cyril Alary

Valleyfield — Un autre Mohawk de la réserve d'Akwesasne devra se présenter en Cour du Québec, chambre criminelle, au Palais de justice de Valleyfield, le 10 août prochain.

En effet, Richard Adams, un employé de l'un des casinos sur le territoire américain de la réserve, avait été arrêté par des agents de la Sûreté du Québec en possession d'armes à autorisation restreinte. Il avait été appréhendé à sa résidence du Snye. Il était en possession d'un revolver Magnum 44, d'un mini Rugger et d'un AK-47.

Cette décision de reporter au 10 août prochain ce dossier vint à la suite d'une comparution au Palais de Justice de Valleyfield de cet individu âgé de 27 ans. C'est alors que l'on déterminera la date de son procès.

### REMERCIEMENTS

Je désire remercier le Dr. Hébert ainsi que le personnel de l'hôpital de Huntingdon et garde Latreille pour les bons soins prodigués à mon époux Paul-Émile Lafleur durant sa longue maladie.

Mme Rose Lafleur

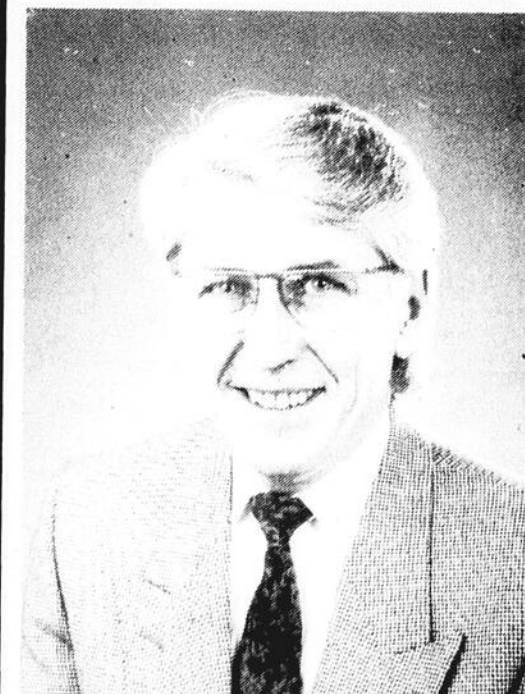
Au Dr. A. Gaspard et les infirmières du 7e étage du Centre Hospitalier de Valleyfield, je désire les remercier pour leurs talents exceptionnels ainsi que les excellents soins prodigués qui ont contribué à mon prompt rétablissement.

Elle MacLaren Ruddock

**Salon Funéraire KELLY**
  
**Funeral Home Reg'd**
  
 GORDON MCINTYRE
   
 Propriétaire
   
 DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
   
**264-5447**
  
 HUNTINGDON, QUE.

**Salon Funéraire MONTPETIT**
  
 RODRIGUE MONTPETIT
   
 Propriétaire
   
**Directeur de funéraires**
  
 170 rue Châteauguay
   
 Huntingdon
   
 INCINÉRATION
   
 Pré-arrangements
   
 Tél.: 264-5331
   
 Rés. d'été 371-0699

### MESSAGE POUR LA ST-JEAN BAPTISTE



Qui peut passer au-dessus du 24 juin, la Fête Nationale des Québécois? Surtout pas votre représentant fédéral. Sauvegarder un pays, c'est d'abord et avant tout respecter chacune de ses composantes, qui toutes sont riches de fierté, d'espoir, de préoccupations et de particularités. Bonne fête à vous tous et toutes.

**Jean-Guy Hudon**
  
 Député de Beauharnois-Salaberry
   
 Secrétaire parlementaire
   
 du ministre de la Défense nationale

**ANDRÉ CHENAÏL**
  
 DÉPUTÉ DE
   
 BEAUHARNOIS-HUNTINGDON

*Joyeuse Fête Nationale*
  
*Je souhaite partager avec l'ensemble des Québécoises et Québécois de ma circonscription, la joie, l'enthousiasme et la fierté que nous inspire ce jour de la Fête nationale.*
  
  
 Hôtel du Parlement
   
 Québec (Québec)
   
 (418) 644-5992
   
 8, rue Ellice, Beauharnois (Québec)
   
 TÉL.: (514) 429-4695
   
 1-800-363-5188

La direction de la compagnie
   
 se joint à tous ses employés et
   
 à la population à l'occasion des
   
 festivités de la Fête nationale
   
 Bonne Fête nationale
   
**Cleyn & Tinker Inc.**
  
 Huntingdon



Jean-Luc Crête s'est mérité les honneurs du trophée à la mémoire du docteur Gordon McCrimmon. Il a reçu le trophée de Nancy McCrimmon Fraser.



Quelque 160 personnes se sont rendues au souper du tournoi de golf à l'honneur du docteur Gordon McCrimmon à la salle du Club de golf de Saint-Anicet.



Lors du souper du tournoi de golf, un succulent buffet a été servi par le chef de la cuisine du Club de golf de Saint-Anicet.

## Un guide indispensable pour l'été

textes de Cyril Alary  
 Québec — Un guide indispensable pour l'été, telle est la description faite par le ministre des Affaires culturelles du Québec pour annoncer le guide intitulé "Divertissements culturels, édition 1990".

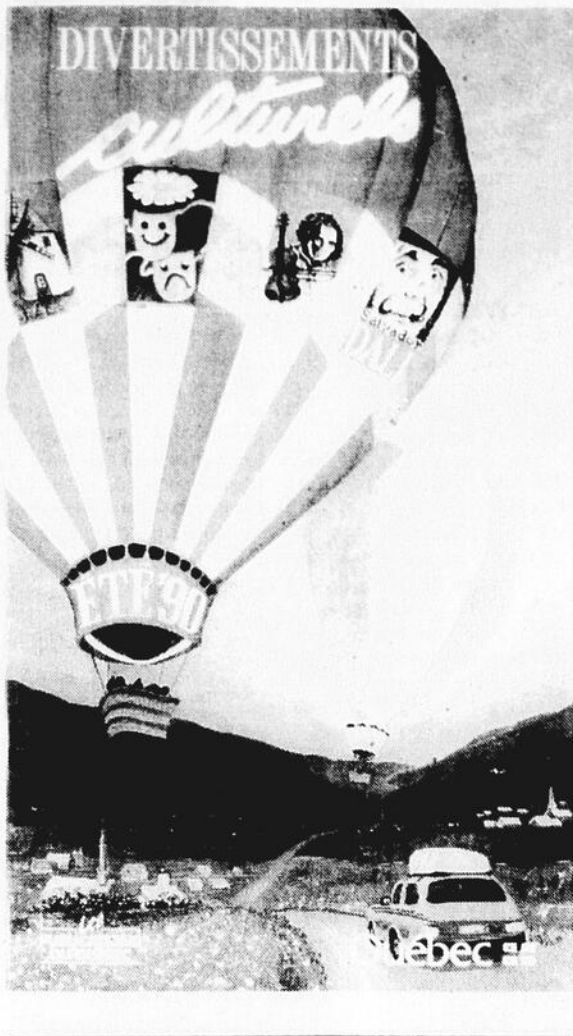
Il s'agit de la sixième édition du répertoire d'activités culturelles estivales, et on peut se le procurer dans toute librairie de la région au modique coût de 4,95\$.

Les gens de la région de Huntingdon qui veulent passer une saison estivale remplie de sains divertissements peuvent y retrouver quelque 600 activités culturelles de tous les goûts.

Ce guide présente les différentes activités culturelles par région. Les personnes de la région de Huntingdon qui veulent planifier des vacances dans une autre région du Québec peuvent y retrouver un inventaire des activités dans les régions telles que: Bas Saint-Laurent, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine, Saguenay-Lac Saint-Jean, Québec, Chaudière et Appalaches, Charlevoix, Mauricie et Bois-Francs, Estrie, Montréal, Laval, Lanaudière, Laurentides, Outaouais, Abitibi-Témiscamingue, Manicouagan, Duplessis, Nord du Québec.

Mais pour les personnes de la région du Haut-Saint-Laurent qui veulent visiter d'abord leur région d'appartenance, soit celle de la Montérégie, ils pourront remarquer une liste complète des places à visiter. On y retrouve des théâtres d'été, des musées et des centres d'exposition.

De plus, au sein de la région montérégienne, on remarque des événements culturels et des festivals. Il faut penser au Festival des montgolfières du



## Embauchez des étudiants

Huntingdon — Cet été encore, le Centre d'Emploi du Canada pour étudiants a ouvert ses portes à Huntingdon et offre ses services aux employeurs de la région.

Actuellement, ces centaines d'étudiants sont disponibles pour occuper les emplois les plus variés.

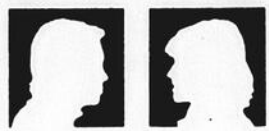
Besoin de personnel à la production, à l'administration,

au service à la clientèle? Votre secrétaire part en vacances?

Gens d'affaires de la région, offrez-vous du bon temps, embauchez un étudiant!

Pour plus d'information, communiquez avec Sylvie Duquette, agente de placement du Centre d'Emploi pour étudiants de Huntingdon au 264-3031.

## Embauchez les étudiants



Besoin de personnel pour votre entreprise? Vous cherchez quelqu'un pour tondre votre gazon, faire du ménage ou garder vos enfants?

OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS, ENGAGEZ UN ÉTUDIANT!

Pour plus d'information, appelez au Centre d'emploi du Canada pour étudiants au 264-3031



Canada

Emploi et Immigration Canada / Employment and Immigration Canada

Déjà 90

national de Côteau-du-Lac, le Parc archéologique de la Pointe-du-Buisson, la Maison nationale des Patriotes, la Maison Valois, l'Église Saint-Michel de Vaudreuil, le Parc des Ancres, Vieux-Longueuil, le Canal de Chambly et la Maison des gouverneurs à Sorel.

En feuilletant ce guide, édition 1990, les gens peuvent trouver d'excellents projets de vacances ou de sorties de week-end pour amoureux ou pour toute la famille. Avec ce guide, l'on pourra profiter pleinement de son été.

## Contrat d'assurance

textes de Cyril Alary  
 Sainte-Barbe — Le conseil municipal de Sainte-Barbe a octroyé le contrat annuel d'assurances à la firme Assurances Gustave Maisonneuve Inc.

C'est à la suite d'une ouverture de soumissions que le conseil, à sa réunion du 2 avril dernier, a décidé d'octroyer le contrat à cette firme de concert avec la compagnie Continental du Canada.

Le contrat touche les assurances générales de la municipalité pour la période du 1er avril 1990 au 1er avril 1991. Le coût total est de 3484,76 \$ taxe incluse.

avril dernier, a décidé d'octroyer le contrat à cette firme de concert avec la compagnie Continental du Canada.

Le contrat touche les assurances générales de la municipalité pour la période du 1er avril 1990 au 1er avril 1991. Le coût total est de 3484,76 \$ taxe incluse.

Cette décision a été adoptée à la suite de la proposition du conseiller Florent Fortier. Un comité avait été chargé d'étudier les soumissions reçues et de faire des recommandations.

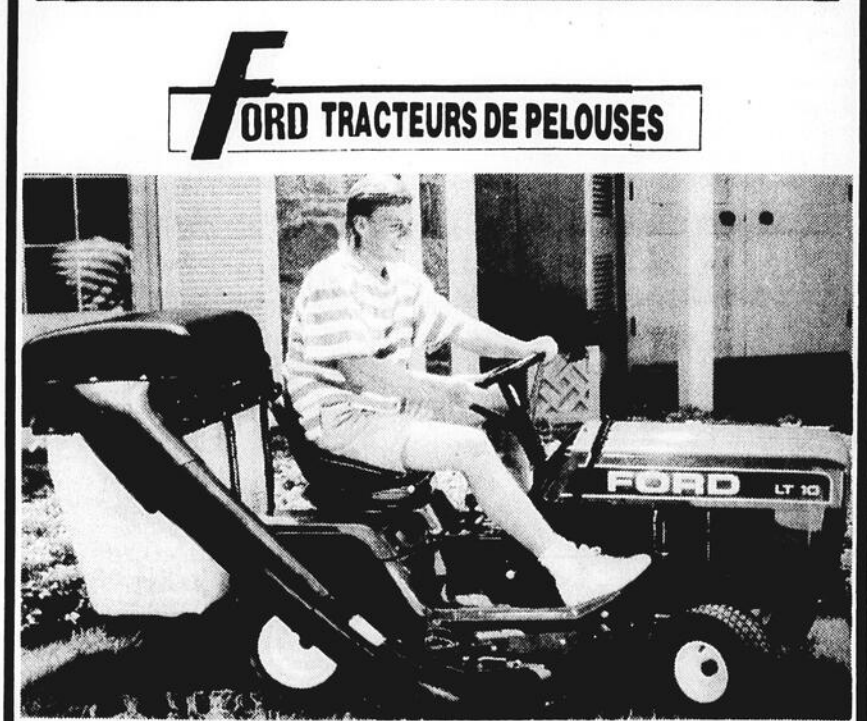


**SPECIAL:**  
 A L'ACHAT DE 4 BLOCS DE 225 KILOS SUP-R-BLOC MULTILAC OU D & H VOUS RECEVEZ GRATUITEMENT 1-25 KILOS MINERAL • OFFRE LIMITÉE POUR LE MOIS DE JUIN SEULEMENT •

**Agrimex inc.**  
 TOMMY CÔTÉ  
 ROBERT DOBSON  
 1 RUE HENDERSON, HUNTINGDON (514) 264-5450

**DE LA QUALITÉ FORD**  
 Venez voir nos tracteurs prêt à tout avec des accessoires prêts à servir.  
**DES PRIX QUI VOUS SEDUIRONT**

TONDRE LE GAZON C'EST BIEN PLUS AGRÉABLE ASSIS QUE DEBOUT



Conçus tout spécialement pour la tonte du gazon, les Ford LT-10, LT-12 et LT-12H sont offerts à prix abordable et s'adressent aux propriétaires qui en ont assez de pousser leur tondeuse. Boîte de vitesses à engrenages ou hydrostatique. L'une comme l'autre permettent d'engager facilement et rapidement le rapport correspondant à la vitesse de déplacement voulue. Grâce à la pédale talon-pointe de la boîte hydrostatique du modèle LT-12H, le conducteur contrôle la vitesse le volant.

**LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.**  
 43, ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE. (514) 264-6673

## OVPAC réussit bien à l'expo commerciale

Valleyfield — L'exposition commerciale fut pour OVPAC cette année, une grande opportunité de mieux se faire connaître.

La population a été en mesure de juger le très grand dynamisme des bénévoles d'OVPAC, qui dans l'information et l'animation, ont accompli un travail remarquable sous la gouverne d'un comité bien organisé.

Cette année, OVPAC avait la chance d'être parrainés par les Brevuages Crépin Inc. et tient à souligner la grande générosité et l'implication majeure de cette entreprise envers l'organisme.

Même le proprio, Pierre Crépin s'en est mêlé en

s'improvisant maître de jeux. OVPAC LE remercie très chaleureusement ainsi que la boutique Multi-Fleurs, pour les magnifiques décorations et bien entendu son ami Bob Trotter pour la superbe sculpture offerte en commandite.

Lors du tirage final, l'oeuvre de Bob Trotter fut remporté par: Stéphanie Plante de Valleyfield, tandis que: Jean-Pierre Curalo de Vaudreuil se méritait un magnifique four micro-onde offert par les Brevuages Crépin Inc.

Pour OVPAC ce fut un grand succès au niveau de la sensibilisation du public, qui a aussi répondu, encore une fois d'une façon incroyable par sa contribution monétaire. Le

bilan financier final s'est soldé par un montant net de 1200 \$ au profit de l'OVPAC.

Merci à toute la population et n'oubliez pas le prochain rendez-vous, à ne pas manquer le 24 août au club de golf St-Anicet le 1er Tournoi de Golf OVPAC, toute une fête en perspective pour la modique somme de \$45.

Entre temps si vous ou quelqu'un de votre entourage a besoin d'aide ou d'information n'hésitez pas à communiquer avec OVPAC local 106 du Centre Garneau, 28 rue St-Paul à Valleyfield, ouvert de 12 h 30 à 17 h 30 du lundi au vendredi, composez le 371-5400.

OVPAC est à ton service. Le Comité d'information

## AVIS A LA POPULATION

C'est avec un peu de nostalgie que je vous annonce que Les Entreprises de Drainage Laberge Inc., vont cesser de vous offrir les services de drainage souterrain.

Après 21 ans dans ce métier comme employé, patron et actionnaire des Entreprises de Drainage Laberge Inc. et à l'aube de mes 40 ans, un changement était devenu nécessaire, ma famille et moi avons décidé que les 20 prochaines années de travail et de nouveau métier devraient se diriger vers autre chose.

Je tiens à vous remercier en mon nom et aux noms de tous les membres de la famille Laberge pour votre support et votre confiance que vous avez su nous témoigner durant toutes ces années.

Pour faire une continuité, un partie de l'équipement de travail a été vendu à mes anciens employés et dorénavant votre confiance devra se diriger vers eux. Il vous offrirons les mêmes services sous la bannière "Les Entreprises de Drainage Ste-Martine Inc."

Vous servir a été un plaisir et de vous rencontrer dans un autre secteur d'activité le sera aussi.

Daniel Laberge

"Il nous fera plaisir dorénavant, d'assurer une continuité au service de drainage souterrain et tout autres besoins à la ferme par les

Entreprise de Drainage Ste-Martine Inc."



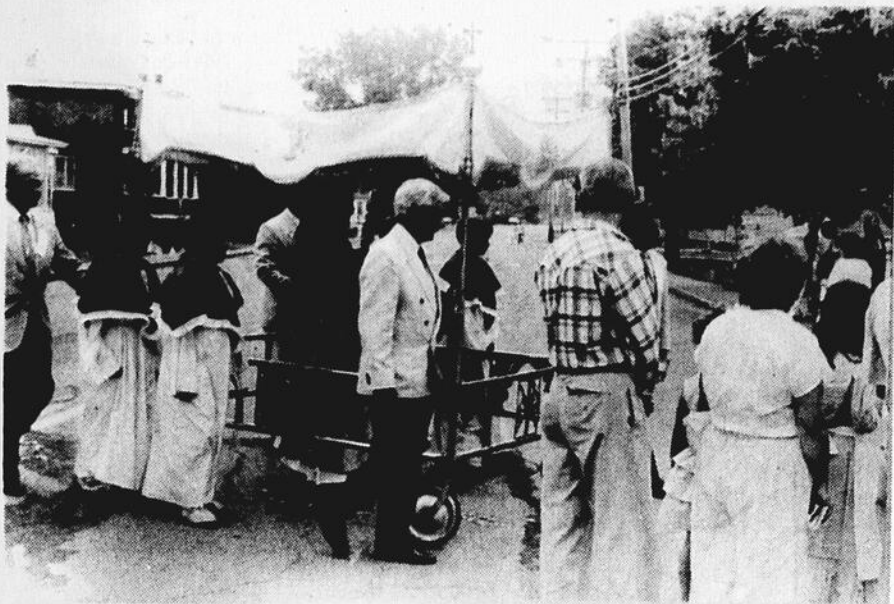
Michel Dubuc

## LES ENTREPRISES DE DRAINAGE STE-MARTINE INC.

DRAINAGE ET TRAVAUX MÉCANISÉS

MICHEL DUBUC

Bureau (514) 691-0792  
 Résidence (514) 429-7444  
 Cell (514) 594-0953



Le dimanche 17 juin, a eu lieu la procession de la Fête-Dieu à Ormstown en présence de Mgr Robert Lebel, évêque du diocèse de Valleyfield. Le tout était dans le cadre du 150e anniversaire de la Fabrique Saint-Malachie d'Ormstown.



Rollande Vincent, présidente des Fêtes du Centenaire du Village d'Ormstown, (à gauche) et Ann Whitehead, vice-présidente (à droite) ont présenté un album-souvenir à Mgr Robert Lebel, après la procession de la Fête-Dieu, au Centre récréatif.



Mgr Robert Lebel, évêque du diocèse de Valleyfield, a reçu des mains du Père Yves Beaulieu une belle assiette souvenir commémorant le 150e anniversaire de la Fabrique Saint-Malachie d'Ormstown.

## Le Vieux Couvent est à la recherche de ...

Hemmingford — Cette année, le Comité Culturel du Vieux Couvent Inc. veut souligner de façon tout à fait spéciale le 125e anniversaire de fondation du Vieux Couvent. Des activités relatives à cet anniversaire auront lieu pendant la Semaine des Retrouvailles au mois d'août prochain.

aux citoyens de Hemmingford de l'aider à faire de cette fête une grande réussite. Il est à la recherche de: photos historiques de Hemmingford; noms de personnes ayant fréquenté le Vieux Couvent de 1865 à 1948; costumes d'époque, vêtements et accessoires (enfants ou adultes); chapeaux anciens.

des anecdotes, des faits cocasses survenus jadis à Hemmingford ou tout autre renseignement pertinent au Vieux Couvent, nous apprécierions que vous nous en fassiez part.

Le Comité culturel demande

Si des personnes connaissent

des personnes suivantes: Chantal Fortin, 247-2935; Jacqueline Malenfant, 247-2467; Françoise Viau, 247-3307; Marthe McKough, 247-2498.

## Des congés sans traitement

Saint-Chrysostôme — Le samedi 2 juin dernier, près de quatre-cent-soixante-quinze personnes se sont réunies afin de souligner les nombreuses années de mariage de vingt-deux couples de Saint-Chrysostôme. Ces couples cumulaient un total de sept-cent-soixante-quinze années de mariage.

Un grand hommage à ces couples et souligner que leur longue vie commune et leur rayonnement sont un exemple pour tous nos jeunes couples. Monsieur Chenail s'est fait un plaisir de remettre un certificat d'honneur à chacun des couples fêtés.

Monsieur Chenail a aussi félicité la Société Saint-Jean Baptiste, organisateur de la fête, qui a su permettre à ces couples de profiter de ce grand moment de joie.

## Des travaux à être effectués à la patinoire régionale

texte de Cyril Alary

Huntingdon — Des travaux très importants devront être effectués à la Patinoire régionale de Huntingdon avant le début de la prochaine saison d'activités.

Ces travaux doivent être faits pour assurer une meilleure sécurité publique de cet édifice où jeunes et moins jeunes s'adonnent à des sports d'hiver tels le hockey et le patinage artistique.

On se souvient qu'un inspecteur du ministère de l'Habitat du Québec avait procédé, il y a quelques années de cela, à une inspection complète de l'édifice de la Patinoire régionale de Huntingdon relativement aux normes de sécurité pour les édifices publics.

C'est alors que plusieurs travaux ont été exigés par l'inspecteur afin d'assurer la con-

tinuité des activités au sein de la Patinoire régionale de Huntingdon. Depuis les récentes années, les municipalités membres durent investir des sommes d'argent pour se conformer à certains des travaux requis selon l'inspecteur lors de sa visite.

C'est ainsi que les municipalités membres durent appuyer par résolution un emprunt de l'ordre de 76 000\$ que la Régie intermunicipale de la Patinoire régionale de Huntingdon a fait auprès de la Banque Canadienne Impériale de Commerce à Huntingdon.

Ce montant de 76 000\$ se veut un maximum, et permettra de réaliser l'un des points majeurs que l'inspecteur du ministère de l'Habitat exige pour que les activités puissent continuer à la Patinoire régionale de Huntingdon. Il s'agit

de l'installation de ces gicleurs pour le ler septembre prochain pour ainsi assurer l'ouverture de la Patinoire en septembre prochain.

Le remboursement de cet emprunt sera fait par les municipalités membres par le biais de leurs quotes-parts. Une prévision en ce sens sera inscrite au budget 1991 de chacune des municipalités.

Notons que, depuis 1985, plusieurs irrégularités au code de sécurité des établissements publics avaient été remarquées par l'inspecteur du ministère de l'Habitat. Ce rapport regroupant plus d'une vingtaine de points est toujours en force, et les réparations doivent toujours être faites. A date, la Régie de la Patinoire régionale de Huntingdon a réussi à se conformer à une dizaine de points. Il en reste encore quelques-unes.



Au Club Lions

Robert Crête, président du Club Lions d'Ormstown (à gauche), en compagnie d'André Guérin, a remis le chèque de 3 000\$ à Roger Normandeau de Saint-Etienne, le grand gagnant de la course aux canards.

## Voeux du député André Chenail

Beauharnois — La célébration, en ce 24 juin, de notre Fête nationale, représente pour les Québécois et les Québécoises plus qu'un symbole. A l'occasion d'un tel jour, nous pouvons souli-

igner avec éclat et enthousiasme notre réalité de tous les jours, le fait de vivre en français sur cette terre d'Amérique.

A cet égard, la Fête nationale de 1990 revêt une impor-

tance particulière puisque nous avons su démontrer que le Québec est en mesure d'envoyer l'avenir avec confiance.

Les défis qui s'en viennent nous incitent à exprimer le meilleur de nous-mêmes pour bâtir une société à la mesure de nos espoirs.

Tous ensemble, nous pouvons prendre appui sur nos sources profondes afin de poursuivre la longue route qui nous a menés jusqu'à aujourd'hui, afin de continuer à vivre ce caractère distinct de notre société.

Je souhaite partager avec l'ensemble des Québécoises et Québécois de ma circonscription, la joie, l'enthousiasme et la fierté que nous inspire ce jour de la Fête nationale.

## Lettre au rédacteur

Seulement quelques mots pour vous remercier de l'attention que vous avez portée à mon école durant ma carrière

comme directeur.

Vous avez toujours répondu à mes demandes avec diligence. Je tiens à remercier particulièrement Monsieur Cyril Alary qui a toujours bien répondu à nos appels pour couvrir nos activités de l'école Notre-Dame.

Merci beaucoup de votre appui.

Un futur retraité, Maurice Pilon, directeur

## Contrat accordé

texte de Cyril Alary

Huntingdon — Le contrat d'assurances générales pour l'année 1990-1991 vient d'être accordé par le conseil des commissaires de la Commission scolaire de Huntingdon.

L'offre retenue est celle de la firme Poitras, Lavigne Inc. au montant de l'ordre de 14 960\$, taxe provinciale en sus.

Cette résolution a été adoptée lors de la séance du 28 mai à la suite d'une proposition d'André Brunette.

## Abolition de poste

textes de Cyril Alary

Huntingdon — La Commission scolaire de Huntingdon, à sa réunion du 28 mai dernier, a décidé d'abolir des postes au sein de son personnel de soutien.

Les postes abolis sont les suivants: deux postes de technicien en éducation spécialisée à plein temps à l'école Notre-Dame de Huntingdon;

un poste de technicien en éducation spécialisée à temps partiel à l'école Notre-Dame de Huntingdon;

un poste de secrétaire à plein temps au Centre administratif.

Cette proposition a été faite par le commissaire de Saint-Anicet, Ken Hamilton.

**DR YVAN PERREAULT DENTISTE**

HEURES DE BUREAU  
LUNDI, MARDI, JEUDI, VENDREDI,  
8h30 à 17h30  
MARDI SOIR 6h30 à 21h00

79 WELLINGTON, HUNTINGDON

264-5251

**LES ENTREPRISES DE DRAINAGE STE-MARTINE INC.**

"Nous sommes à votre service!"

- Drainage agricole
- Travaux mécanisés
- Contrôle de nappe
- Avaloir
- Maintenance sur drainage existant
- Tous les travaux connexes à la ferme

PROPRIÉTAIRE: Guy Boursier, Jean-Claude Côté, Maurice Côté, Michel Dubuc, Normand Dubuc.  
(Anciens employés chez Drainage Laberge Inc.)

Pour de plus amples renseignements communiquez

**MICHEL DUBUC**  
estimeur

Bureau: (514) 691-0792  
Résidence: (514) 429-7444  
Cellulaire: (514) 594-0953

**Pillsbury OFFRE D'EMPLOI**

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE PERSONNEL POUR TRAVAIL SAISONNIER

**OPÉRATEUR DE COMBINE À POIS**

HORAIRE: RÉCOLTE DE JOUR - RÉCOLTE DE NUIT  
DÉBUT DES OPÉRATIONS: FIN JUIN

CONTACTEZ: SERGE BOUTHILLIER  
825-2542 • 427-2130 • 692-8268

## Des décisions par Godmanchester

du Québec. Il s'agit de creuser le fossé longeant la pro-

priété d'Albert Martin dans le rang 4.

texte de Cyril Alary

Godmanchester — Quelques décisions ont été prises par le conseil municipal du Canton de Godmanchester à sa réunion du mois d'avril.

À la suite d'une proposition du conseiller Yvan Lalonde, un montant de l'ordre de 20 000 \$ à même le surplus de la municipalité a été réservé pour l'achat d'un camion.

La firme d'urbanisme Planam de Cécile Demers a été engagée par le conseil municipal de Godmanchester à titre de conseiller-urbaniste pour l'année 1990. Le coût de ce service est de l'ordre de 60\$ l'heure.

Le conseil, à la suite d'une proposition du conseiller Pierre Garceau, a décidé d'adresser une demande au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

**"Toujours une Valeur Sûre" CHEZ**

**RIVERSIDE**

ASSURANCE GRATUITE PLUS \$500. RABAIS COMPTANT SUR LES "FIREFLYS"	10.9% ou \$750. RABAIS COMPTANT SUR LES "SUNBIRDS"
10.9% FINANCEMENT sur les TEMPEST, GRAND AM, SKYLARK, GRAND PRIX et REGALS	10.9% ou \$1000. RABAIS COMPTANT SUR LES 6000, CENTURY LE SABRE ou BONNEVILLE
10.9% ou \$750. RABAIS COMPTANT SUR LES G.M.C. S-15 PICK-UPS	10.9% ou \$1000. RABAIS COMPTANT SUR LES G.M.C. PICK-UP BOÎTE RÉGULIÈRE

**VASTE CHOIX DE BONS VÉHICULES USAGÉS POUR VOS "VACANCES D'ÉTÉ"**

LES **AUTOMOBILES**

**RIVERSIDE INC.**  
(LAWRENCE BERGEVIN, propriétaire)  
HUNTINGDON TEL.: 264-5396

**"Perfect Mix"**

La mesure incorporée au contenant vous assure de toujours avoir le bon mélange.

**Enfin la grande qualité Tanaka à petit prix**

TBC-4099

**215**

- moteur 20 cc
- embrayage
- tête de nylon automatique

Le taille-bordures est conçu pour répondre aux attentes des utilisateurs domestiques, mais on y a incorporé les avantages des modèles commerciaux.

Dépositaire autorisé

**F. & G. LEPAGE MOTO INC.**  
• VENTE • PIÈCES et SERVICE  
2862, RTE 201, ORMSTOWN • 829-3044

**SUCCESSION ALBERT CHABOT**

Voici les heureuses gagnantes du concours "Faites votre sac de magasinage"

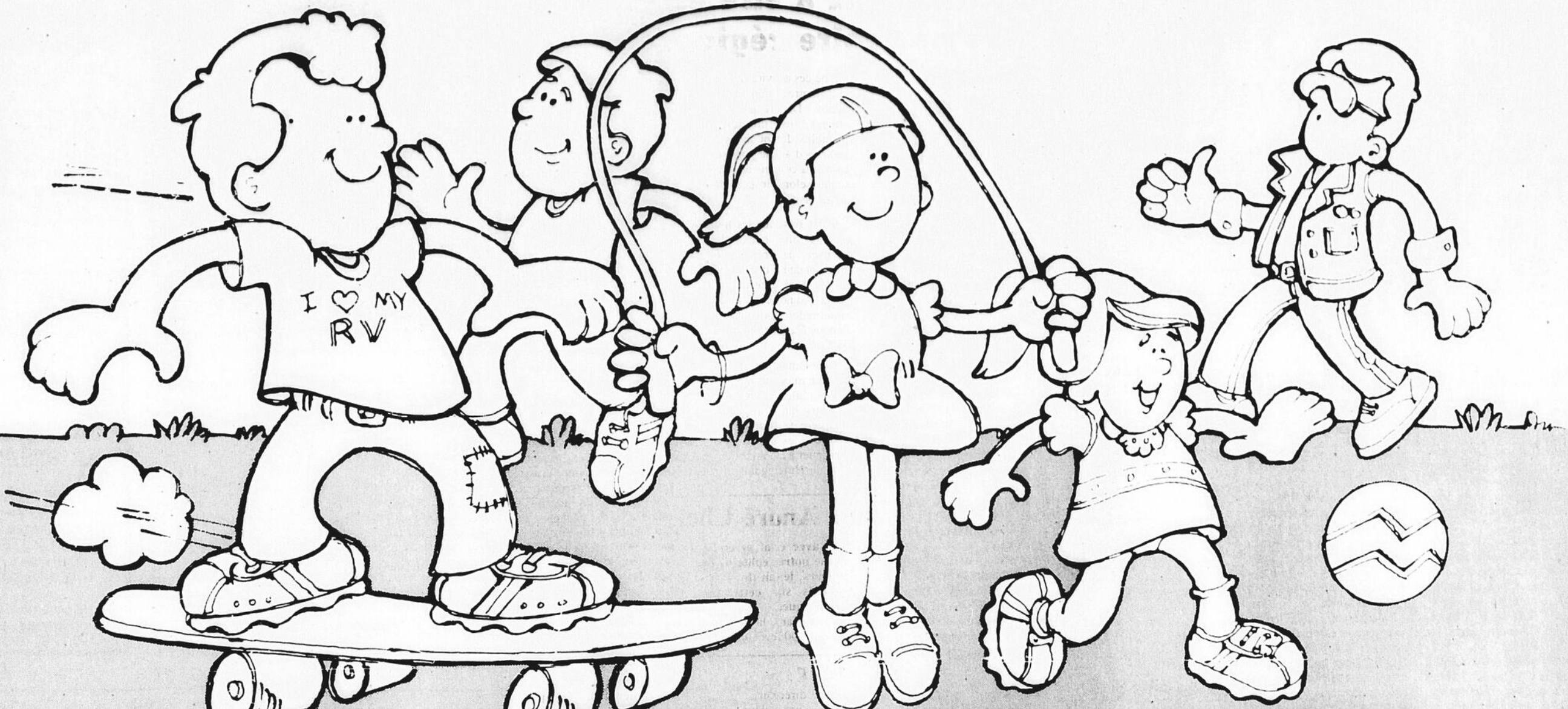
**CATÉGORIE MATÉRIEL RECYCLÉ:**  
LOIS DUNCAN - \$100.00 EN PRIX

**CATÉGORIE MATÉRIEL NEUF:**  
1- ESTHER LANG - \$100.00 EN PRIX  
2- JANE McNICOL DESJARDINS \$50.00 EN PRIX

JUGÉE PAR: MME DOLORÈS BEAUCHAMP

Merci à tous de votre participation

30 BRIDGE, ORMSTOWN • 829-2351 • 829-3891



# LES ECOLES SONT FERMÉES...

et les enfants se préparent à passer un bel été, rempli d'activités. Faites votre part en tant que citoyen soucieux de leur bien-être et en tant que conducteur dans cette région. Assurez-vous de bien regarder autour de vous et conduisez prudemment près des terrains de jeux, près des écoles, rues avoisinantes, partout où il peut y avoir des enfants en vacances qui jouent dehors! En respectant les panneaux de signalisation et en vous servant de méthodes de conduite prudentes et préventives, vous assurez à tous les enfants un superbe été et une prochaine année scolaire.

<p><b>MAGASIN GENERAL DEWITTVILLE</b> John &amp; Pat MacWilliam 264-5840</p>	<p>LES ENTREPRISES EXCAVATION ET BÉTON CHARLY LTÉE <b>BÉTON SUR COMMANDE</b> 264-2523 50 BOUCHETTE, HUNTINGDON</p>	<p>et les enfants se préparent à passer un bel été, rempli d'activités. Faites votre part en tant que citoyen soucieux de leur bien-être et en tant que conducteur dans cette région. Assurez-vous de bien regarder autour de vous et conduisez prudemment près des terrains de jeux, près des écoles, rues avoisinantes, partout où il peut y avoir des enfants en vacances qui jouent dehors! En respectant les panneaux de signalisation et en vous servant de méthodes de conduite prudentes et préventives, vous assurez à tous les enfants un superbe été et une prochaine année scolaire.</p>			
<p><b>L'HERMINE</b> GAETAN &amp; HERMINE OUMET SALLE DE RECEPTIONS POUR TOUTES OCCASIONS Sur Réservations - à l'année 826-3358 212 ST-CHARLES ST-CHRYSOSTOME</p>	<p><b>GOODYEAR</b> <b>LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.</b> 43 ROUTE 202, HUNTINGDON, QUE. TEL.: (514) 264-6673</p>	<p><b>WHEAT &amp; CHAFF</b> HAZEL BAILLIE PROP. Cadeaux - Antiquités - Artisanat TEL.: 829-3017 ORMSTOWN</p>	<p><b>F. RATTÉ</b> 46 Lambton Ormstown Tél.: 829-2662 Rabais \$2.00 du 4 litres de peinture sur présentation de cette annonce</p>	<p><b>JEAN-GUY HEBERT</b> CARROSSERIE 264-3106 16 BENNI HUNTINGDON</p>	<p><b>CAISSE POPULAIRE DE HUNTINGDON</b> MICHEL BEAUDIN DIRECTEUR TEL: 264-5371</p>
<p><b>VD FONDATION</b> POUR DE L'OUVRAGE BIEN FAIT TEL.: 264-4922 HUNTINGDON</p>	<p><b>Econo Gas Bar</b> 3189, ROUTE 138 ORMSTOWN, QUEBEC JOS 1K0 TELEPHONE 829-2916</p>	<p><b>Autobus Roland Leduc Inc.</b> TRANSPORT SCOLAIRE VOYAGES SPECIAUX Tél.: 264-2166 16 CHATEAUGUAY HUNTINGDON QUE JOS 1H0</p>	<p><b>LAWRENCE CARRIGAN</b> STATION SERVICE Réparation Générale Tous genres de réparations électronique 264-3833 HUNTINGDON</p>	<p><b>AUX JOYEUX LURONS</b> • BAR • MOTEL • SALLE A DINER • 827-2206 4275 SUD, ROUTE 201 ST-ANTOINE ABBE</p>	<p>BUREAU: 264-3090 <b>PIERRE MEILLEUR</b> ARPEUTEURS - GEOMETRES PIERRE MEILLEUR, A.G. 31 YORK, C.P. 460 HUNTINGDON, QUE.</p>
<p>Tel. 829-2444 Res. 829-3148 ROYAL TREMBLAY prop. <b>Location d'Outils Ormstown</b> LOCATION D'EQUIPEMENT LEGER - SMALL EQUIPMENT RENTALS STHIL, HOMELITE, HUSOUVARKA, LAWBOY, ROPEY, JACOBSON 4 BRIDGE (LES GALERIES ORMSTOWN) C.P. - P.O. BOX 493 ORMSTOWN, QUE. JOS 1K0</p>	<p><b>GORDON A. FERRY INC.</b> PRODUITS ESSO 264-5161 HUNTINGDON</p>	<p><b>Le Dauphin</b> Léopold Laplante Propriétaire 2500, Route 132 St-Anicet, Cité Huntingdon, Qué JOS 1M0 TEL.: (514) 264-4310</p>	<p><b>Ross Hawkins Inc.</b> HEMINGFORD, QUEBEC PONTIAC - BUICK - GMC TRUCKS MICHAEL HAWKINS PRESIDENT Bus.: 247-2781 Res.: 247-3269 247-2763</p>	<p><b>GERALD MARLEAU &amp; FILS</b> ENTREPRENEUR ELECTRICIEN TEL: 373-0238 ST-STANISLAS DE KOSTKA</p>	<p><b>HUNTINGDON MILLS LTD.</b> TEL.: 264-5361 HUNTINGDON, QUE.</p>
<p><b>ASPHALTE LEONARD VERNER INC.</b> ASPHALTE NIVELLEMENT - TERRE DE FINITION - TOURBE 373-5072 ST-STANISLAS DE KOSTKA</p>	<p><b>fertibec</b> 1475 Boul. St-Jean-Baptiste C.P. 340 Ste-Martine, P.Q. TEL.: (514) 427-2132</p>	<p>SERVICE U.P.S. FAX SERVICE FAX 514-247-3439 814-247-3554 HEMINGFORD, QUE. <b>Imprimerie CYAN printing</b> - CARTES D'AFFAIRES - ENTETE DE LETTRE - ENVELOPPE - LISTE DE PRIX - INVITATION - ETAMPES - ACCESSOIRES BUREAU 448 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD</p>	<p><b>HADLEY &amp; CHARTRAND ASSURANCE INC.</b> GLEN HADLEY: 247-2424, BUREAU ANDRE CHARTRAND: 825-2581, HOWICK HEMINGFORD: TEL: 247-2424 • 247-2707</p>	<p><b>LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.</b> • HOULE • DE LAVAL • BADGER • 264-4183 370 ROUTE 202 HUNTINGDON</p>	<p><b>IGA BONIPRIX</b> ROBERT PLOUFFE, PROP. 264-2909 HUNTINGDON</p>
<p><b>CE MESSAGE EST UNE COURTOISIE DES MARCHANDS SUIVANTS</b></p>		<p><b>CROWN DIAMOND</b> ...en toute confiance <b>unitotal</b> la solution à vos problèmes QUINCAILLERIE R. GAUTHIER INC. (LES GALERIES ORMSTOWN) TEL.: (514) 839-2090</p>	<p><b>AUTOBUS HUNTINGDON</b> DIANE ET YVES QUENNEVILLE Propriétaires TEL: 264-5494 99 RUE LAKE HUNTINGDON</p>	<p><b>GARAGE CLINTON WELBURN INC.</b> PRODUITS SUNOCO ALIGNEMENT ET AJUSTEMENT DES ROUES TOUJOURS 24 HEURES. REPARATIONS GENERALES TEL: JOUR 264-3824 - SOIR 264-3141 2210 CH. RIDGE</p>	<p><b>NETTOYEUR HUNTINGDON INC.</b> 264-5440 22 LAKE HUNTINGDON</p>
		<p><b>CONDUISEZ PRUDEMMENT</b></p>			
<p><b>ROBERT N. GUERIN</b> RÉPARATION DE T.V. VCR et SYSTÈME DE SON 829-2713 1409 CH. JAMESTOWN ORMSTOWN</p>		<p>R. Roberts, prop. (514) 373-9332 <b>FANTAPRIX inc.</b> Surplus Militaire ARMES À FEU Pistolets, Revolvers CHASSE-PÊCHE-SPORTS 61 Du Marché, Valleyfield, Qué. J6T 1P3</p>			



Les nouveaux membres du conseil d'administration du SRL du Sud-Ouest sont Normand Ménard, Georgette Barrette, Alcide Latour, Monique Giguère, Denis Vaudrin et Jean-Marc Ducharme.

## De nouveaux visages au SRL du Sud-Ouest

Valleyfield — Une trentaine de membres assistaient le mercredi 6 mai dernier, à l'assemblée générale du Service Régional des Loisirs du Sud-Ouest.

A cette occasion, les représentants des différents organismes, municipalités et commissions scolaires, prenaient connaissance du bilan des activités du S.R.L. pour l'année 1989-90. En même temps, on procédait aussi à l'élection de nouveaux administrateurs, afin de combler les postes laissés vacants par les titulaires du conseil d'administration dont le mandat était échu.

Ainsi, Gilles Besner de Coteau-du-Lac et Robert Brain de la Commission scolaire de Valleyfield; tous deux admi-

nistrateurs sortants, se voyaient remplacer par Jean-Marc Ducharme de Vaudreuil ainsi que par Normand Ménard de la Commission scolaire de Huntingdon.

D'autres administrateurs ne venaient pas en élection, ce qui n'a pourtant pas empêché maints changements quant aux postes occupés. A ce titre, Alcide Latour devient le nouveau président du S.R.L.S.O., prenant ainsi la relève de Daniel Leduc, qui demeurera toutefois administrateur. Les deux nouveaux venus, soit Jean-Marc Ducharme et Normand Ménard occuperont des postes importants alors qu'ils se répartiront respectivement les tâches de trésorerie et de vice-présidence. Le secrétariat

incombera comme par le passé à Madame Georgette Barrette.

Les autres administrateurs, tout comme l'an dernier, seront: Madame Ghyslaine Reeves de Coteau-Station, Madame Monique Giguère de Valleyfield ainsi que Monsieur Denis Vaudrin de Valleyfield. Il est à noter qu'un poste ouvert à un représentant municipal de la région de Châteauguay est toujours vacant.

On souhaite bonne chance au bureau de direction "renouvelé" dans ses mandats pour l'exercice financier 1990-91, à la barre du S.R.L. qui a le vent dans les voiles tout comme le laisse entrevoir son nouveau slogan: 15 ans et plein d'avenir!

## Rollande Vincent quitte l'école Notre-Dame-du-Rosaire d'Ormstown

Ormstown — A quelques jours de cette fin d'année scolaire, je dois vous annoncer que je quitterai officiellement le poste de directrice de votre école pour aller occuper comme directrice de l'école primaire de St-Anicet, à partir du 1er juillet 1990.

Toutes les démarches entreprises par votre comité d'école et par la population en général, pour éviter ce transfert, se sont avérées vaines.

Au cours de ces dernières semaines, j'ai vécu des moments difficiles mais combien réconfortants à maints égards! Vos marques d'appréciation pour le travail accompli depuis 1982 m'ont profondément émue.

Vos témoignages éloquents de reconnaissance me resteront longtemps gravés à la mémoire et me permettront sûrement de continuer allègrement ma tâche de dirigeante et d'éducatrice dans ce nouveau milieu.

Vous aurez été une communauté de parents exceptionnelle et notre complicité dans nos rapports aura permis à vos enfants de sentir que nos interventions ne se voulaient que pour leur bien-être et leur bonheur à l'école.

Votre participation ainsi que celle de vos enfants à quelques événements du Centenaire m'amenent, en tant que présidente, à apprécier une fois de plus votre sens de l'appartenance à notre milieu.

Je pars donc avec la tête remplie de beaux souvenirs de



Rollande Vincent

nos "Classes de couleurs", de nos voyages éducatifs, de nos pièces de théâtre, de nos échanges constructifs, de notre grand projet d'agrandissement ou de construction et de combien d'autres choses encore? Je souhaite à mon successeur "un ami d'enfance, Denis Roy" toute la réussite que sa grande capacité de travail et d'implication saura lui procurer.

Aux membres du personnel si dévoués, aux élèves que j'ai beaucoup aimés, aux membres du Comité d'école avec qui j'ai travaillé, à vous tous chers parents collaborateurs, j'offre mes plus sincères remerciements pour toutes ces heures de bonheur et de satisfaction personnelle vécues à l'école Notre-Dame-du-Rosaire d'Ormstown.

Merci et au revoir. Rollande Vincent, directrice.



## Nouveau président

Jean-Claude Varin a accepté le maillot des mains de Robert Crête marquant ainsi le changement de pouvoir au Club Lions d'Ormstown. Le tout s'est produit le mardi 12 juin.

## La sécurité avant tout

Ormstown — Depuis quelques années les piscines arrière-cours ont poussé comme des champignons. Toute la famille, voisin(e), amis(e), sont heureux de vous rendre visite et de profiter de votre piscine. Tout ça c'est bien, mais êtes-vous ou sont-ils en sécurité chez-vous.

Des statistiques de noyades nous révèlent le triste fait que plusieurs parents non-nageurs se sont noyés en essayant de sauver leur enfant. Également,

plusieurs jeunes surestiment leurs habiletés et subissent le même sort. Pourquoi?

Est-ce un manque de prévention, de connaissance, de sécurité aquatique? de panique? de ne pas savoir quoi faire? Probablement une de ces raisons peut en être la cause. Mais vous et nous pouvons éviter ça!

Le Service des Loisirs d'Ormstown en collaboration avec la Société Canadienne de la Croix Rouge offre un programme de natation pour tous

les âges et tous les niveaux. Appelez et informez-vous! Il y va d'une vie.

Aussi, la sécurité regarde les propriétaires de piscines (arrière-cours). Samedi le 23 juin une clinique est prévue pour vous. (adm. 5\$/pers.)

Nous voulons vous aider à passer un bel été, alors soyez Aqua Prudent et faites votre part, soit celle de suivre une séance de natation et de Sécurité Aquatique.

Pour informations et inscription: 829-3214.

## Près d'un million dans Beauharnois-Huntingdon

Beauharnois — Le député de Beauharnois-Huntingdon, Monsieur André Chenail est heureux d'annoncer la réalisation de quatre projets d'investissement dans des établissements de santé et de services sociaux de son comté.

Ces projets, portant sur la rénovation, coûteront 867 000\$. Les travaux se feront: au Centre d'accueil Pierre-Rémi Narbonne de St-Rémi;

390 000\$ au Centre d'accueil Vaisseau d'Or de Beauharnois; 275 000\$ au Centre d'accueil Ormstown-Huntingdon; 134 000\$ au Centre hospitalier de Huntingdon; 43 000\$

Les Services de réadaptation du Sud-Ouest recevront 55 000\$

Ces réalisations s'inscrivent également dans la volonté maintes fois exprimée par le

Ministre Marc-Yvan Coté de privilégier l'entretien du parc immobilier actuel plutôt que d'investir dans de nouvelles constructions.

Pour le député André Chenail, cette initiative constitue la preuve tangible des intentions du gouvernement du Québec d'assurer la qualité des services et la sécurité de tous les bénéficiaires, employés et visiteurs de chacun de ces établissements.

## Ouverture à la piscine à Ormstown

Ormstown — L'été enfin arrivé, les vacances sont à la portée de l'évasion! Vous avez besoin de moments de plaisir, de détente, de formation, de soleil, de rencontrer des gens ou même de faire de l'exercice... Eh bien on a tout ça au Service des Loisirs de Ormstown à l'été '90.

En priorii, la Piscine: sous la surveillance et la compétence de nos moniteurs/sauveteurs, c'est le samedi 23 juin à 10 h 00 que les portes s'ouvriront pour vous permettre de plonger dans un univers d'activités de toutes les couleurs.

Voici l'horaire d'une journée ensoleillée, près, dans et sur l'eau à la piscine d'Ormstown.

10 h 00: Pas de panique... la sécurité avant tout. C'est un accueil chaleureux et sécuritaire que les moniteurs et sauveteurs de la piscine veulent vous offrir afin de vous permettre de vous amuser toute l'été en "Toute sécurité".

10 h 00: Ma Piscine... et la sécurité. C'est une clinique sur la prévention offerte à tous les propriétaires ou futurs propriétaires de piscine (arrière-cours). Si vous êtes cette personne, il faut vous inscrire à l'avance. Différents intervenants vous parleront de: sécurité "Chez-vous", réglementation municipale, matériel de secours.

12 h 00: Pique-nique familial. Pourquoi ne pas profiter de ce site aquatique pour

déguster un bon pique-nique en famille, nous, les moniteurs et sauveteurs se feront un plaisir de le faire avec vous.

13 h 00: En spectacle... Marie Tournelle du haut de ses 8 pieds.

13 h 45: Jeux aquatiques animés.

14 h 45: Le retour de la piscine de Marie avec son monocycle.

15 h 00: Un voyage autour du monde avec le Club de nage synchronisée de Valleyfield. Nageurs et nageuses vous feront découvrir par la musique et des chorégraphies aquatiques leurs numéros à faire... rêver!

16 h 30: De retour en Folies de Marie Tournelle.

16 h 45: Ballon-volant aquatique.

17 h 00: Fermeture de la piscine.

C'est une journée bien remplie qui vous attend alors profitez-en! C'est pour vous tous, le coût d'entrée est de 1\$/personne. Si vous voulez vous rafraîchir, un service de cantine pourra apaiser votre soif ou votre faim.

Prenez note que dimanche le 24 juin la piscine sera fermée pour laisser place aux activités de la Fête de la St-Jean Baptiste au Parc Municipal.

## 50e ANNIVERSAIRE

La famille de LYELL & BERYL GRAHAM vous invite à venir célébrer le 50e anniversaire de mariage de leurs parents au Club de Curling Ormstown, 7 Châteauguay, Ormstown Samedi, le 23 juin à 20h "Meilleurs Voeux seulement" Musique par: "The Country Cats" Un goûter sera servi

## SOCIAL AUX FRAISES

DIMANCHE, le 24 JUIN 10h30 à 14h30 SALLE PAROISSIALE ST-JOSEPH Adultes \$3.00 Enfants \$1.00 "Pour apporter" disponible Ligue des dames Catholique

## Café au Triolet

24 Lambton, Ormstown (près du Bureau de Poste) 829-3638

VENDREDI ET SAMEDI SOIR LE GROUPE PRISE HUIT VONT CHANTER POUR VOUS LES CHANSONS DE: Félix Leclerc, Harmonium, Beau Dommage, Plume, Vignault, Paul Piché, Claude Dubois etc. DEUX SOIRÉES SPÉCIALES POUR LA FÊTE DE LA ST-JEAN BAPTISTE

BOULET Maison Dallas  
BOTTES WESTERN BOOTS VÊTEMENTS WESTERN WEAR  
265 Boul. St-Jean Baptiste Châteauguay 692-0222  
73 Gaétan, Valleyfield (at Mgr. Langlois Bridge) 377-3222

## Le circuit régional passe par Ormstown

Ormstown — Le premier des 23 arrêts du Circuit régional a eu lieu samedi dernier 9 juin à Ormstown. Malgré une température incertaine, plus de 800 personnes étaient sur place pour voir à l'oeuvre poulin et pouliches issus de l'élevage québécois.

Chez les deux ans, l'étalon reproducteur Castleton Touch fut à l'honneur puisque deux de ses filles, Landes Mélangé et Siterelle ont pris les deux premières places.

Chez les mâles, c'est un rejeton de Safe Arrival qui a le mieux fait avec une performance de 2:10.4. En effet, GM Faucon un protégé de l'entraîneur conducteur Gilles Michaud l'emportait facilement devant SOS Batman et Ricky Drummond. Du côté des trois ans, signalons les vic-

toires de Cas El Texas Tee pour Allen McCoy et de Bailey Drummond pour Alain Veilleux.

Chez les chevaux âgés, les performances à retenir furent celles de Donero, un mille en 2:05.4 et de Tinsels Trojan une randonnée en 2:06.1 pour Pat Lang.

Les amateurs présents ont misé 15 762\$ ce qui se veut excellent pour une première expérience.

Le prochain arrêt du Circuit régional est prévu pour le 24 juin au Club de courses Saint-Sylvere en banlieue de Trois-Rivières; le premier départ sera donné à 13 h 30.

## Cours de tennis et de natation à Ormstown

Ormstown — C'est lundi le 25 juin '90 que débute la première session de cours à la piscine municipale d'Ormstown (85 Roy) et au terrain de tennis (rue Châteauguay).

Le mot de passe de l'été '90 à la piscine est: "La Sécurité avant tout" et la base d'une situation sécuritaire pour tout les bambins, jeunes ou adultes, c'est de s'inscrire à un cours

de natation. Les moniteurs qualifiés se feront un plaisir de vous initier ou de vous perfectionner.

Après la "flotte", pourquoi pas un "set" de tennis. Cours, ligue, tournoi sont aussi au programme des activités estivales. Appelez-nous et nous nous ferons un plaisir de vous informer, ou de vous inscrire: 829-3214.

"FAITES LE GRAND MENAGE"

# RECUPERATION

VERRE • JOURNAUX • CARTONS

## SAMEDI, LE 23 JUIN

DE 8:30 A.M. À 17h00

### AU GARAGE MUNICIPAL

RUE KING HUNTINGDON

VERRE (BOUTEILLE, POTS, ETC.) S.V.P. LAVER ET ENLEVER TOUT MÉTAL ET PLASTIQUE

JOURNAUX ET CARTONS S.V.P. LES PLACER DANS DES SACS À ÉPICERIE, EN PAQUETS FICELÉS OU DANS DES BOÎTES DE CARTON

POURQUOI CETTE RECUPERATION?

- POUR RECYCLER NOS RESSOURCES
- POUR CONSERVER LES ARBRES
- POUR DIMINUER LA POLLUTION
- POUR ECONOMISER L'ÉNERGIE

CETTE JOURNÉE DE RECUPERATION EST UN PROJET INTER-MUNICIPAL DES MUNICIPALITÉS DE HUNTINGDON - HINCHINBROOKE - GODMANCHESTER - ELGIN

Une idée cadeau originale un abonnement AU GLEANER

Pour: Nom \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Nous livrerons par la poste, à chaque semaine, le Gleaner à un parent, ami, ou vous-même

ANNUELLEMENT CANADA \$20.00 ETATS-UNIS \$25.00 U.S. ou \$32.00 CANADIEN

S.V.P. faire, votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:

Le Gleaner C.P. 130, Huntingdon, Qué. J0S 1H0

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS 99 SALABERRY VALLEYFIELD (514) 373-6400

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON NOTARY 565 BARR ST. Hemmingford Tel.: 247-2847 Montreal (Collect) Tel.: 861-0343 Saturdays in Hemmingford

RICHARD ALARY B.A., LL.L. ADVOCATE 16 PRINCE STREET HUNTINGDON Tel.: 264-3298

NORMAN SCHWARTZ, B.A., B.C.L. Lawyer, Avocat 625 Frontier Hemmingford Tel.: 247-2773 Office hours: Wednesday evenings by appointment Montreal office: tel: 866-5507

HENRI LEMYRE NOTARY 800 NOTRE DAME ST-REMI, QUE J0L 2L0 Tel: 454-4587 HEMMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIERE ST. THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M. TEL 247-3310

FUCHS, MALLETTE, AVOCATS B.A., B.C.L. LAWYER-AVOCAT 101 C. Boul. d'Anjou Châteauguay, Qc J6J 2R2 (514) 691-0304 et 691-6054

R. ALEXANDER ROSS Chartered Accountant 468 CHAMPLAIN WEST, HEMMINGFORD, QC 247-3223

Pierre Meilleur Land Surveyor Tel.: 264-3090 31 York St. Huntingdon

OFFRE D'EMPLOI Personne demandé, voulant apprendre le métier de boucher, formation donnée sur place. Environ 30 heures par semaine. Se présenter au Marché Métro, Huntingdon, demandez le gérant des viandes, Gaétan Lauzon.

LA COUCHE DE COTON LA MIEUX AJUSTÉES Pour plus de renseignements (SERVICE PERSONALISÉ) Valleyfield-St. Lazare (Bonnie) 1-455-8866 Montréal (Fiona) 1-697-3768

DR. RENÉ BRISEBOIS DR. MICHEL MALBOEUF DENTAL-SURGEON 11 YORK ST. HUNTINGDON TEL.: 264-3811

COLIN J. CAMPBELL NOTARY 29 King Street Huntingdon Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE George Lyman Van Vliet N P Tel 264-5382 Huntingdon Montreal (Collect)

DR. ANDRE BESNER OPTOMETRIST EYE CHECK UP CONTACT LENSES GLASSES BUSINESS HOURS WEDNESDAY ONLY 2:00 P.M. to 9:00 P.M. BY APPOINTMENT PHONE 264-3705

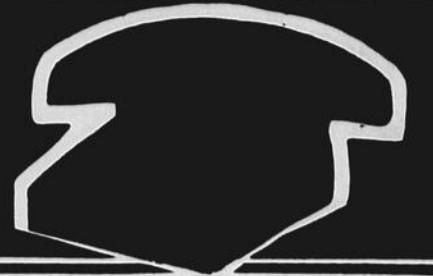
Le Joyeux Gaulois Caterer Jean-Claude Deglaire Catering of all kinds 371-7813

Jean-Luc Crête C.G.A. FINANCIAL STATEMENT • ESTATE PLANNING • INCOME TAX REPORT 264-6907 12 PILON HUNTINGDON

# ANNONCES CLASSÉES

TEL.: 264-5364

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI



- A VENDRE
- A VENDRE
- A VENDRE
- A VENDRE
- A VENDRE
- PROPRIÉTÉ A VENDRE
- A LOUER
- A LOUER
- SERVICE

**KIT DE MAISON**  
No 201, 26 x 36, 2 chambres, 12,500\$;  
No 202, 26x42, 3 chambres, 13,995\$;  
No 203, 26x42, 3 chambres, 16,800\$;  
No 204, 26x42, 3 chambres, 17,500\$;  
No 205, 26x50, 3 chambres, 16,500\$;  
No 206, 26x60, 3 chambres et garage, 22,950\$;  
No 207, 30x60, 3 chambres et garage, 24,500\$;  
No 208, 32x58, 5 chambres, 2 étages, garage, 39,225\$;  
No 209, 24x30, kit de garage, 4 495\$;  
No 210, 26x44, 2 chambres, 16,500\$;  
No 211, 30x66, 2 chambres et garage, 20,995\$;  
No 212, 32x46, 3 chambres, garage, 2 étages, 31,500\$.

**SYSTÈME DE son** pour auto, haut parleurs, 2 amplis, égalisateur, de marque "Kenwood", valeur de \$2080 laisserait pour \$1300. Tél.: Alain 264-5655.

**ST-ANICET TERRAIN** de 15,000 pi. ca. approximatif, boisé gazonné, riverain à un canal, près du lac St-François, fosse septique, garage, \$22,000. Tél.: 373-5920, demander Lorraine.

**FOIN DE un et deux ans** aussi paille. Tél.: 264-2873

**2 TAUREAUX** Holstein enregistrés, en age pour service (14 mois); géniteur: Bis-May Tradition Cleitus; génitrice: Templedale Rosina Enhancer Ex. MCR 262-286-272. Index +19 +25 +19 +11. Ces taureaux ont 4 frères en Al Murray Templeton, Howick, (514) 825-2783.

**MEUBLES DE qualité** à des prix modiques Inglis, RCA, Roston etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande-Île Valleyfield Tél.: 373-1222.

**TRACTEUR CASE 530**, attelage 3 points, 8 vitesses, s.d., gaz, 50 cv, \$2200 négociable. Tél.: 691-5983 ou 829-3798 après 18h.

**KAWASAKI MOTO-CROSS 1986**, modèle KX80, parfaite condition, demande \$850. Tél.: 264-2433 (fin de semaine) ou 465-3795 (sur semaine).

**MACHINE À coudre** portative de marque Brother Prestige. Tél.: 264-3371 ou 264-6098.

**MICRO-ONDE, G.E.** dual wave, 1.5 pi. cu, 750 watt, presque neuf \$200.; cuisinière Belanger 30 pi. brun & chrome \$150.; Tél.: 371-5217.

**LUZERNE MELANGÉ** à vendre. Tél.: 264-5218.

**MEUBLES CHICS** à prix choc. Meubles Bruno, 555 Chemin Larocque, Valleyfield. 377-8394.

**FOUR MICRO** onde Litton de McClary, 1.5 kw, sonde incluse \$12500, cuisinière Belanger 30 po. couleur brun & chrome prix à discuter, horloge grandpère à remonter au 31 jours annonce les 1/2 hr. et les heures style coloniale comme neuve \$30.; Tél.: 371-5217.

**HUNTINGDON COTTAGE** 3 chambres à coucher, grand patio, maison en moustiquaire, Tél.: 264-3541 après 19 hrs.

**MAISON EN brique** à Huntingdon, 4 chambres à coucher, cuisine moderne, garde-manger, 2 salles de bain, chauffage eau chaude, terrain paysager, prix très raisonnable, financement à bas taux d'intérêt par le propriétaire à la bonne personne. Tél.: 264-3371.

**LOGIS** à 52 Poirier, Huntingdon, 3-1/2, pas chauffé, système électrique. Tél.: 363-2898.

**EMPLACEMENT COMMERCIAL** Huntingdon peut être utilisé pour stockage ou place d'affaires. Pour information. Tél.: 264-6496 ou 264-5627.

**LOGEMENT 4-1/2** disponible le 1er juillet, chauffage électrique, deuxième étage, jardinage alternatif si désiré, possibilité meublé, prise laveuse/sécheuse et galerie/patio donnant sur boisé. Havelock. Tél.: 826-4464, Route 202.

**LOGEMENT SEMI** détaché 5-1/2, ville de Huntingdon, bien située, chauffage électrique. Tél.: 264-6496 ou 264-5627.

**ORMSTOWN - GRAND 4-1/2**, insonorisé, très propre, construction 1987. Tél.: 427-3317, 427-3194.

**LOGEMENT 3-1/2**, disponible immédiatement, \$265 mois. Tél.: 264-4781.

**APPARTEMENT 3-1/2** neuf, disponible, plafond cathédrale, poêle et réfrigérateur tapis mur à mur, près du centre-ville, buanderie sur place. Tél.: 264-5388 ou 264-2931.

**LOGEMENT 2-1/2**, rue Chateaugay, Huntingdon. Références requises, par écrit à: Boîte Postale 850, Huntingdon, Qc, J0S 1H0.

**CHAMBRE DISPONIBLE** pour personnes âgées, dans le village de Ormstown. La Résidence Ormstown. Nouvelle administration. Tél.: 829-2261.

**RÉSIDENTE DE retraite**, chambre privée disponible. Tél.: 829-3798.

**SERVICE D'ARBRES**, expérience pour abattre, tailler ou émonder, les arbres. Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522.

**OUVRAGE DE menuiserie** et finition de meubles. Tél.: 247-3192.

**NOUS VOUS offrons** de lire La Bible gratuitement chez-vous. Le but des études est de raffermir la foi. Anglais, français, espagnol, italien, LSQ. Tél.: 1-800-361-7917.

**DÉCAPAGE et finition** de meubles. Tél.: 825-2731.

**JUST LIKE GOLD.**  
The values you can find in the classified pages  
CALL THE GLEANER  
264-5364

**VENTE DE GARAGE SAMEDI, LE 30 JUIN**  
10h à 16h  
13 HECTOR, ORMSTOWN

**VENTE DE DÉMÉNAGEMENT JEU. & VEN.**  
28 et 29 JUIN  
Réfrigérateur sans givre, 22 mois d'usage \$350, cuisinière électrique, mobilier chambre à coucher, vaisselles, outils et plusieurs autres articles.  
48 Church, Ormstown 829-2720

**Municipalité Régionale de Comté du Haut Saint-Laurent**

## SOLLICITE DES CANDIDATURES POUR COMBLER LE POSTE DE SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

**FONCTIONS:**  
Le secrétaire-trésorier est responsable, sous l'autorité du Conseil de la MRC, de l'administration de la Corporation dont il doit planifier, organiser et contrôler les activités.

Pour l'application de ces responsabilités générales, le secrétaire-trésorier exerce notamment les fonctions suivantes:

- Assurer les communications entre le Conseil et les autres comités d'une part et les autres fonctionnaires et employés de la corporation d'autre part;
- Aider le Conseil ou tout autre comité dans la préparation du budget et, le cas échéant, du programme d'immobilisation, des plans, des programmes et des projets destinés à assurer un bon fonctionnement à la municipalité régionale;
- Examiner les plaintes et les réclamations logées contre la corporation;
- Etudier les projets de règlement de la corporation;
- Assister aux séances du Conseil et des autres comités;
- Faire rapport au Conseil sur l'exécution des décisions prises par celui-ci;
- Assurer le suivi des obligations de la MRC en regard du schéma d'aménagement.

**EXIGENCES:**

- Détenir un diplôme universitaire de 1er cycle dans une discipline appropriée.
- Être doué pour la communication écrite et verbale
- Avoir le sens des responsabilités
- Une connaissance du milieu municipal sera considérée comme un atout important.
- Le/la candidat(e) s'engage à demeurer sur le territoire de la MRC du Haut-Saint-Laurent.
- Connaissance de la langue seconde est un atout.

**RÉMUNÉRATION**

La rémunération sera établie en fonction de la compétence et de l'expérience du/de la candidat(e).

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 29 juin 1990 à l'adresse suivante:

Secrétaire-trésorier  
MRC du Haut-St-Laurent  
23, rue King, C.P. 1600  
HUNTINGDON (Québec)  
JOS 1H0

Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes.

**GAMME COMPLÈTE DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE QUINCAILLERIE ELECTRICITÉ**  
• PLANS DE MAISONS DISPONIBLES •  
Ouvert jusqu'à 16:00 les samedis  
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN À VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

**BMR D. N. RACINE INC.**  
ATHELSTAN QUEBEC 264-5533 264-5379

**FEU D'ARTIFICES DE TOUS GENRES**  
- CHEZ -  
**DÉPANNEUR BOUCHARD**  
(STÉPHANE BOUCHARD, Prop.)  
• BIÈRE FROIDE ET VIN • ÉPICERIE • FRUITS ET LÉGUMES  
• REVUES ET JOURNAUX • RÔTISSERIE  
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE: 7 A.M. À 11 P.M.  
61, RUE ROY, ORMSTOWN  
TEL.: 829-3879  
• Bienvenue à tous et merci •

**Armoires alonde inc.**  
264-2924  
"CUISINES DE QUALITÉ"  
4975 rte 138 ouest, Huntingdon

**LES USINES HUNTINGDON LTEE**  
Nous recherchons présentement du Personnel pour combler les positions suivantes:  
**EMPLOYÉ DE MAGASIN:**  
ayant habileté administrative pour opérer effectivement tous les aspects d'un magasin de ventes au détail. Une connaissance des tissus, découpage, couture et des deux langues officielles serait un atout.  
**COMMIS AUX COMMANDES:**  
Poste à temps partiel/temps plein. Le candidat(e) doit avoir des compétences en dactylographie et l'habileté de travailler avec les chiffres. Une connaissance de l'ordinateur Macintosh et des deux langues officielles serait un atout.  
S.V.P. faire parvenir votre résumé ou faire application en personne à:  
**GREG ROSKIES**  
Les Usines Huntingdon Ltée  
72 rue Dalhousie  
Huntingdon, Québec

**DEMANDE DE SOUMISSION**  
**LA MUNICIPALITE DE LA VILLE DE HUNTINGDON**  
vous invite à soumissionner pour:  
Confection de 2000 pieds x 6-1/2 pieds de trottoir (longueur et largeur approximatives, + ou -) comprenant matériaux appropriés et main d'oeuvre. Vous ne pouvez soumissionner si vous ne communiquez pas avec le contremaître de la voirie municipale, M. Philibert Langevin, au 264-3611.  
De plus, pour être conforme, votre soumission doit être cachetée et scellée et la mention **SOUMISSION** doit apparaître sur l'enveloppe. Elle doit être parvenue au bureau du soumissionnaire à l'adresse ci-dessous mentionnée avant **trois heures** de l'après-midi le 1990-06-29. L'ouverture officielle se fera immédiatement après et vous y êtes invités sans plus de formalité. Enfin, il va de soi que la Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.  
Donné sous mon seing à Huntingdon, le 20 juin 1990.  
Richard Alary, avocat  
Hôtel de Ville  
Casier postal 898  
HUNTINGDON (Québec)  
JOS 1H0  
(514) 264-5389

**ATHELSTAN COMMUNITY SPORTS ASSOCIATION**  
**ENREGISTREMENT POUR JOUER À LA BALLE**  
LUNDI, LE 25 JUIN  
19h00  
CHAMP DE BALLE DE ATHELSTAN  
La Première partie de balle sera jouée cette même soirée.

**EGLISE UNI ZION DUNDEE SOCIAL AUX FRAISES ANNUEL**  
MERCREDI, LE 27 JUIN  
dès 16h30  
Venez déguster un bon dessert  
Adulte: \$3.50      Enfant: \$1.57  
Moins 5 ans - gratuit

**LE CENTRE MEDICAL DE HUNTINGDON SERA FERMÉ**  
LUNDI, LE 25 JUIN, 1990

**La Troubaille**  
3041, Rang 4, Ormstown  
CELEBRONS LA FÊTE DU CANADA  
LA SEMAINE DU MARDI 26 JUIN AU VENDREDI LE 29 JUIN  
**10 à 40%**  
SUR TOUTE LA MARCHANDISE  
FERME LE 24 JUIN ET 1er JUILLET  
Bertha & Brenda - 514-829-2419

**LE TEMPS DES FRAISES EST ARRIVÉ**  
VENEZ CUEILLIR OU ACHETER  
DÉJÀ CUEILLI  
**FRAISIÈRE LAMOUREUX**  
2001 CHEMIN RIVIÈRE LAGUERRE  
CAZAVILLE  
TÉL.: 264-3618

**AVIS À NOS CLIENTS**  
Prenez note que La salle de Billard Chez Vachon sera fermée pour vacances les mois de juillet et août. Merci de votre compréhension.  
**Mme JEAN-CLAUDE VACHON**

**VENTE DE GARAGE GÉANTE et VENTE DE PATISSERIE**  
au profit de  
**LA CHORALE MADRIGAL 203 CHATEAUGUAY HUNTINGDON**  
Samedi, le 23 juin, 1990  
dès 9h00

**"ATELIER DU VIN"**  
"PRODUITS WINE ART"  
À votre GALERIE ORMSTOWN  
FAITES VOTRE PROPRE VIN POUR AUSSI PEU QUE \$1.30 LA BTLE ET VOTRE BIÈRE POUR SEULEMENT 25¢ LA BTLE  
(GILBERT & CLAIRE TREMBLAY, PROP.)  
TELEPHONE: 829-3316

**JOIGNEZ-VOUS À NOUS SAMEDI, LE 23 JUIN**  
MUSIQUE PAR  
**"WITNESS"**  
AUCUN FRAIS DE COUVERT  
BIENVENUE À TOUS

**GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES**

<b>RICHARD ALARY</b> B.A.L.L. AVOCAT 16 PRINCE HUNTINGDON TEL.: 264-3298	<b>Pierre Meilleur</b> Arpenteur Géomètre Tél.: 264-3090 31 rue York, Huntingdon
<b>DR. RENE BRISEBOIS</b> DR. MICHEL MALBOEUF CHIRURGIEN-DENTISTE 31, RUE YORK HUNTINGDON TEL.: Bur. 264-3811	<b>PILON, MENARD &amp; PILON NOTAIRES</b> CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 62 rue Chateaugay Huntingdon Tél.: 264-5336 Cessionnaire du greffe de Roger Fortier AUSSI BUREAU DE HOWICK (Hotel de Ville) Tous les jours p.m. Les autres jours sur rendez-vous
<b>À LOUER</b> TEL.: 264-5364	
<b>Buffet</b> <b>Le Joyeux Gaiolois</b> Jean-Claude Deglaire Buffets de tous genres 371-7813	

**Huntingdon**  
by Isabel Elder  
264-4952

**Luncheon For Volunteers**  
On Tuesday, June 5, some members of the staff

at the Huntingdon County Hospital entertained 30 volunteers at a delicious buffet luncheon served in the Library at the noon hour.

The luncheon was to show appreciation to the

volunteers for their awareness and overall participation towards improvement of the hospital's patients daily lives.

Upon arrival each guest was presented with a long stemmed carnation, and

fruit punch was enjoyed by all prior to the meal.

Christine, the coordinator of the special program, does a remarkable job of planning quality time for the geriatric patients under her concern.

The Rev. McLennan of St. Hubert's Airforce Base was in St. Andrew's Presbyterian Church on Sunday, June 10.

This was a Communion Service, and the Rev. McLennan's message was much appreciated by all.

**BACKHOE SERVICE**  
  
• EXCAVATION • LANDSCAPING  
SMALL JOBS WELCOME  
• REASONABLE RATES •  
**FRASER MOORE**  
264-3259  
264-5303

**COMPLETE PIANO SERVICE**  
  
TUNING, REPAIRS  
**829-3517**  
RECONDITIONED PIANOS FOR SALE

**General masonry work**  
Brick - block - stone  
Specialty: Fireplaces  
**RON HULL**  
264-2376

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
If you want to drink and can't... that is your business; if you want to stop and can't... that's our business.  
For information and meetings in the area, Montreal.  
**376-9230**

**dan's place marine**  
BOATS MOTORS TRAILERS  
WANTED FOR RESALE  
**SERVICE DEPARTMENT AND MARINA OPEN 7 DAYS A WEEK**  
MARINA & PIGEON HOLE BERTHS AVAILABLE  
DEALER FOR CADOR-MAT BOATS  
**Johnson OUTBOARD MOTORS**  
BOAT TRAILERS  
South Lancaster, Ontario  
**613-347-2098**

**M.G. Furniture Refinishing**  
Stripping - Restoration - Repair  
Dining sets interior woodwork Bedroom sets  
Doors, staircases, woodwork  
Antique Furniture  
FREE ESTIMATES. PICK-UP - DELIVERY  
**MICHAEL GAGNON 825-2731**

**Valley Pinecraft**  
COUNTRY PINE FURNITURE  
ACCENT PIECES & GIFTWARE  
Hours: Thursday & Friday 10 a.m. to 8 p.m.  
Saturday & Sunday 10 a.m. to 4 p.m.  
or by appointment  
**1222, Gore Road, Huntingdon, Qc (514) 264-3907**

**La Troubaille**  
3041, Rang 4, Ormstown  
CELEBRATING CANADA DAY  
THE WEEK OF TUES. JUNE 26-FRIDAY, JUNE 29  
ALL STOCK ON SALE  
**10 - 40%**  
CLOSED JUNE 24 AND JULY 1st  
Bertha & Brenda - 514-829-2419

**LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.**  
(WILLIAM ROACH, PROP.)  
• SALES • SERVICE • INSTALLATION •  
FINANCING AVAILABLE  
ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE.  
TEL.: (514) 264-4183

**AUCTION**  
FOR HUDSON, QUEBEC  
Hudson Municipal Garage,  
525 Main Road,  
Sale Phone (514) 458-5347  
SATURDAY, JUNE 23rd, 1990  
at 12:30 p.m. sharp  
See last week's Gleaner for full listing  
**dH DEAN HOOKER dH**  
Bilingual Auctioneer Ormstown  
Que. 514-829-3356, J0S 1K0

**ATTENTION TO ALL FARMERS LES ENCANS ST. CHRYSOSTÔME**  
offers you best prices for your animals - weighing on premises - cash payment - price by the lb. - guaranteed government approved scale.  
369 RUE NOTRE-DAME  

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.65 to .69	.61 to .65	.55 to .61
HEIFER	.67 to .74	.63 to .67	.59 to .63
CALF	1.18 to 1.38	1.05 to 1.18	.95 to 1.05
BULL	.71 to .79	REPLACEMENT CALF	1.32 to 2.28

  
AUCTION PRICES POSTED ELECTRONICALLY OF GRADE COWS AND GRAIN CALVES EVERY MONDAY FROM 8:00 A.M. TO 12:00 NOON  
(Auctioneer: DEAN HOOKER, TEL.: 829-3356)  
FOR ALL INFORMATION, PLEASE CALL:  
**LUCIEN TREMBLAY 826-3292 TERRY MAHER 694-2045 DON MAHER 637-0463**

**AUCTION**  
At the residence of Mrs. Beulah Nussey,  
2102 - Rte 203, Riverfield, Que.  
SATURDAY, JUNE 30th  
commencing 10:30 a.m.

Partial list includes 5-pc. cherry bedroom set (twin beds); good 24-in color T-V in cabinet. Shaw upright piano; antique claw-foot piano stool; flat-top desk & chair; 3-pc. livingroom set; glider rocker; sofa-bed; captain's chair; coffee tables; 8-track stereo with speakers; patio set; 24-in. gas range; small refrigerator; Ikea chair; wicker chairs; liquor cabinet; double sled bed; studio couch & 2 chairs (vinyl); maple single bed; maple desk & chair; antique parlor table; assorted dishes, china, Nippon, Aynsley, Royal Albert, stone crock, assorted jewellery; picture frames; old silver plate; records; music books; linen; hand-made pillow cases; quilts; table covers & serviettes; el. lamps; golf clubs; many windows (assorted sizes); metal wheelbarrow; assorted chairs; mirrors; wicker hamper; baskets; el. lawn mower; cross cut saw; 100 ft. hose; 1986 Vanguard boat with 60-HP Johnson motor, has power-tilt & trim; oil injected & in very clean condition; garden tools; ice tongs; milk cans; electrical kitchen appliances and other items not listed. Terms - Cash or Acceptable Cheque. Refreshments available. If rain, Sale under a tent.

**LYELL GRAHAM AUCTION SERVICE**  
TEL.: 264-2289  
Randall Finnegan, Assisting  
Tel.: 264-3653

**AUCTION**  
AT LÉO MONTREUIL  
772 CHEMIN DE L'ÉGLISE,  
STE-BARBE  
Saturday, June 23  
11:00 a.m. sharp

Will be sold: Household and garage articles, weaving frame, Nilus de Leclerc with all equipment and 45" bench; pine armoire; G.E. refrigerator; G.E. range; Speed Queen washer-dryer; Colonial style living room set; new Bauhaus sofa; 6 pcs kitchen set; Lloyd sound system; gramophone; records; wooden plane; living room table; wood stove; dishes; Empire wood stove; oil painting; table lamps; encyclopedia; Rejean 18 cu. ft. freezer; 21 cu. ft. freezer; Admiral refrigerator; violin; garage items; 79 Chevrolet 1/2 ton truck automatic; Fibroc cap; truck wooden box 6 ft.; 16-20 litres of paint; vertical blinds; Rheem 40 gal. hot water tank; 2 rolls of galvanized fence; Atari game with 15 cassettes; 2 wood headboard; saw; handsaw; washboard; many other articles too numerous to mention.

Terms: Cash, cheques, Master Card or Visa  
Canteen on the premises  
**SERVICE D'ENCHÈRE**  
**CLAUDE QUENNEVILLE**  
278 de la Fabrique St-Anicet  
TEL.: 264-2221

**AUCTION SALE**  
AT HEMMINGFORD, QUEBEC  
1/2 MILE PAST HEMMINGFORD  
GOLF COURSE  
Sunday, July 1st  
Commencing at 10:30 a.m.

Partial listing: 1976 G.M.C. mobile canteen with "350" engine, standard transmission and is equipped with a deep french fries fryer, hot dog steamer, hamburger grill, and compact pizza oven with hot and cold water. also doughnut trailer type canteen with dough mixer and can make natural peanut butter (powered by 5000 watts generator)  
Bakery equipment: A large bread dough mixer for 60 loaves, Blodgett bread oven, conventional bread oven, bread slicer, hot dog and hamburger bun slicer, several break pans, chrome bread racks, large Viking freezer, etc.  
Old boy's sleigh small old pine frame organ, several tools, 21 foot camping trailer all equipped, small hard top camping tent trailer, 1984 Pontiac Acadian, automatic transmission and low mileage, along with 1962 Cadillac two tone with low mileage. Other items too numerous to mention.

Terms: Cash  
**Randall Finnegan**  
ENCANTEUR - AUCTIONEER  
STE. AGNES DE DUNDEE, QUE.  
TEL.: 514-264-3653

**ESTATE AUCTION**  
For Mrs. Aléda Trépanier Langevin,  
150 St. Louis Street, Valleyfield,  
(turn off Larocque Road)  
SATURDAY, JUNE 23rd  
Commencing at 10:30 a.m.  
Dishes, furnitures, tools, etc. - Details in last week's Gleaner  
**Randall Finnegan**  
ENCANTEUR - AUCTIONEER  
STE. AGNES DE DUNDEE, QUE.  
TEL.: 514-264-3653

**AUCTION**  
Furnishings - Antiques - Collectables  
Monday July 2nd  
commencing 10:30 a.m.  
Estate of Mrs. Emmett Jackson,  
1375 Middle Rd., Clarenceville, Que.

To be sold - fancy 8-pc. diningroom set, antique dressers, chairs, tables, pine chairs, oak table, old Marconi cabinet radio (battery), Kenmore vacuum almost new, el. sewing machine in cabinet, RCA deep freezer (chest type), captains chairs, Gingerbread 8-day clock, old pocket watches, fancy 13-pc. glass fruit bowl & sauce dishes, blue eye-cup, milk glass hens, unusual wind-up toy (The Alabama Jigger), chest churn, other old collectables, miniature chest, foot warmer, fancily carved oak rocker, other antique rockers, antique mirror, feather pillows, trunks, dry goods material, yarn, quilt tops, glass churn, horn for Model-T Ford, antique shaving mirror, wicker table. Bennington ware bowl, encyclopedia, stone churn, stainless steel cookware, farm tools, N-H /68 baler with motor, 3-pt. circular saw, trailer, stanchions, large iron kettle, pine box, old wagon jack, fuel tank 150-gal. builders jack, milk cans. app. 300 bales hay, platform scale, chain saw (Pioneer), skil-saw, B-D 1/4 in. drill, dehorners, manure carrier with 40 ft. track, carpenters tools, forks, chains, old oval windows, drive belt, hand water-pump, pig rack, field of standing hay, horse-drawn manure spreader, & other items. Terms - Cash or Acceptable Cheque. Cantine. If rain, Sale under tent. Bring your folding chairs.

**LYELL GRAHAM AUCTION SERVICE**  
TEL.: 514-264-2289  
Randall Finnegan - Assisting  
Tel.: 514-264-3653

P.S. Also 1968 Pontiac Parisienne hardtop V8-327 is for Sale - can be seen the day of Auction, for information apply to the owner or Auctioneer.

**IMMEUBLES McKINNON REALTIES (CANADA) INC.**  
  
BUNGALOW, 2 bedrooms, perfect starter home, garage, close to village, low taxes. \$70,000. J. Laurie 247-2406.  
FARMETTE: 2.2 acres, idyllic setting, private, 6 room cottage, hay barn, play house. \$68,500. J. McKough 247-2498.  
20,000+ sq. ft. lot, with mobile home, on English River. \$29,000. Allan Fraser 826-3771.  
To view these properties in the area, call or visit: 271A, Route 219, Hemmingford. 247-2704, MTL.: 878-2226.

**ROYAL LePAGE**  
REAL ESTATE SERVICES LTD. / BROKER  
**MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.**  
OFFICE: 264-4798  
RESIDENCE: 264-3095  
15 KING, HUNTINGDON

**HUNTINGDON AREA:** Ideal for the young active family. Large 3 bedroom bungalow with finished basement. Electric heating. Attached garage. Excellent country location on over an acre of land \$76,000.00.

**HUNTINGDON VILLAGE:** Victorian home, 3 bedrooms, spacious living room, magnificent staircase and woodwork, 1-1/2 bathrooms, all new wiring. \$69,500.

**HUNTINGDON VILLAGE:** Cozy and comfortable 2 bedroom bungalow, lovely new kitchen, full basement, large lot. \$42,500.

**HINCHINBROOKE:** Immaculate 2 bedroom summer cottage. Lovely living, spacious kitchen, 2 bedrooms with solarium. \$34,500.

**ST-ANICET:** Lovely & very well maintained 4-5 bedroom farmhouse with attached garage. New 200 amp etc. entrance. Beautiful lot of 38,356 sq. ft. \$69,500.

**HUNTINGDON:** 2 bedroom mobile home with garage. Beautiful acre lot \$29,500.

**LES IMMEUBLES ALFA INC.**  
To buy or to sell a property  
CONTACT:  
**JAMES ATKINSON,**  
89 Wellington,  
Huntingdon, Que.  
TEL.: 264-6279

**HINCHINBROOKE:** 200 acre farm, 80 tillable balance bush with maple trees, barn, large renovated 2 storey home.

**GODMANCHESTER:** Great location near town, beautiful spacious home on river, large living-room with fireplace. Must see to appreciate.

**HUNTINGDON:** Lovely Victorian home, large town lot, lots of possibilities.

**ST-ANICET:** Next to golf course, very secluded and private, a find 43 acre farm, maple bush capacity of 1,000 taps, older 3 bedroom home surrounded by well landscaped lawn, large barn suitable for horses.

**RE/MAX**  
**24 BOUCHETTE ST. HUNTINGDON**  
TEL.: 264-3480  
FOR MESSAGES 264-6668 or 371-8878  
**PATRICK PIETRYKOWSKI**



**ELGIN: HIDDEN ASSETS!** 1-1/2 storey home on Trout River, 4 bedrooms, fireplace, dining room, solarium, on 1-1/2 acres. Comes with commercial building, high ceilings, special ventilation, heated, insulated, plumbing, ideal boutique and shop or for industrial/commercial uses.



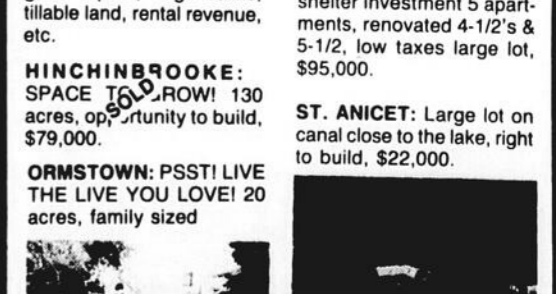
**ST. ANTOINE ABBE: EYE DEAL!** For commuters new 1-1/2 storey, 2 bathrooms, patio doors. New barn and stable. Call now!



**HOWICK: GOD'S LITTLE ACRE.** 1/2 hour to Montreal, large stucco bungalow on 5 acres, garage, fireplace 4 bedrooms. Reduced \$89,000.



**ASK ABOUT OWNER FINANCING:** Gore road, 100 arpents mostly bush, large log house, 2 fireplaces, electric heating \$84,500.



**ORMSTOWN: BIG! BIG! BIG!** Victorian brick house on seven acres, commuting distance to Montreal. Open to offers!



**HINCHINBROOKE: BRING BACK THE SPARKLE!** and you will have made a smart investment. Post & beam, 3 bdrms, stable, 4-car. \$ MAKE AN OFFER. \$42,000.

**POWERSCOURT: SAY I DO TO A MORE EXCLUSIVE HOME.** Imagine tall trees on fisherman's stream, modern cedar house, lovely view, \$69,500.

**VALLEY AREA: BAR RESTAURANT** located in lovely old house on the river. Good possibilities.

**HUNTINGDON: GORGEOUS MAPLE & WATER VIEW.** Old farmhouse in-ground pool, huge barns, tillable land, rental revenue, etc.

**HINCHINBROOKE: SPACE TO GROW!** 130 acres, opportunity to build, \$79,000.

**ORMSTOWN: PSST! LIVE THE LIVE YOU LOVE!** 20 acres, family sized

**FRANKLIN: Stone house on 2 acres \$100,000.**

**COVEY HILL: 150 acres, 4200 apple trees, maple bush, barn, large house \$385,000.**

**RE/MAX broker TEL.: 264-3480**  
Defi inc.

An original gift idea  
**a subscription**  
TO THE  
**GLEANER**  
For: Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
Postal Code \_\_\_\_\_  
We will deliver The Gleaner, weekly by mail to a relative, friend or yourself  
Yearly Canada \$20.00  
United States: \$25.00 U.S. or \$32.00 Canadian  
Please make your cheque to the Gleaner and send to:  
**The Gleaner**  
P.O. Box 130  
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

# CLASSIFIED ADS

## CALL: 264-5364

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY



<b>FOR SALE</b>	<b>FOR SALE</b>	<b>FOR SALE</b>	<b>FOR SALE</b>	<b>PROPERTY FOR SALE</b>	<b>TO RENT</b>	<b>WANTED TO BUY</b>	<b>SERVICE</b>	<b>SERVICE</b>
<p><b>HOUSE KITS</b> No. 201, 26x36, 2 bedrooms, \$12,500; No. 202, 26x42, 3 bedrooms, \$13,995; No. 203, 26x42, 3 bedrooms, \$16,800; No. 204, 26x42, 3 bedrooms, \$17,500; No. 205, 26x50, 3 bedrooms, \$16,500; No. 206, 26x60, 3 bedrooms and garage, \$22,950; No. 207, 30x60, 3 bedrooms, \$24,500; No. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 storeys, garage, \$39,225; No. 209, 24 x30, garage kit \$4,500; No. 210, 26x44, 2 bedrooms, \$16,500; No. 211, 30x66, 2 bedrooms and garage, \$20,995; No. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 storeys, \$31,500; NOTE: 2x6 framing, 6" and 8" insulation, vinyl siding, gyproc, windows and doors, etc. For further information please call: (514) 264-5533 or 5370. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0.</p>	<p><b>BABY CHICKS</b>, for meat or to lay. Ducks, geese, guinea hens, quails, pheasants, turkeys, partridges, unbeatable prices if ordered. Chenil Effel, St. Stanislas. Tel.: 377-5018.</p> <p><b>CASE 530 tractor</b> 3 point hitch, 8 speed, p.s., gas, 50 horsepower \$2200, negotiable Tel.: 691-5983 or 829-3798, after 6 p.m.</p> <p><b>2 REGISTERED Holstein bulls</b>, service age (14 months) Sire: Bis-May Tradition Cleitus; Dam: Templedale Rosina Enhancer Ex. B.C.A. 262-286-272. Index +19 +25 +19 +11. These bulls have 4 full brothers in A1. Murray Templeton, Howick, (514) 825-2783.</p> <p><b>J.D. 336 BALER</b> and ejector; J.D. 336 baler; J.D. 24T baler; J.D. 30 bale ejector; J.D. 1207 mower conditioner; used tractors; M.F. 35 with loader; M.F. 65 with loader; J.D. 510, 1010, 1020 and 4240. Donald Brown Equip., Howick, Quebec. Tel.: 825-2093.</p>	<p><b>DIAPERS</b> 100% cotton, contoured, no pins, velcro fastening, economical, ecological Canadian made Babykins. Free brochure. DeVine Design, April Donnelly Arthur, 814 Brook Rd., Athelstan, Quebec, J0S 1A0 or Tel.: 264-3784.</p> <p><b>QUALITY FURNITURE</b> at reasonable prices. Inglis, R.C.A. etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-He, Valleyfield. Tel.: 373-1222.</p> <p><b>FURNITURE WITH</b> a difference at unbelievable prices. Meubles Bruno, 555 Chemin Larocque, Valleyfield. Tel.: 377-8394.</p> <p><b>G.E. FRIDGE</b>, automatic defrost. Tel.: 264-6050.</p> <p><b>BROTHER PRESTIGE</b> Portable sewing machine. Tel.: 264-3371 or 264-6098.</p> <p><b>MICROWAVE OVEN</b>, GE dual wave, 1.5 cu. ft. 750 watt, like new \$200; Belanger 30 in. range, brown and chrome \$150; Tel.: 371-5217.</p>	<p><b>REGISTERED QUARTERHORSES</b> 2 year old gelding in training; 4 year old mare, bred. Tel.: 827-2704.</p> <p><b>MOTORCYCLE JACKET</b>, black, like new, size 46. Tel.: 827-2807.</p> <p><b>HAY WAGON</b> reasonably priced, good condition. Tel.: 827-2704.</p> <p><b>TWO INTERNATIONAL 435 balers</b>, one ready to go and one for parts \$500; Ford 7 ft. mower; 1984 Ford Tempo diesel \$750; 1981 Datsun pickup King Cab diesel \$500. Tel.: 247-2433.</p> <p><b>1986 MOTOCROSS</b> Kawasaki KX80 model perfect condition. Asking \$850. Tel.: 264-2433. (weekends) or 465-3795 (weekdays).</p> <p><b>CADILLAC FLEETWOOD</b> 1986, 34,000 km, like new, call in at 89 Bouchette, Huntingdon.</p> <p><b>1 AND 2 year old hay</b> for sale, also straw. Tel.: 264-2873.</p>	<p><b>NEW CONSTRUCTION</b> Design in New England salt box style. 3 bedroom house, open beam ceiling - fireplace. Beautifully situated in the country on a 1-1/2 acre lot surrounded by fields and trees. Tel.: 264-4616.</p> <p><b>APARTMENT SEMI</b> detached 5-1/2, town of Huntingdon, electric heating, well situated. Tel.: 264-6496 or 264-5627.</p> <p><b>COMMERCIAL SPACE</b> Huntingdon, can be used for storage or business place. For information tel.: 264-6496 or 264-5627.</p> <p><b>APARTMENT AT 52</b> Poirier St., Huntingdon. 3-1/2, electric system, non heated. Tel.: 363-2898.</p> <p><b>APARTMENT 4-1/2</b>, available July 1st, electric heating, 2nd floor, alternative gardening if wanted, possible to be furnished, washer-dryer hookup; patio/porch facing wooded lot. Havelock, Route 202. Tel.: 826-4464.</p> <p><b>NEW 3-1/2 room</b> apartment available, cathedral ceilings, stove and fridge, wall to wall carpet, close to downtown, laundromat on premises. Tel.: 264-5388 or 264-2931.</p> <p><b>2-1/2 APARTMENT</b> located on Chateauguay Street, Huntingdon. References required by writing to: P.O. Box 850, Huntingdon, Quebec, J0S 1H0.</p> <p><b>APARTMENT 3-1/2</b> room, available immediately \$265. month. Tel.: 264-4781.</p> <p><b>BRICK DUPLEX</b> upper 5-1/2 room apartment and lower 4-1/2 room, centrally located, electric heat. Tel.: 264-3480.</p>	<p><b>APARTMENT, 4-1/2</b>, second floor, \$295. month; one 3-1/2 on first floor \$290. Available August 1st or September 1st. Quiet area, most suitable for senior citizens, references. Tel.: 264-6648.</p> <p><b>LOG CABIN</b> house, 5 bedrooms, electric heating. Tel.: 827-2807.</p> <p><b>BOARDING AND</b> grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunns Kennel, Rockburn. Tel.: 827-2704.</p> <p><b>ROOM &amp; BOARD</b> For senior citizens in the village of Ormstown. La Residence Ormstown. New administration. Tel.: 829-2267.</p> <p><b>BAGNELL HALL</b> Manor, Franklin Centre. Country living at its best for autonomous seniors. Florida vacations available. Tel.: 827-2415, after 5 p.m.</p> <p><b>RETIREMENT RESIDENCE</b>, private room available. Tel.: 829-3798.</p> <p><b>COURSES</b> REWARDING PROFESSIONAL career! Electrolysis, Thermolysis, Blend. 500 hrs. Registered Trade School. Financial Asst. Available. Canadian Electrolysis College. #201-13303-72nd, Surrey, B.C. V3W 2N5 (604) 597-1101.</p>	<p><b>ANTIQUES</b> OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557.</p> <p><b>DOG SALON</b> 2112 Grooming, clipping, shampooing, flea baths, nail trimming and love. Norma Ednie 827-2469.</p> <p><b>FURNITURE STRIPPING &amp; refinishing</b>. Tel.: 825-2731.</p> <p><b>WE OFFER</b> free Bible Studies in your home. The goal of the studies is to create or strengthen faith. English, French, Spanish, Italian. L.S.Q. 1-800-361-7917.</p> <p><b>JUST LIKE GOLD.</b> The values you can find in the classified pages CALL THE GLEANER 264-5364</p> <p><b>FOR ADOPTION</b> GERMAN SHEPHERDS mixed, Labradors, and Collies mixed, and others. Shangri-La Shelter. Tel.: 827-2155.</p> <p><b>PERSONAL</b> LOSE WEIGHT! Lose up to 30 lbs. in 30 days with "Diet Disc Program". No hunger. Lose inches/cellulite. Earn \$\$\$ as you lose. Dana 1-514-551-3013.</p> <p><b>HELP WANTED</b> PART-TIME INTERVIEWERS wanted for opinion research. \$8-12/hr. plus expenses. Days, evenings, weekends. Population Opinion Studies Inc., toll free 1-800-268-0272 anytime. 2455 Cawthra Road, Ste. 75, Mississauga, Ontario. L5A 3P1.</p> <p><b>HOUSEWIVES, MOTHERS</b> and interested persons needed immediately to sell toys and gifts for National Home Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call (519) 258-7905.</p> <p><b>PRECISION MILLING &amp; lathe</b> operators wanted. Experience preferred, but will train. Tel.: 247-3522.</p>	<p><b>TREE SERVICE</b> experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522.</p> <p><b>CARPENTRY WORK</b> and furniture refinishing. Tel.: 247-3192.</p> <p><b>LAWN MOWER REPAIRS</b> Sales and Service LAWN BOY AGENT Repairs to LawnBoy - Briggs Stratton - Tecumseh PROMPT AND COURTEOUS SERVICE <b>MORRIS McLEAN</b> 81 RIDGE RD. ATHELSTAN VILLAGE, QUE. TEL.: 264-5704</p>	

**Municipalité Régionale de Comté du Haut Saint-Laurent**

**REQUIRES CANDIDATES APPLICATIONS TO FILL THE SECRETARY-TREASURER POSITION**

**DUTIES:**

The secretary-treasurer is responsible, under the authority of the M.R.C. council, for the administration of the corporation of which he must plan, organize and control its activities.

For the application of these general duties, the secretary-treasurer carries on the following functions:

- to ensure communication between the council and other committees, and between the other officials and the corporation employees.
- to help the council and any other committee in preparing the budget and, if necessary the immobilisation program, of plans, programs and projects that assures the good working of the regional municipality;
- to investigate the complaints and claims deposited against the corporation.
- to study by by-law projects of the corporation.
- to be present at the council meeting or the other committee meetings.
- to report to the council on the execution of decisions taken by it.
- to assure fulfilment of the MRC obligations toward land management plan.

**REQUIREMENTS:**

- to hold a 1st cycle University Diploma in an appropriate field.
- have a natural disposition in oral and written communication.
- to have sense of responsibility
- a knowledge of municipal affairs would be an asset.
- The candidate will have to elect residence on the MRC du Haut St-Laurent territory.
- Bilingualism will be an asset.

**REMUNERATION**

Remuneration will be set according to competence and experience of the candidate.

Please send your C.V. under confidential cover before June 29, 1990 to:

Secretary-treasurer  
MRC du Haut-St-Laurent  
23 King St., C.P. 1600  
HUNTINGDON (Quebec)  
J0S 1H0

\* This job offer endorses the principle of equal opportunity employment.

**PROPERTY FOR SALE**

**THREE BEDROOM** cottage in Huntingdon, large patio, screen house. Tel.: 264-3541 after 7 p.m.

**RENOVATED, 8 room** farm house, 70 acres, mature woodlot, pasture, barn for horses, small livestock, stone walls, pool, privacy. Immediate occupancy. Tel.: 247-2267 evenings.

**BRICK HOUSE** located in Huntingdon, 4 bedrooms, modern kitchen, pantry, 2 bathrooms, hot water heating system, landscaped lot. Very reasonably priced, owner will finance at low interest rate for the right party. Tel.: 264-3371.

**HOWICK DUPLEX, 4-1/2** apt., located at 45 Colville, 72'x144' lot, price to be discussed. Tel.: 427-2752.

**BRICK DUPLEX** upper 5-1/2 room apartment and lower 4-1/2 room, centrally located, electric heat. Tel.: 264-3480.

**HUNTINGDON MILLS LTD.**

We are currently looking for individuals to fill the following positions:

**STORE OPERATOR:** will have management ability and business building skills to effectively deal with all aspects of our Factory Outlet Store. A knowledge of fabrics, cutting, sewing and both official languages would be an asset.

**ORDER ENTRY CLERK:** this is a part/full time position. The successful candidate must have typing skills and the ability to work with numbers. Knowledge of mouse driven Macintosh computers and both official languages would be an asset.

Please bring in your resumé or apply in person to:

**GREG ROSKIES**  
Huntingdon Mills Ltd.  
72 Dalhousie Street  
Huntingdon, Quebec

**PUBLIC NOTICE**

**COUNCIL MEETING**

**July 2nd, 1990**

To join in the program for the 75th anniversary of the Founding of the Village of Howick, the regular council meeting will be held

**Monday, July 2nd, 1990**  
at 7:00 p.m.  
at the old convent site on Colville St. facing the H.L.M.

The council members ask the citizens who have any knowledge of any acts of vandalism, please contact the Sureté du Québec, at 427-2012.

Given at Howick, this 7th day of June 1990.

Arthur Tellier  
Mayor

**SIDING SPECIALIST**

**KAYCAN AUTHORIZED DEALER**

**B. GREEN**  
TEL.: 829-3725

- VINYL • CEDAR
- ALUMINUM • SHUTTERS
- WINDOW CAPING
- EAVESTROUGHS
- STEEL DOORS

**"Satellite 727"**

640 ST-JEAN-BAPTISTE STE-MARTINE, P. QUE.

**YES!!! SATELLITE "727" MAKES IT POSSIBLE FOR YOU**

NOW ACCESSIBLE TO YOUR BUDGET. YOU DETERMINE YOUR VERY OWN MONTHLY PAYMENT.

IT'S the ultimate selection.

CALL US NOW!!!  
(514) 427-3696 (514) 427-7213

**EARLY DAWN FISHING CHARTERS**

**LAKE ONTARIO FOR RESERVATIONS**

contact  
**CHARLIE MORGAN**  
247-2340

**ROOFING CONTRACTOR**

**PAUL-ÉMILE D'AOUST ENR.**

FREE ESTIMATE  
ROOFING OF ALL KINDS  
CEDAR SHINGLES  
AND TIN ROOFS

Tel.: **264-6951**

**FIREWORKS OF ALL KINDS**

— AT —  
**DÉPANNÉUR BOUCHARD**  
(STÉPHANE BOUCHARD, Prop.)

- COLD BEER & WINE • GROCERIES • FRUITS & VEGETABLES
- NEWSPAPERS & MAGAZINES • ROTISSERIE

OPEN 7 DAYS A WEEK - 7 A.M. TO 11 P.M.

**61 ROY, ORMSTOWN**  
TEL.: 829-3879  
• Everyone Most Welcome •

**INTRODUCING A NEW HARDY BREED**

**HUBBARD-ARBORACRE**  
(FOR GAIN) (FOR STRENGTH)

FOR DELIVERY ON  
JULY 5th and 17th

**BRONN ENTERPRISES INC.**  
54 CHURCH, ORMSTOWN,  
TEL.: 829-2348

**RESTAURANT DU VILLAGE**  
CANADIAN & ITALIAN FOOD

**SPECIALTY**  
DELIGHTFUL PIZZA AND BROCHETTES

**BREAKFAST**

• FREE DELIVERY •

**RESTAURANT du VILLAGE**  
52 CHURCH, ORMSTOWN  
TEL.: 829-4131 • 829-2639

**STRAWBERRY TIME IS BACK**

COME PICK OR BUY YOUR STRAWBERRIES AT

**FRAISIÈRE LAMOUREUX**  
2001 CHEMIN RIVIÈRE LAGUERRE  
CAZAVILLE  
TEL.: 264-3618

**NOTICE TO OUR CUSTOMERS**

Take note that the Pool Room Chez Vachon will be closed for holidays during the month of July and August. Thank you for your understanding.

**MRS. JEAN-CLAUDE VACHON**

**COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS PLUMBING ELECTRICAL SUPPLIES HARDWARE**

• HOUSE PLANS AVAILABLE •  
Open until 4:00 p.m., Saturdays

**INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU**

**BMR D. N. RACINE INC.**  
ATHELSTAN QUEBEC

264-5533  
264-5379

**Cinema Plaza**  
10 Pearl St., Malone - Tel.: 518-483-3810

**HELD OVER**

"DICK TRACY" IS A TRIUMPH FOR WARREN BEATTY.

**DICK TRACY**

SHOWING AT 7 AND 9:15 NIGHTLY  
ALSO SAT. AND SUN at 2 p.m.

JOIN US,  
**SATURDAY,  
JUNE 23**

MUSIC BY  
**"WITNESS"**  
NO COVER CHARGE  
EVERYONE WELCOME

**WEEKEND SPECIALS  
FRI.-SAT.-SUN.**

- LIVE LOBSTERS
- PRIME RIB
- FRESH SEAFOOD

COMING SOON! DON'T MISS  
**COMEDY NIGHT VI**  
FEATURING  
**"COMEDY NEST"**  
ROAD SHOW FROM MONTREAL  
FRIDAY, JUNE 29, 10 P.M.  
ADMISSION \$7.50

**DINING ROOM HOURS**  
Monday-Thursday 11 a.m. - 9 p.m.  
Friday, Saturday, Sunday 7 a.m. - 9 p.m.

**BREAKFAST BUFFET**  
Saturday & Sunday 7 a.m. - 11 a.m.

**UTABOUNDS**  
Restaurant-Lounge  
MALONE GOLF CLUB  
Whippleville Rd., Malone  
Tel.: 518-483-5621

**Jammers**  
Fine Food & Spirits

E. Main St. Road, Malone, New York  
Phone 518/483-0711

**SUNDAY, JULY 1**  
JOINT CANADA DAY AND U.S.  
INDEPENDENCE DAY CELEBRATION

JOIN US FOR THIS  
**CELEBRATION**

3rd ANNUAL  
**CLAM BAKE & BARBECUE**  
SERVING FROM 4 P.M.

MENU  
STEAMED CLAMS  
B.B.Q ROAST BEEF  
BOILED NEW POTATOES  
COLESLAW - SALADS  
HAMBURGERS - HOT DOGS  
"PRICED "A LA CARTE" OR COMPLETE

**Huntingdon**  
by Isabel Elder  
264-4952

Social  
Recent guests of Jim and Margaret McCoy were Mr. and Mrs. Ken Younie of Ajax, Ont. and Mr. and Mrs. Bob Hole and four little boys of Vancouver B.C. The boys' mother is the daughter of Dr. and Mrs. E.C. McCoy, also of Vancouver, B.C.

Mr. and Mrs. A.C. Ironside, accompanied their son, Mr. John Ironside, all of Burlington, Ont. when they visited with Mrs. Ironside's brother, Mr. J. Wallace Rennie during this past week.

They also motored into Montreal, where they called on old friends in the vicinity of their former home.

John is with the Hamilton Spectator in the Circulation Department.

**BEACH BASH  
AT THE RIVERFIELD  
CURLING CLUB  
SATURDAY, JUNE 23rd**  
Music by: Action Audio  
Admission: \$5.00 Starting at 9 p.m.  
Prizes for best tan  
Everyone Welcome

**ATHELSTAN COMMUNITY  
SPORTS ASSOCIATION  
REGISTRATION TO  
PLAY BALL  
MONDAY, JUNE 25  
7:00 p.m.**  
ATHELSTAN BALL FIELD  
First game to be played that night

**GIANT GARAGE SALE  
and BAKE SALE**  
in aid of  
**LA CHORALE MADRIGAL  
203 CHATEAUGUAY ST.  
HUNTINGDON**  
Saturday, June 23, 1990  
9:00 a.m.

The Family of  
**JIM and RHODA WILLS**  
invite you to celebrate a  
**50th Wedding Anniversary**  
SATURDAY, JUNE 30th, 1990  
9:00 P.M. AT THE  
**AUBERGE DES CARREFOURS  
COWANSVILLE, QUE.**  
All family and friends most welcome  
Music Best wishes only

**Lakesider**  
Route 374 Chateaugay Lake,  
TEL: (518) 425-3425

**SUNDAY BRUNCH**  
SERVED FROM 9 TO 1 P.M.

**SPECIALS NIGHTLY**  
SAT. NIGHTS  
"PRIME RIB"  
OPEN 7 DAYS A WEEK  
BEAUTIFUL DINING  
WITH A VIEW

**FRIDAY BUFFET  
MENU**

Steamship Round of Beef au jus  
Virginia baked ham  
Bottom less shrimp bowl  
Baked potatoes  
Zucchini and onions  
Cream of broccoli soup  
Fresh garden salad  
French bread  
Dessert table extraordinaire

ONLY **10<sup>95</sup>**

APPEARING NIGHTLY  
EXCEPT MONDAYS  
**"TURK COURY"**

**THE CROSSROADS**  
MOIRA TEL.: 518-529-7372

Attend Seminar  
Mrs. Merle Ferry, accompanied George and Lila Lindsay of Johnstown, Ont. when they attended a weekend Seminar, held at the "Blink Bonnie Motor Inn" in Gananoque, Ont.

The Seminar, which was held in conjunction with the Brockville Area Commu-

**Hemmingford**  
by Florence Ellerton  
247-3374

A reception took place on Sunday, June 3, in Hemmingford on the occasion of the marriage of Margaret Ann McKough, younger daughter of Ann and John McKough, to Brian John Busby, son of Pauline Busby of Pointe Claire and of the late Maurice John Busby. The celebration was at the home of Mr. and Mrs. John McKough of Hemmingford with over forty guests present, some from the northern states of New York and Vermont, and also from Massachusetts.

The McKough's home was bedecked with balloons, streamers and flowers, while the dining room table was generously laden with refreshments. Liz Morgan sang a number of songs and accompanied herself on the guitar.

**Ste. Agnes**  
by Isabel Elder  
264-4952

**School Concert**  
Friends and relatives attended the Salmon River Middle School Concert held in the High School Auditorium on the Bombay Road on June 7, beginning at 7 o'clock. This concert combined the School Band and the School Chorus. Both Sheila Burrows, daughter of Reg and Lynn Burrow and Davy Elder, son of Gordon and Rachelle Elder, both from Dundee were participants.

**DUNDEE ZION UNITED CHURCH  
ANNUAL  
STRAWBERRY SOCIAL  
WEDNESDAY, JUNE 27th**  
Doors open at 4:30 p.m.  
Plan a dessert party  
Adults \$3.50 Children \$1.75  
Under five - Free

**STRAWBERRY  
SOCIAL  
SUNDAY, JUNE 24th**  
10:30 a.m.-2:30 p.m.  
ST. JOSEPH'S PARISH HALL  
Adults 3.00 Children 1.00  
Take outs available  
Catholic Women's League

**ROCK  
BAR**  
10 KING ST.  
HUNTINGDON  
TEL.: 264-9605

**ST-JEAN BAPTISTE**  
THURS. - FRI. - SAT.  
JUNE 21-22-23

**Image 89**  
10 KING ST.  
HUNTINGDON  
TEL.: 264-9605

**STUDIO JOHN RYAN**  
3340 RIDGE RD.  
HUNTINGDON, QUEBEC  
JOS 1H0 514-264-2231

**SUMMER  
SPECIALS**

**WEDNESDAY NIGHTS  
FROGS' LEGS 9<sup>95</sup>**

**THURSDAY NIGHTS  
20% OFF REGULAR MENU  
(DINING ROOM)**

**FRIDAY NIGHTS  
FILET MIGNON BROCHETTE 11<sup>95</sup>**

**SATURDAY AND SUNDAY NIGHTS  
"OUR FAMOUS"  
ROAST BEEF 10<sup>95</sup>**

**AUBERGE  
ROD & GUN**  
PORT LEWIS  
FOR RESERVATIONS  
TEL.: 264-5355

The party stayed at the Hotel Ambassador in the heart of Vienna, and were treated to many displays of riding and driving. They also spent a full day visiting the famous breeding stock of Lipizzan horses used in the Spanish Riding School. Millie has worked for many years with show horses, and so this holiday was one she thoroughly enjoyed.

**Old-time music**  
from Page 1

chance to attend a music do like this one, you don't know what you are missing.  
Folks young and old just



On stage at the Oldtime and Country Music festival held last weekend in Hinchinbrooke was the band which is spotlighted at the Blue Angle country music club in Montreal and "Miss Dynamite" Leona Dionne who performs frequently in Ormstown.

**GARAGE  
SALE  
SATURDAY,  
JUNE 23**  
9 a.m. to 4 p.m.  
44A WELLINGTON,  
HUNTINGDON

**GARAGE  
SALE  
SATURDAY,  
JUNE 30**  
10 a.m. to 4 p.m.  
13 HECTOR ST.  
ORMSTOWN

**Paintings  
by John Ryan**

Commissions in oil or pen and ink

- Portraits
- Landscapes
- Animals

can work from photos

**STUDIO JOHN RYAN**  
3340 RIDGE RD.  
HUNTINGDON, QUEBEC  
JOS 1H0 514-264-2231

**SENIORS'  
BUFFET**  
(ANYONE 55 OR OLDER INVITED)  
**THURSDAY, JUNE 28**  
SERVING 6 P.M.

**MENU**  
TOMATO JUICE  
BAKED HAM  
WITH ORANGE SAUCE  
SCALLOPED POTATOES  
PEAS AND ONIONS  
FRESH GARDEN SALAD  
FRESH BREAD  
LEMON CREAM PUFF

THIS TREMENDOUS  
BUFFET  
FOR ONLY **\$7<sup>95</sup>**

ENTERTAINMENT  
**"TURK COURY"**

20% EXCHANGE ON CANADIAN FUNDS  
**CROSSROADS**  
MOIRA, N.Y. TEL.: (518) 529-7372

The weather in Vienna was definitely on the cool side for this time of years, much as it has been in Canada, and found her wishing she had brought warmer clothing.

their own thing.  
The present warm weather contributed to a successful weekend that was devoted to good music and relaxation.

Congratulations Bob! Do it again.

**STRAWBERRY  
SOCIAL  
WEDNESDAY,  
JUNE 27**  
Dessert & Entertainment  
beginning at 7:30 p.m.  
**HOWICK  
UNITED CHURCH**  
Adults: \$3;  
Age 5 to 12: \$1.50

**MOVING  
SALE  
THURS. & FRI.  
JUNE 28 & 29**  
Frost free frig 22 months  
old \$350.00, electric  
stove, bedroom set, dishes & tools, assortment  
of many items.  
48 Church St.,  
Ormstown 829-2720

**GARAGE  
SALE  
SATURDAY,  
SUNDAY AND  
MONDAY  
JUNE 23, 24, 25**  
10 a.m. till 5 p.m.  
442, ROUTE 203  
HAVELOCK  
(Hemmingford)

**PONDEROSA**  
CORNER FINNEY &  
WOODWARD, MALONE  
TEL.: 518-483-6691

**20% EXCHANGE  
ON CANADIAN MONEY**

**SUNDAY  
BREAKFAST  
BUFFET**  
SERVED 9 A.M. to 12 P.M.

**SPECIALS**

**THURSDAY**  
FRIED FISH  
DINNER **4<sup>99</sup>**

**FRIDAY**  
BROILED  
CHICKEN  
BREAKFAST **5<sup>49</sup>**

**SATURDAY**  
SIRLOIN  
TIPS **5<sup>99</sup>**

**SUNDAY**  
CHOPPED  
STEAK  
DINNER **4<sup>99</sup>**

**REGISTER  
TO WIN  
A  
10 SPEED  
BICYCLE  
WITH ANY PURCHASE**